PBT



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO
(Para niños de 6 á 80 años)

—Oíd, mortales, los gritos que han dado
¡Renunciad! ¡Renunciad! ¡Renunciad!

LO QUE DICE EL MÉDICO

El cambio de vestidos consiguiente al de estaciones y temperaturas es importantísimo para la salud. Los principios que deben regir esta mutación son los axiomas físicos referentes á la conductibilidad del calor y á las demás propiedades físicas de las fibras textiles.

Si se envuelve, aun en pleno verano, un trozo de hielo en un pedazo de lana, se le verá fundir muy lentamente; y si otro fragmento igual de hielo se envuelve en lienzos de cáñamo ó de algodón del mismo grueso, se verá que el derretimiento es mucho más rápido. La lana es peor conductor del calórico que cualquier otro tejido y en eso consiste que el hielo envuelto en ella reciba más lentamente la acción del calor externo. Por eso también se utiliza como vestido de invierno, pues por igual razón tampoco deja pasar el calor interno del cuerpo.

Pero no se crea que es el único aislador contra el frío. Todo tejido que tenga algo de frisa es adecuado como abrigo; porque entre las fibras ó filamentos, que forman una especie de vello, acomodase cierta cantidad de aire, que también es malísimo conductor para el calórico. Por igual razón el papel, el hule, las telas enceradas, los impermeables abrigan notablemente, porque no permiten la rápida renovación del aire caliente al contacto del cuerpo.

Es, sin embargo, preferible el abrigo fundado en la mala conductibilidad del género, ó en la interposición del aire entre las asperezas de la frisa, como prenda de abrigo, á cualquier otra clase de prenda, que ciñéndose excesivamente al cuerpo y siendo impermeable, impida la evaporación de los líquidos que la transpiración produce.

Esa evaporación es necesaria y debe á todo trance conservarse, pues su interrupción puede dar lugar á infecciones y procesos inflamatorios. Por eso, si alguna sustancia impermeable como el papel, el hule, etc., se utiliza como abrigo, debe interponerse entre algunas de las prendas de nuestro vestido, pero no aplicarse directamente sobre el cutis, pues podría producir serios trastornos.

Conviene también en esta época de súbitas alteraciones de temperatura, no despojarse bruscamente de las prendas de abrigo, sino cuando uno se encuentre en habitaciones templadas convenientemente. Y cuando se salga de ellas, aunque uno vaya perfectamente abrigado, debe con lentitud pasar por varios recintos de temperatura gradualmente descendentes, antes de salir al ambiente exterior, y ya cerca de la salida, cerrar la boca, á fin de no recibir directamente la impresión del aire frío.

Pasando éste por las fosas nasales, antes de llegar á la tráquea, se templa y pierde su crudeza, y así se evitan no pocas afecciones del aparato respiratorio.



Para pavonar el acero, sin pasarlo por el fuego, se extiende sobre el metal previamente limpio, una solución compuesta de 30 gramos de alcohol y 15 de ácido nítrico en 125 de agua. Déjese secar y frótese después fuertemente con un trapo de lana. De este modo, se obtiene un negro muy duradero y brillante.

Pintura negra para la madera. — Háganse hervir en un litro de agua 15 gramos de extracto de campeche, y añádanse 2 gramos de cromato de potasa. De este modo se obtiene una pintura muy económica de color violeta oscuro, que aplicada sobre la madera resulta negra.

Papel incombustible. — Déjese impregnar el papel, á 50° en la composición siguiente: ocho partes de sulfato de amoníaco, tres de ácido bórico, dos de bórax y cien de agua.

Para limpiar los objetos plateados, sin tener que frotarlos constantemente, se disuelve un puñado de bórax y un poco de jabón en agua caliente, se mete en ésta el objeto que se quiere limpiar, y después de dejado allí tres ó cuatro horas, se enjuaga con agua limpia y fría y se seca con un paño.

El linoleum sirve para encender la lumbre.—Cuando está ya muy usado y no sirve para cubrir los pisos, se corta en pedazos cuadrados, y cada uno de éstos se dobla en tres partes formando un prisma. En esta forma, los trozos de linoleum sustituyen admirablemente á las astillas y pueden usarse juntamente con éstas.

Cuando se ha de raspar corteza de limón para emplearla en repostería, debe, ante todo, lavarse el fruto con agua templada. La corteza de un limón, en efecto, no está nunca limpia: examinada al microscopio se ven en ella puntitos negros que son huevos de insectos.

Para grifos y espitas de metal, la mejor aleación es la que se hace con estaño, antimonio y níquel. Para el cuerpo del grifo se emplean 78,5 partes de estaño, 19,5 de antimonio y 2 de níquel; para el espigón de la llave 80,7 de estaño, 17,5 de antimonio y 1,8 de níquel, y para el mango de la llave, 71,3 de estaño, 21,5 de antimonio y 7 de níquel.

En las habitaciones donde se fuma durante el día, deben quitarse todas las puntas de cigarro y toda la ceniza que haya caído, antes de cerrarla por la noche, con el fin de que desaparezca el olor á tabaco. Un gran plato de agua colocado en la habitación, acabará de absorber el mal olor. Estas medidas deben tomarse sobre todo en los pisos pequeños, y especialmente en el comedor cuando se utiliza también como cuarto de fumar.



Lina Paulini
Primera tiple

Cina Del Corona
Soprano

María della Guardia
Genérica

Lia Blanche
Soprano

Gianni Sartori
Tenor

Ricardo Bovi Campeggi
Barítono

Pietro Maresca
Barítono

Compañía italiana de ópera y opereta

A LA MAISON DE LINGERIE

84, SUIPACHA ENTRE BARTOLOMÉ MITRE Y RIVADAVIA * * * *

La casa más elegante, la que recibe más novedades y la que vende más barato los artículos de primera calidad.

• •

Gran surtido en
Cuellos, Guantes y Sacos de piel
para Señoras y Niñas.



230 — **ELEGANTE CHAQUETA** de piel y loutre para Señorita, forrada en rico raso de seda............................ $ 59 —

425 — **RICO TAPADO** de piel y de loutre.

4 años	6 á 8 años	10 á 14 años
$ 65	67	73



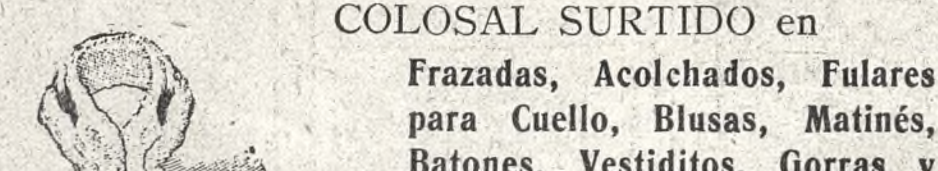
680 — **GUANTES** de piel de Suecia para Señora, calidad muy fina.

3 botones	8 bot.	12 bot.	16 bot.
$ 3.80	4.80	6	7

Blancos extra 16 botones....... $ 9.—

Igual surtido en guantes de cabritilla, color y blancos, á precios excepcionales.

COLOSAL SURTIDO en



Frazadas, Acolchados, Fulares para Cuello, Blusas, Matinés, Batones, Vestiditos, Gorras y Artículos de punto para Señoras y Niñas.

Ropa de Cama y Ropa de Mesa

Ajuares para Novias



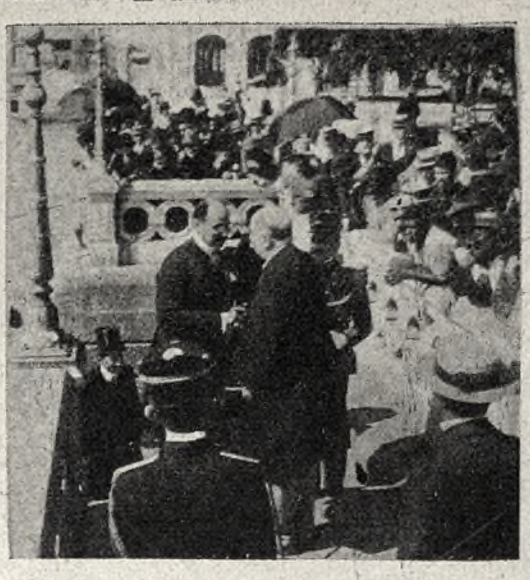
480 — **CORBATA** de piel Vison y Armónico, forma muy elegante............. $ 15 y 18

QUIROGA, VILLAR & Cía.

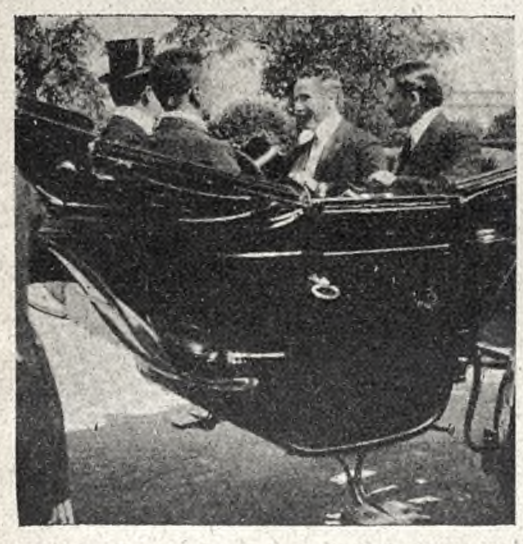
LLEGADA DEL Dr. CECILIO BAEZ.—LOS RESTOS DE LOS ALMIRANTES BARROZO Y SALDANHA DA GAMA



El barón de Río Branco al llegar al desembarcadero para recibir al doctor Cecilio Báez.



Encuentro del Dr. Cecilio Báez, ministro de Relaciones Exteriores del Paraguay.



Varios miembros de la delegación paraguaya



El ministro Sr. Báez con el coronel Mendez de Moraes, representante del presidente de la República.



Traslación de los restos del almirante Barrozo y Saldanha da Gama En el Arsenal de Marina

Este número contiene **465** grabados

El microbio de la melancolía

La tristeza, la melancolía, el pesimismo y todos los afectos de ánimo semejantes á éstos, tienen ya su explicación científica. Acaba de descubrirse el microbio que los produce.

No hay que reirse, la tristeza sin causa es también una enfermedad. Esto venía sospechándose ya hace tiempo: ahora se sabe de cierto. Se sabe, porque el germen vivo que produce esta enfermedad ha sido aislado é identificado. Es el *Bacillus proteus* y reside en los intestinos gruesos del hombre. Es un microbio venenoso, con la particularidad de que su veneno produce la melancolía y el cansancio de la vida. Este veneno penetra en nuestra sangre, es por este medio llevado á todas las partes del cuerpo y ataca al sistema nervioso, deprimiéndolo de un modo sensible.

En circunstancias ordinarias, el *Bacillus proteus* no hace daño alguno; pero tan pronto como la persona que lo tiene en su intestino grueso descuida un poco su aparato digestivo, las consecuencias pueden ser graves. Esto explica la melancolía y los ratos de mal humor de las personas que padecen del aparato digestivo.

En estos casos, el producto ponzoñoso del microbio en cuestión invade todo el organismo y hace la vida aborrecible, aumenta la irritabilidad del carácter y hace al paciente insoportable para su familia y sus amigos.

Algo vamos ganando con el descubrimiento del dichoso microbio, y es que, ahora que lo conocemos, podremos estudiar la manera de combatirlo. Ya se han hecho experimentos introduciendo distintas substancias en los tubos de cultivo del microbio, para saber cuál de ellas le sienta peor. Cosa curiosa: la más destructiva de estas substancias, parece ser hasta ahora la leche agria. La explicación es muy sencilla: la leche agria contiene ácido láctico, y éste es mortal para el *Bacillus proteus*. Exponiendo al aire la leche fresca, multiplícanse en ella ciertos microbios que producen este ácido láctico, y de este modo nos encontramos con que hay un germen que fabrica un veneno mortal para otro germen que nos perjudica á nosotros.

De aquí se deduce, que la mejor medicina para los melancólicos es la leche agria. Bébanla á todo pasto, en la seguridad de que con ella destruirán los microbios causantes de su melancolía; y no les extrañe el hecho, porque hay pocos microbios que puedan vivir en un medio ácido, y el *Bacillus proteus* no es una excepción á la regla.

El nombre de *proteus* lo lleva este microbio por su proteísmo, es decir, por la propiedad que tiene de asumir muchas y muy diferentes formas, en lo cual no se parece á ningún otro germen. Podría decirse que es el Frégoli de los microorganismos. Pero sea cualquiera el aspecto bajo el cual se presente, siempre es dañino, y lo peor es que no se contenta con hacer daño en el intestino grueso; se le encuentra también en ciertos casos de gangrena, pudiendo entonces producir la muerte. Según el doctor Metchnicoff, uno de los puntos más interesantes en la historia de este microbio, es que él y algunas otras especies que viven igualmente en los intestinos humanos, son los principales causantes de la vejez prematura. Bebamos, pues, leche agria, y conseguiremos vivir alegres y jóvenes á un tiempo.





Por ENRIQUE GASPAR

(Continuación)

—Y apuesto—dijo Juanita al oir la traducción—que ese don *Juan Tic* era ya viejo en tiempo de Jesucristo.

—Como que floreció 2698 años antes—replicó don Sindulfo.

—Lo que yo decía; contemporáneo de usted.

—Pase por el bronce y vaya en gracia la seda—insistió Benjamín, que no se acomodaba á ser vencido en el certamen.—Pero á fe que esto no sabrá V. M. para lo que sirve.

Y desdoblando un papel presentó al emperador una brújula.

Hien-ti se sonrió con el ministro, y conduciendo al poliglota á una ventana que sobre el río caía:

—¿Ves esos barcos?—le preguntó.

—¡Con casco de hierro!—exclamó el interpelado atónito, pudiendo distinguir las planchas del forro á través de la luz crepuscular.

—Sí; hace ya seiscientos años que no nos servimos de los buques de madera; y más de doce siglos que hacemos uso en ellos de ese aparato que tú nos presentas como una maravilla y cuya invención sabe el cielo á quién pertenece.

Absortos estaban los dos sabios sin acertar á darse la explicación de lo que veían, cuando un confuso tropel de gente que, gritando para abrirse camino, precedía á unos carromatos de extraña forma, les sacó de su atolondramiento.

—¿Qué ocurre?—inquirió don Sindulfo.

—Nada importante—repuso Tsao-pi. —Algún incendio. Eso son las bombas que van á sofocarlo.

—¡Las bombas! — prorrumpieron todos.

—Que le echen á usted un roción—dijo la de Pinto á su amo;—á ver si le calman á usted esos ardores de la juventud.

—Pero esa invención—añadió Benjamín oponiéndose aun á la evidencia —como la de los pozos artesianos, la porcelana, los puentes colgantes, los naipes y el papel moneda, no datan en China, según nuestros historiógrafos, sino de los siglos octavo al trece, y estamos á principios del tercero. Pues si bien es cierto que el sabio sinólogo Estanislao Julién comunicó en 1847 á la academia de ciencias de París la fecha de ciertos descubrimientos de los chinos, las épocas que cita parecen tan fabulosas que el orgullo europeo se resiste á aceptarlas.

—¿Y qué dice de nosotros ese buen señor?

—Supone que en el siglo x de nuestra era ya poseíais el grabado y la litografía.

El emperador por toda respuesta le enseñó su retrato y el de su difunta, que, hechos por ambos procedimientos, pendían de los muros con siete siglos de antelación á la hipótesis de Julien.

—¿Y qué más refiere? — añadió Hien-ti.

El poliglota, bajando la voz, repuso:

—Que en el siglo XI erais dueños de la maravillosa invención de Gutemberg.

Y así diciendo, le alargó un periódico al monarca, explicándole al propio tiempo la misión que venía á llenar la prensa periódica.

—¡Ah! Sí. Mi predecesor trató de permitir la publicación de una *Gaceta* con el fin de que todos sus vasallos pudieran convertirse en censores de



los abusos del poder; pero en vez de utilizarlas ellos como instrumento de censura, la convirtieron en palenque de diatribas é insultos, y fué preciso derogar la autorización y limitar el permiso de imprimir á la publicación de nuestros libros sagrados.

E hizo ver á los viajeros un ejemplar de los apotegmas de Confucio, que ricamente encuadernado, yacía sobre un velador.

Los dos sabios se abalanzaron á él con hidrofobia bibliómana; pero las sombras de la noche eran ya tan espesas, que no lo hubieran podido examinar si Tsa-pi, dando la orden de encender las luces, no hubiera mandado entrar á unos esclavos que con unas esponjas empapadas en cierta substancia inflamable, llenaron de claridad el



recinto con sólo aplicar la llama á unos mecheros salientes en el muro.

—¡Gas!—fué el grito unánime.

—Sí, gas — dijo tranquilamente el emperador.

—¿Pero de dónde lo extraen?

—Del seno de la tierra; de las materias fecales, cuyas emanaciones conducimos á donde queremos, merced á unos tubos subterráneos.

—Eso también lo dice Julien; pero se lo atribuye al siglo VIII. No se admire, señor de nuestra extrañeza; pues aunque teníamos vagos indicios de vuestros adelantos, son éstos tales y tan en abierta contradicción con la decadencia y el atraso de la China del siglo XIX, que no nos atrevíamos á dar crédito á la civilización del pasado por el estacionamiento y hasta retroceso del presente.

—Todas las naciones que alcanzan un gran desenvolvimiento, suelen ver desaparecer su grandeza, que utilizan otros estados nacientes—arguyó Hien-ti, no creyendo prudente, en razón de los planes que abrigaba, decir á los viajeros que eran unos impostores vulgares que querían hacer pasar por prodigios de supuestas edades futuras las nociones más rudimentarias de la ciencia practicada á la sazón.

—¿De modo que habrá que tomar por artículo de fe el aserto de Julien, que con la tinta y el papel de trapo, coloca la pólvora entre los descubrimientos del siglo segundo, anterior á Jesucristo?

—¿La pólvora?

—Sí. Esa composición de setenta y cinco partes de sal de nitro con quince y media de carbón y nueve y media de azufre, atribuída en la Edad Media al monje alemán Schwartz, y que el sinólogo en cuestión cree que fué introducida en Europa de la China, donde el nitrato de potasa lo da ya preparado la naturaleza.

—Como no te refieras á los cañones, no sé lo que quieres decir. A ver si es esto.

Y tomando el emperador de una panoplia una flecha embadurnada de un polvo negro (que no era otra cosa sino pólvora), á cuyo extremo inferior había un cohete amarrado, prendió fuego á la corta mecha que de éste prendía, apoyó el rehilete en la cuerda del arco y disparándolo por la ventana se incendió en el espacio como una lengua de fuego, acrecentando su marcha con la nueva fuerza impulsiva que le prestaba la explosión del petardo en la atmósfera.

El monje alemán quedó relegado desde aquel momento á la categoría de los seres fabulosos.

—No dudo—prosiguió Hien-ti—que todos estos procedimientos se perfeccionaran con la marcha de los siglos; pero ya véis que esencialmente no podéis enseñarnos nada nuevo; y la prueba es que venís á nuestros dominios en busca del secreto de la inmortalidad que se tiene por dogma entre los sectarios de los espíritus del Celeste Imperio. Pues bien; no quiero que vuestro viaje sea infructuoso. Yo os descubriré ese arcano con una condición.

—¿Cuál?

—Ayer he perdido á la emperatriz, mi compañera; las leyes me autorizan á tomar nueva esposa transcurridas que sean las cuarenta y ocho horas del luto nacional. Mañana vence el plazo. Concededme que comparta el trono con esta linda joven.

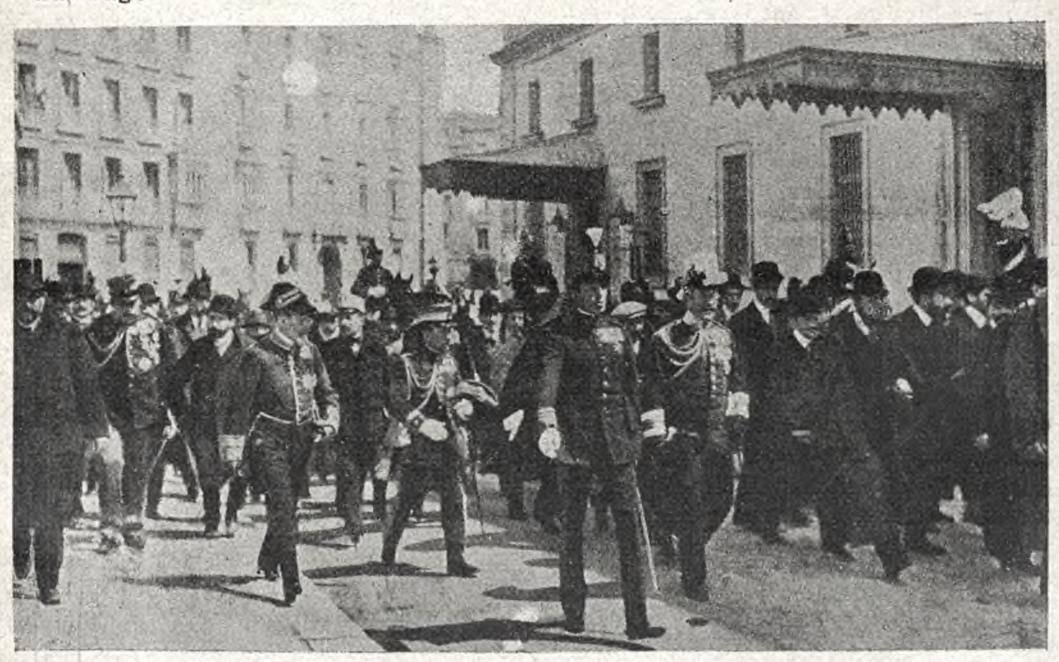
Y acompañando la acción á la frase puso entre las suyas la mano de Clara, que asustada, la retiró, pidiendo que le explicaran tan brusca acometida. La traducción que Benjamín les hizo de la exigencia del monarca sublevó á la pupila y exasperó á don Sindulfo, que en vano había puesto en las autoritarias leyes del imperio la esperanza de ser el esposo de su sobrina.

—Dígale usted que no se ha hecho la miel para la boca del asno—argumentaba la maritornes.—Y todos, menos el poliglota, se disponían á protestar tumultuosamente, cuando la idea de poder perder la vida si se obstinaban en

(Sigue en la pág. 145).

LA VISITA DEL REY A LAS COMENDADORAS DE SANTIAGO

El rey en la iglesia de las Comendadoras de Santiago donde presidió el Viernes Santo los oficios como gran maestre y administrador perpetuo de la Orden. Acompañaron á Don Alfonso en esta ceremonia el capítulo en pleno de la Orden, presidido por el duque de Tamames y las señoras Comendadoras de Santiago.



Don Alfonso XIII atravesando la calle de Felipe V para dirigirse á Palacio, adonde fué á pie desde la iglesia de las Comendadoras de Santiago, situada en la calle de Quiñones.

Un foco de actividades y de fuerzas

Bien conocido es el sentido práctico del pueblo norteamericano. En ningún país del mundo se ha sabido sacar tanto provecho de los principios abstractos de la ciencia, ni se ha reducido á fórmulas prácticas mayor número de principios especulativos.

No puede, pues, extrañarnos la forma práctica y aplicable á la vida diaria que allá se ha sabido encontrar para los estudios de la ciencia del hipnotismo, del magnetismo y de la sugestión, que en los países de la vieja Europa sólo se estudian como temas experimentales y absolutamente extraños al comercio de la vida diaria.

El centro de esos estudios prácticos de ciencias tan interesantes radica en Nueva York, el gran emporio de todas las actividades de la Unión Americana. Allí está establecido y allí funciona el "New York Institute of Science", que no es otra cosa que un gran colegio ó universidad, dedicado exclusivamente á la enseñanza de aquellas ciencias. Ocupa un gran edificio de varios pisos en una de las avenidas más centrales, con numerosas aulas de enseñanza, varias salas de experimentos y conferencias públicas, y numerosas oficinas en las que todo un mundo de empleados de ambos sexos, bajo la dirección de los profesores, contesta la copiosísima correspondencia que diariamente se recibe en todos los idiomas conocidos, pues hay que saber que además de la enseñanza oral, el "Institute of Science" da lecciones por correspondencia. En el año 1907 llegaban á 150.000 los alumnos residentes en todos los países del mundo.

Como se comprende, el inmenso prestigio y el envidiable crédito que actualmente goza, no lo ha ganado esa institución en un solo día; es la obra de algunos años, no muchos, porque han sido tan numerosos y tan brillantes los éxitos alcanzados, que muy pronto se ha propagado por todo el mundo el deseo de aprender ciencias que prestan tanta y tan invalorable utilidad, facilitando la lucha por la vida y haciéndola feliz, allanando todas las dificultades, haciendo prosperar los negocios, dotando, en una palabra, á sus felices poseedores de la seguridad del éxito en cualquiera de sus empresas.



Dr. Marx Whalley
Eminente hombre de ciencia

La dirección del célebre instituto está á cargo de profesores no menos célebres, de gran ciencia y experiencia, y entre todos ellos descuella el doctor Marx Whalley, autor del precioso libro "El Poder Psico-Magnético".

En el método del doctor Marx Whalley no hay nada que no sea de absoluta utilidad. Representa el jugo condensado de la ciencia del magnetismo personal y sus derivados, es decir, todo lo que uno necesita saber para conseguir éxito en la vida por medio del magnetismo y de la sugestión personal. El nuevo libro llena una necesidad en el seno de la familia. Los jóvenes conocerán el secreto del éxito en la vida. El comercio venderá sus mercaderías con ganancias elevadas. El abogado triunfará en la defensa de sus clientes é influirá en la decisión del jurado. El enfermo encontrará cura segura, sin gastos, sin drogas ó aparatos, sin consultar á nadie, en la tranquilidad del hogar. El hombre de negocios, el corredor, el militar, el empleado de comercio, el hacendado, el funcionario público, todos pueden hoy conseguir la fortuna, felicidad y salud, y en provecho propio conseguir lo que deseen, dominando voluntades, sin que nadie pueda darse cuenta de cómo pueden disponer de una fuerza que no conocen ni pueden comprender cómo son impulsados.

Para obtener uno de esos libros gratis y franco de correo, sólo basta la molestia de escribir una carta ó postal al representante del doctor Marx Whalley, calle Venezuela 1726, Buenos Aires, República Argentina, y pedir se le remita á vuelta de correo el importante libro **El Poder Psico-Magnético,** sin gasto ni compromiso para usted.

El libro será empaquetado y remitido sin letreros exteriores. Al pedir el libro indíquese el nombre del periódico en donde ha sido publicado este aviso. Toda correspondencia es severamente confidencial y reservada.

A las Repúblicas del Uruguay, Paraguay, Chile, Perú, Bolivia y otras de Sud América, será remitido el libro siempre gratis.

La dirección es: **Representante del Dr. Marx Whalley, calle Venezuela núm. 1726, Buenos Aires, República Argentina.**

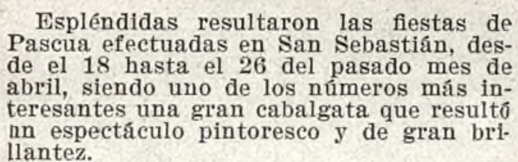
LAS FIESTAS DE PASCUA EN SAN SEBASTIAN



Carroza representando una casa andaluza



Carroza con una señora del siglo XVI



Espléndidas resultaron las fiestas de Pascua efectuadas en San Sebastián, desde el 18 hasta el 26 del pasado mes de abril, siendo uno de los números más interesantes una gran cabalgata que resultó un espectáculo pintoresco y de gran brillantez.

El cortejo, admirablemente organizado, ofrecía un hermoso golpe de vista por el lujo y la originalidad de las 25 carrozas que en él formaban.

En último término iba la carroza más espléndida y que más llamaba la atención : la de las reinas donostiarra y francesa, acompañadas de sus damas de honor.

Las reinas, bellísimas, y en cuyo femenil semblante rebosaba el contento, iban repartiendo besos á la multitud, que se los pagaba con incesantes y estruendosos aplausos.

Entre el inmenso gentío que llenaba las calles del tránsito, el entusiasmo era indescriptible, habiéndose hecho un verdadero derroche de *confetti* y de serpentinas.

Al pasar la comitiva por la calle de San Martín, se le rompió una rueda á



Cleopatra en el Nilo, primer premio



Séquito de Cleopatra

(Sigue en la pág. 15)

LENCERÍA, TIENDA Y CONFECCIONES

"SAN NICOLAS"

Carlos Pellegrini 363 * (antes Artes) BUENOS AIRES * COOP. TELEFÓNICA 1103 UNIÓN TELEF. 2129 (Libertad)



NOVIOS.... y NOVIAS

Antes de comprar Ajuares para Novias ó Novios, visiten esta casa, y no sólo harán en ella todas sus compras, sino que les será muy agradable recomendarnos á sus relaciones. Además de ser la primera casa del país en su especialidad, son nuestros precios los más baratos.

Para OTOÑO é INVIERNO

hemos recibido las últimas creaciones de la moda, en géneros para trajes de señoras y niñas

Pidan muestras á **Luciano Cid y Cía**

Se remiten en seguida

Enorme surtido de NOVEDADES

EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS

OBSEQUIO A las señoras que necesiten hacer un regalo grandioso y único en el país, les pedimos vean nuestra vidriera de ajuares en la que está en exposición la mayor maravilla en su estilo. Aunque no la adquieran, les será muy agradable haberla conocido.

Bonito traje sastre hecho en género lana, fino $ 58.00
El mismo en clase más inferior................ $ 40.00

Apareció y se remite gratis á quien lo solicite nuestro **SUPLEMENTO DE MODAS**, el más interesante para OTOÑO é INVIERNO de 1908. Además de el de modas, tenemos **CATÁLOGO ESPECIAL DE AJUARES** y se remite **GRATIS** á toda la República.



La carroza de los aristócratas

las músicas tocaron la Marsellesa y el numeroso público saludó con aplausos.

Una hora antes de la llegada del tren á San Sebastián, la estación y sus alrededores estaban llenos de policía y de guardia civil montada, que con gran trabajo contenían á la multitud.

En el andén esperaban una comisión del ayuntamiento, la banda municipal, la comisión de fiestas, las reinas donostiarras con las clásicas mantillas, el cónsul francés, la Sociedad de Beneficencia, los círculos franceses, el Mercantil, representaciones de todas las sociedades de recreo y gremios, los grupos que debían concurrir á la cabalgata y otras muchas entidades.

Al entrar el tren en agujas, la banda municipal hizo oír la Marsellesa á la vez que resonaban nutridos aplausos.

Las reinas donostiarras ofrecieron á las francesas magníficos *bouquets* y se hicieron las presentaciones en la sala de descanso, organizándose después la comitiva.

Los expedicionarios ocuparon diez carruajes. En el primero iban las reinas francesas y donostiarras, y en los demás



La reina de los ciclistas y su carnaval



Los ciclistas floridos

la carroza del gremio de almacenistas de vino, teniendo que retirarse.

Las carrozas desfilaron frente á la tribuna del jurado, donde se les entregaron las banderas que representaban los premios concedidos. El primero, de 3.000 pesetas, se adjudicó á la carroza titulada *Cleopatra en el Nilo,* presentada por el gremio de sastrería, mercería y similares; el segundo premio, de 2.000 pesetas, á las carrozas *La Cuaresma arrebatando al Carnaval* y *Café cantante*, perteneciente la primera á la Sociedad Euskal-billera, y la segunda, á la Sociedad Sporti-Klai. Por indicación especial del jurado se concedió otro premio de 2.500 pesetas á la carroza *Pedro Botero,* presentada por un grupo de amigos.

Además de los expresados, había otros muchos premios.

La nota típica de estos festejos, fué la asistencia á ellos del comité de fiestas de París, con las reinas de la *Mi-Carême*, acompañadas de su corte, cuya recepción se verificó solemnemente el día 18.

Llegaron los expedicionarios á Irún á las ocho de la mañana, siendo recibidos por la comisión de fiestas de San Sebastián.

En dos tranvías especiales se trasladaron á Fuenterrabía, visitaron todo lo más notable que encierra la población y regresaron después á Irún, donde fueron recibidos con grandes aplausos.

En un tren-tranvía, adornado con multitud de escudos y banderas colocados por la compañía, llegaron á San Sebastián. Al pasar por Rentería y Pasajes



La carroza de París que fué á San Sebastián

carruajes, hasta sesenta, comprendidos todos los de la comitiva, el resto del acompañamiento.

En el hotel donde se hospedaron desfilaron ante las reinas, saludándolas, todas las comisiones.

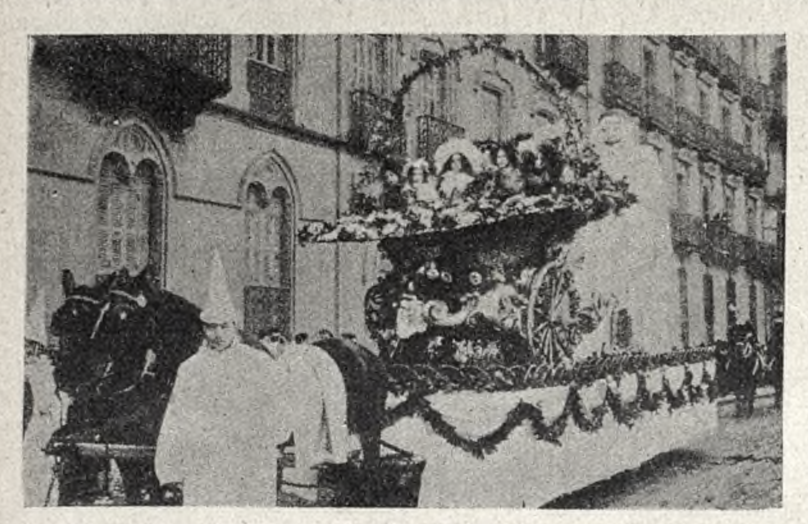
A las seis de la tarde, las reinas, acompañadas de los comités de fiestas de París y San Sebastián, dirigiéronse en carruajes al Ayuntamiento, donde fueron obsequiadas con un espléndido lunch, en el que brindaron en francés el alcalde de San Sebastián, sucediéndole en el uso de la palabra el presidente del comité de París, el cónsul francés en San Sebastián, el vicecónsul de Pasajes y el presidente de la comisión de fiestas de San Sebastián, todos con palabras de entusiasmo y de recíproco afecto.

El alcalde y los concejales hicieron cumplidamente los honores á las bellas visitantes.

El presidente del comité de París pidió dos banderas españolas y se las llevó selladas con el sello del Ayuntamiento. En suma, fué una fiesta de mucha belleza y cordialidad.



Carroza de la prosperidad industrial y comercial



Canastilla de flores



Las reinas y la comisión de vendedoras de la plaza de la Cebada en la recepción del Ayuntamiento de Madrid

MEETING CATÓLICO EN BARCELONA



Se celebró en Barcelona un gran meeting para protestar contra el presupuesto municipal de dicha ciudad, del que forma parte el proyecto de las escuelas neutras, que los católicos consideran contrario al espíritu religioso. Este meeting se celebró en el Frontón Condal y fué presidido por el marqués de Pascual, vicepresidente de la comisión ejecutiva de la Junta Diocesana. El secretario señor Frías, dió cuenta de más de 300 adhesiones de sociedades y congregaciones.

Saltos y piruetas



¿Sabéis lo que es un circo?...

Pues un circo es un local cerrado y provisto de una pista central, en la que varios artistas ejecutan casi siempre los mismos trabajos al son de una orquesta casi siempre desafinada.

En el circo hay, sin embargo, muchas cosas dignas de admiración, como, por ejemplo, la anchura de los *fracs* que visten los artistas; la estrechez de los asientos llamados *sillas*, y en los que hay que sentarse *con calzador;* la elasticidad de los gimnastas, y la mayor elasticidad que la empresa consigue dar al tiempo, ya que de los *siete* días de la semana, *nueve*, por lo menos, son *días de moda.*

Otra cosa digna de ser admirada en los circos, es la humildad con que los más encopetados artistas, una vez terminado su trabajo y embutidos en el amplio *frac*, ayudan durante el resto de la función á las faenas preparatorias de otros ejercicios.

Yo he visto á un príncipe japonés hacer sorprendentes equilibrios acompañado de un servidor nipón, y al poco rato he visto al príncipe barrer la pista con un cepillo de largo mango. Os aseguro que daba pena contemplar, empleado en tan bajo oficio, nada menos que á un príncipe de un país tan adelantado. Si le llega á ver su *compañero* Kuni, hubiese tenido un disgusto.

Pero en el circo todo es *extraordinario* y... fuera de abono. Por eso, las representaciones acrobáticas gustan siempre y á todas las edades. Para un chiquillo no hay placer como el de asistir á una *función de tarde.* Para un adolescente ó para un pollo *á la última*, nada hay tan sabroso como una *soirée fashiónable.* Para un viejo verde, lo mejor es un abono á toda la temporada. (Y que vengan artistas guapas).

El secreto del negocio está en refrescar el programa. Tan sólo la variedad puede salvar el espectáculo. Sobre todo, es necesario que en la *segunda parte* haya un *número* de *gran atracción.* En los programas de circo no puede cumplirse el refrán que dice: "Nunca *segundas partes* fueron buenas." Es preciso, por el contrario, que las *segundas partes* sean mejores que las *primeras.* Y, por regla general, lo son. Para las once de la noche anuncian siempre los carteles á los artistas de mayor éxito.

Pero esto de los artistas exige capítulo aparte.

***

Los señores y señoras que en los circos ganan el pan con el sudor de *todo su cuerpo*, son de muy distintas clases y cataduras.

Desde el modesto acróbata (generalmente *del país)* que trabaja en las anillas á primera hora (y antes de que el *gran público* acuda), hasta el artista con contrato especial por corto número de noches, con aparatos *propios* y alfombra también especial, hay un sin fin de *troupes*, parejas y artistas individuales, bien conocidos por todos vosotros.

¿Quién no recuerda al *hombre-lagarto* con su traje de seda verde y sus lentejuelas plateadas?...

¿Quién no ha visto al elegante *jongleur*, desesperado porque *aquella noche está de malas* y todo se le cae al suelo?

¿No recordáis los inútiles esfuerzos que los *excéntricos musicales* hacen para ir á compás con la orquesta?

Pues, ¿y esas grandes familias acrobáticas que por los numerosos individuos que las componen parecen las familias de nuestros personajes políticos, no os son *familiares?...*

Yo recuerdo perfectamente todos los tipos que todas las temporadas y unos tras otros, van saliendo á la pista. Yo me he reído con los *clowns* y hasta con los tontos. Yo he visto partir la losa de piedra sobre el pecho del Hércules. Yo he visto á un famoso tirador disparar sobre una bola de cristal lanzada al aire, y he visto caer la bola hecha pedazos á pesar de haber fallado el tiro.

La credulidad es la mejor compañera para asistir á las funciones de los circos. Sin buena fe, adiós espectáculo. Hay que dejarse ofuscar por las luces, por la música, por los colorines y hasta por las pequeñas trampas.

Cierta noche, después de extasiarme ante un atleta que había levantado consecutivamente seis grandes pesas de cien kilos cada una, entré en el cuarto del artista y preguntéle con inocente curiosidad:

—¿Y estas enormes bolas de hierro dónde las lleva usted cuando viaja?...

—¡Oh, muy sencillo!—me respondió.—Las llevo siempre en el baúl y ni una sola vez he tenido que pagar exceso de equipaje.

La ingenuidad de aquel coloso y la contemplación de algunas grandes condecoraciones de *aluminio* que he tenido en mis manos, me han convencido de que en el circo no es oro todo lo que reluce.

Pero, ¿á qué ser escéptico?... Lo más sano es acudir á la función con el mismo ardoroso entusiasmo y la misma inocencia con que acudíamos en nuestra infancia. Lo mejor es creer que son ciertas las sonoras bofetadas, que son graciosos todos los payasos y que son hermanos todos los que trabajan juntos.



Con estas sencillas precauciones podréis pasar noches agradables en el circo. Allí contemplaréis los grandes saltos de agilidad; allí oiréis los cadenciosos valses alemanes; allí veréis á los gimnastas caer en la red de la cuerda y á los señoritos aristócratas caer en las redes amorosas que las *abonadas* les tienden.

Y si no podéis asistir á estas reuniones de la *hig-life*, no os apuréis. Así como Fígaro decía: *Todo el año es Carnaval*, así os digo yo: *Todo el mundo está lleno de títeres*. Y no es preciso para ver volatines tomar una localidad en la taquilla de un circo. La vida misma nos ofrece idéntico programa, con idéntica variedad de *números* sensacionales.

¿Qué mejor prestidigitador que el que estafa un puñado de pesetas y da luego un *salto mortal* hasta el extranjero?

¿Qué mejor Hércules que el que sostiene á *quince de familia*?...

¿Dónde hallar un tan famoso domador de fieras como lo es cierto amigo mío, que vive con su mujer, con la *mamá* de su mujer y con siete hermanitas de su mujer?...

Un albañil conozco yo que, después de pasarse todo el día *haciendo equilibrios* sobre el andamio, tiene que alimentar con dos pesetas á la parienta y á cuatro criaturas. Si este no es un *equilibrista*, que venga el mismo Blondín y lo diga.

No es, por tanto, la primavera la única estación de los títeres.

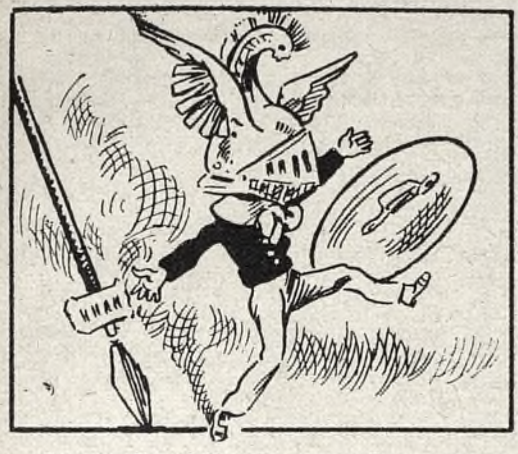
Los títeres y los muñecos abundan en todas las épocas del año, y una de las más divertidas *pantomimas* es la *pantomima humana*.

Porque en ella todos nos vemos obligados á dar los más incomprensibles saltos y á dibujar las más grotescas piruetas.

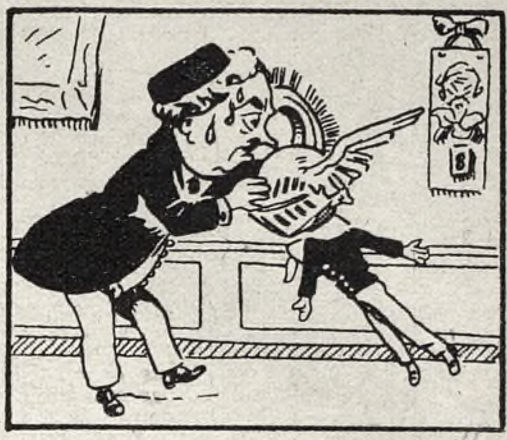
Hasta que desafina la orquesta y se acaba la función.

Luis de Tapia.

El secreto del casco



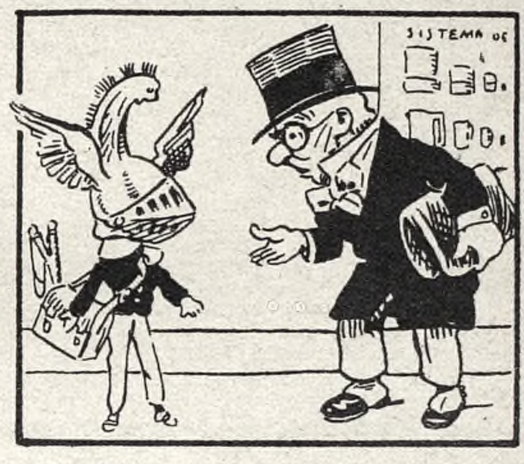
Guerrerito, hijo de un señor que coleccionaba antigüedades, encontró una vez un hermoso casco en las colecciones de su papá, y se lo puso para figurarse que era un gran conquistador.



Pero al ajustárselo, hizo un resorte "clic" y se quedó cerrado de manera que no podía abrirse. En vano forcejeó su papá; el casco seguía encasquetado; aquel cierre era ya un secreto cuando Carlomagno echaba los colmillos.



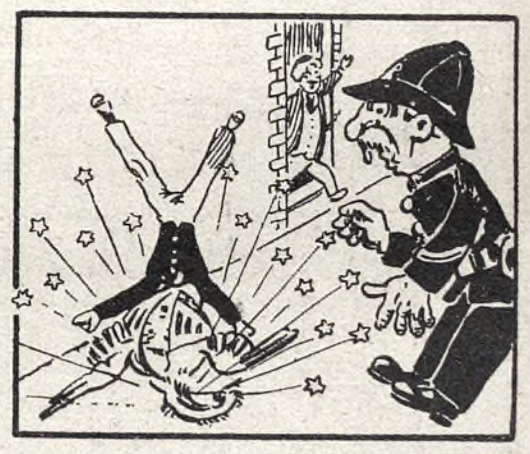
Se llamó á unos herreros, pero por más que martillaron y sacaron tuercas, no había que hacerle; al casco siempre le quedaban más; parecía una ferretería; y seguía cerrado.



El niño quiso ir á la escuela, pero el director no lo admitió. Sólo le dijo, como consuelo, que se pondría á estudiar la historia de la sombrerería para ver de descubrir el secreto del casco.



Y el pobre niño tenía que ir á todas partes con el tesoro arqueológico en la cabeza; lo que comía con trabajo por la visera, le sabía á mohoso, en fin, estaba hecho una calamidad.



Un día, enloquecido de dolor, resolvió quitarse la vida ya que no podía quitarse el casco y ¡zas! se arrojó de cabeza por el balcón de su casa. Aquello fué, sin embargo, su salvación: la caldera histórica se rompió con estrépito y el niño salió ileso y feliz.

LECHE CUAJADA

POR EL PROCEDIMIENTO CIENTÍFICO

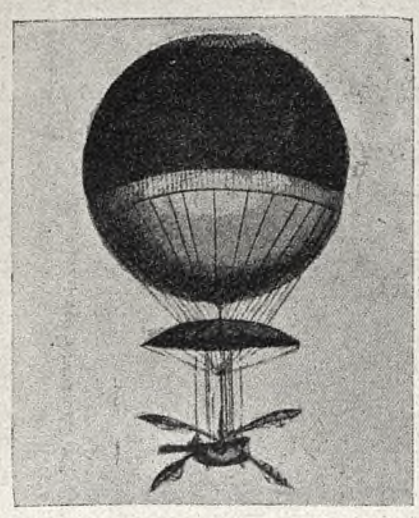
Dr. Metchnikoff

SE VENDE EN LAS CASAS DE

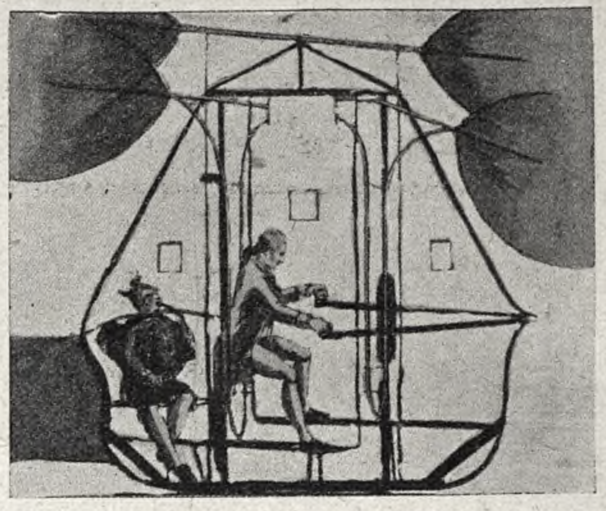
"LA MARTONA"



Recomendada en los casos de **enteritis, fiebre tifoidea, cólera, disentería, diarrea verde de los niños de pecho, diarrea de los tuberculosos, entero-colitis, mucomembranosa** con todo su cortejo de desórdenes neuropáticos, palpitaciones, asma, neuralgias, melancolías, dispepsia, digestiones difíciles, timpanismo, somnolencias; **obstrucción intestinal crónica, éxtasis estercolar,** con fenómenos de pseudo peritonitis, que se observan en los ancianos y en los niños; **albúmina, seudo fiebre puerperal,** en las recién paridas; **desórdenes del hígado y de los riñones, cólicos hepáticos, nefritis, gota, mal de piedra, enfermedades de la piel,** tales como **forunculosis, eczema, urticaria.**

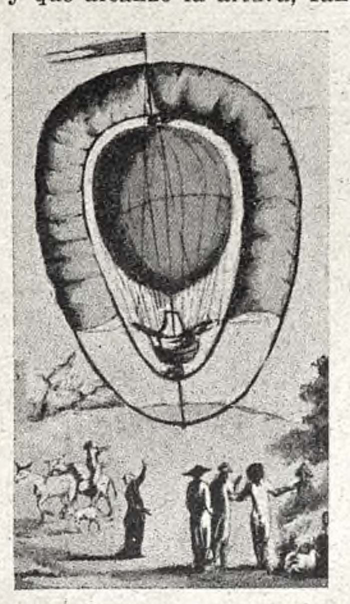


El dirigible de Mr. Blanchard



Interior de la barquilla del "Blanchard"

En el mes de junio de 1783, José Miguel Montgolfier, que estaba entonces al frente de una fábrica de papel en el departamento del Isére, consiguió, después de algunas experiencias infructuosas, elevar del suelo un globo esférico, lleno de aire caliente y que alcanzó la altura, fantástica para la época, de 250 toesas.



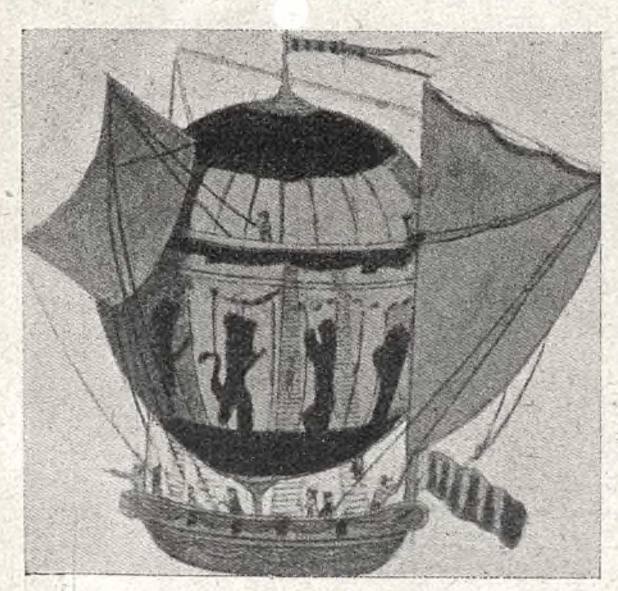
El globo de Francoville

Este primer ensayo, que tuvo lugar en Avignon, está mencionado en el proceso verbal de los Estados Particulares del Vivarais (5 de junio de 1783), pero no obtuvo sino un débil éxito popular, sin duda por la escasa publicidad de que se había rodeado el inventor, el cual poseía, por otra parte, un carácter extremadamente modesto.

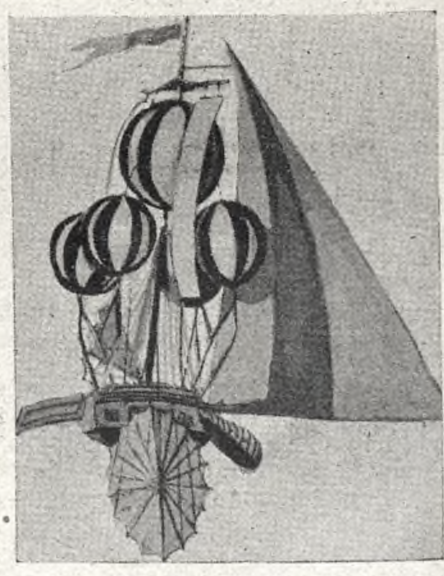
Sin embargo, la aerostación acababa de nacer y Montgolfier comprendió desde luego toda la importancia de su descubrimiento. El hecho causó gran impresión en París donde no tardó en hallar imitadores, y el 21 de noviembre del mismo año, Mr. Pilatre du Rosier y el marqués d'Arlandes se elevaban á bordo de una montgolfiera desde el parque de la Muette. Una aristocrática concurrencia se había reunido



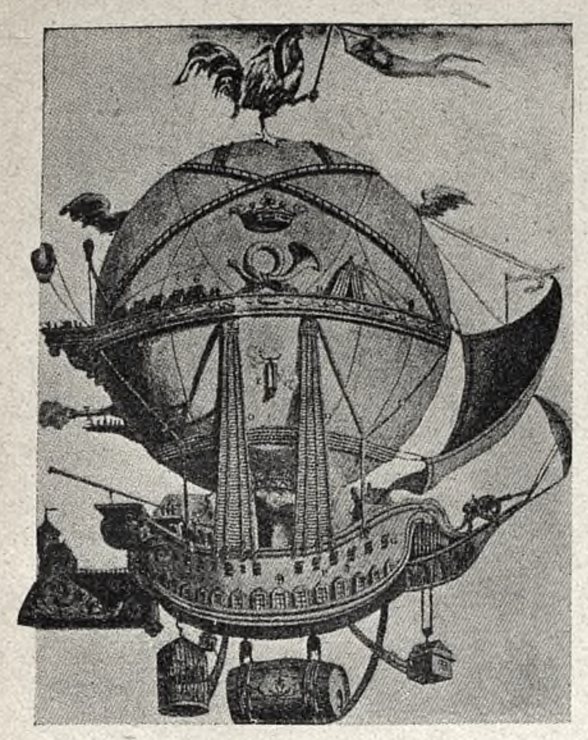
Primeras aplicaciones de las hélices



Proyecto de dirección de los esféricos por medio de velas



Un dirigible complicado

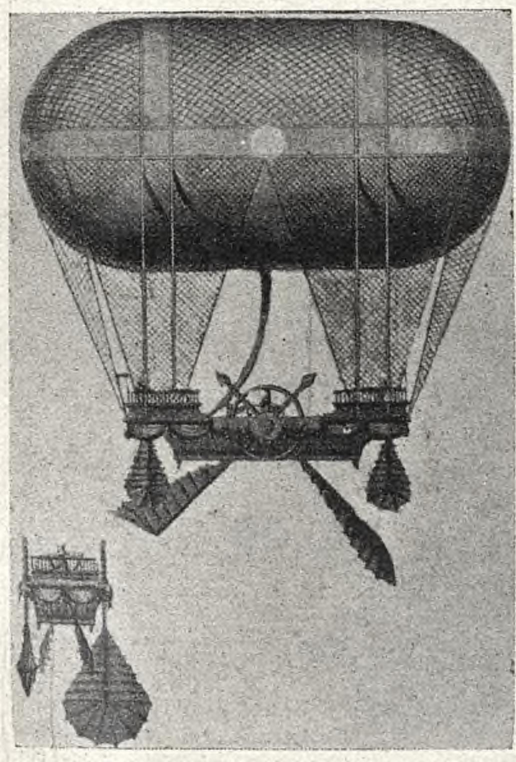


Un navío aéreo para más de 2.000 personas

en el castillo para asistir al primer viaje aéreo de esos dos hombres, cuyo valor admiraban los más bravos. La duquesa de Polignac llevaba al Delfín; y también se hallaban presentes el duque de Chartres (Felipe Igualdad), el conde de Palastron, el duque de Guines y el sabio norteamericano Franklin.

Este viaje aéreo duró 17 minutos, después de lo cual nuestros pasajeros, que habían atravesado todo París á la altura de 950 metros, tocaron tierra sin novedad desagradable á 8 kilómetros de su punto de partida.

Este buen resultado condujo á Montgolfier y á su hermano Santiago-Esteban (el cual, sin embargo, no había hecho



Uno de los primeros globos en forma de cigarro

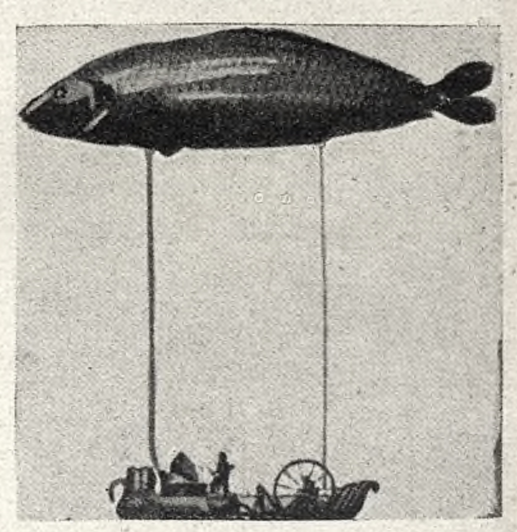
gran cosa), hacia la gloria y la inmortalidad. Las gentes acudían en masa á este nuevo espectáculo; unos para apreciar de *visu* los progresos de la ciencia, y otros, acaso los más, para asistir á la catástrofe que juzgaban inevitable.

Franklin, apasionado por la aerostación, trató de mejorar las cosas y con la colaboración de Charles construyó un aeróstato muy parecido á los de hoy: en vez de aire caliente lo hinchó con hidrógeno.

La primera ascensión se hizo en las Tullerías y tuvo enorme éxito; los cerebros trabajaron mucho, porque numerosos casos de locura, atestiguados por escritos de la época, lo prueban suficientemente. Entonces comenzó una serie de proyectos fantásticos de los que dan idea varias estampas conservadas en la Biblioteca Nacional de París.

Estos proyectos no eran siempre obras de locos ó de caricaturistas, también los había de convencidos y de hábiles tunantes que se aprovechaban del entusiasmo del pueblo para emitir acciones para la construcción de máquinas colosales. La mayor parte de esos audaces embaucadores consiguieron su propósito, lo que no es menos admirable que sus inéditas invenciones.

Entre las más curiosas de éstas, figura "el primer carruaje aéreo", cuya descripción vale su peso en oro. Antes de co



Proyecto fantástico que encontró admiradores

menzar no está de más decir que esa máquina era dirigible (por supuesto) por medio de una vela emplazada en la parte anterior; su pretensión, como fuerza ascensional, era de las más modestas, como se verá por la copia rigurosamente exacta que sigue. (Véase la figura 7).

AVISO Á LOS VIAJEROS

Carruaje aéreo

"Proyecto de una nueva mensajería. Los inventores, deseosos de asegurar á su carruaje una preferencia marcada sobre todos los usados hasta el presente, se esforzarán en hacerlo á la vez ligero, económico y suave. Se proponen, pues, hacerle tomar el camino de los aires, sólo é infalible medio de evitar los choques y los baches. El último término de su carrera será la China. Su primera salida está irrevocablemente señalada para el 10 de mayo próximo (1785). La oficina general se instalará en París, plaza de las Victorias. La dicha mensajería pasará y volverá siempre por la Barrera de la Estrella. El viaje durará á lo sumo 32 días, comprendida la vuelta;



Agua de Barcelona

Del Dr. JOSÉ DOMINGUEZ

El descubrimiento de esta preparación remonta á cerca de un siglo, y su uso ha ido en constante aumento.

¡Esto basta para establecer su bondad y eficacia!

El **"AGUA DE BARCELONA"** para la higiene y belleza de la cara, es una feliz combinación de elementos medicinales, (sin sales mercuriales), cuya acción no pasa de la parte superficial del cutis.

Sobre éste, el **"AGUA DE BARCELONA"**, tiene una acción estimulante y tonificante, favorecedora de la circulación, de manera que el cutis se renueva y refresca gradualmente conservando su aspecto róseo y la suavidad característica del cutis sano.

Con el uso del **"AGUA DE BARCELONA"** se quitan las manchas ó pecas del rostro, se impide la formación de granitos y de las erupciones y todas las alteraciones accidentales de la lozanía y belleza del cutis.

JOSE DOMINGUEZ

Torrente de Vidalet, 13 - Barcelona — Se vende en todas las farmacias

---



BANCO LATINO DEL PLATA

CANGALLO 417 — BUENOS AIRES

Capital autorizado: $ 5.000.000 m/n.

SUCURSALES:

SAN JUAN 1861 y MORENO (F. C. O.)

Recibe depósitos en cuenta corriente, plazo fijo y caja de ahorros.
Operaciones bancarias en general.
Giros sobre Europa y América.
Otorga pequeños préstamos hipotecarios.
Caja de ahorros auxiliares para menores de edad con 6 °/₀ de interés anual.

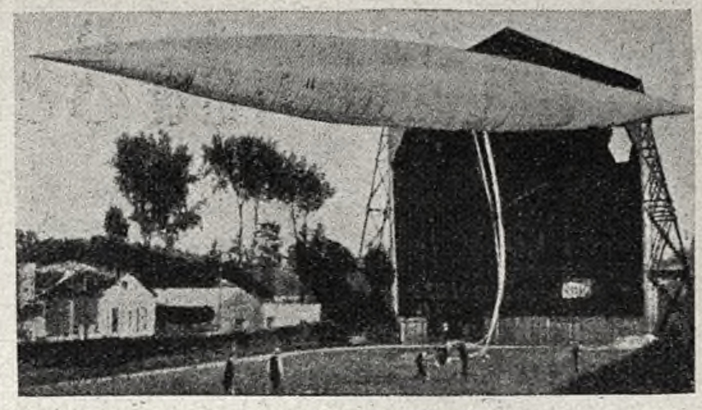
Pídanse folletos explicativos — **HECTOR VIECCA**, gerente interino.



ACEITE EUCALIPTUS "SAN NICOLAS"
EL SANTO REMEDIO
CONTRA LA
INFLUENZA
RESFRIOS, FIEBRES, ETC.
EL ANTISEPTICO IDEAL PARA EL ORGANISMO
RECOMENDADO POR LOS MAS EMINENTES MEDICOS
DESTRUYE LOS GERMENES DE LA INFLUENZA, FIEBRES, ETC
CURA EL RESFRIO EN POCAS HORAS TOMANDO 3 Á 5 GOTAS
SOBRE AZUCAR Ó EN LECHE, DANDO AL RESERIADO INMEDIATO ALIVIO
SEGURO Y INFALIBLE
SE VENDE EN TODOS LAS BUENAS FARMACIAS Á 1 PESO LA BOTFLLA Ó PIDESE POR CORREO CON EL IMPORTE DE "THE MORRIS MEDICINE Cº 428 CALLE SANTIAGO DEL ESTERO B^s AIRES

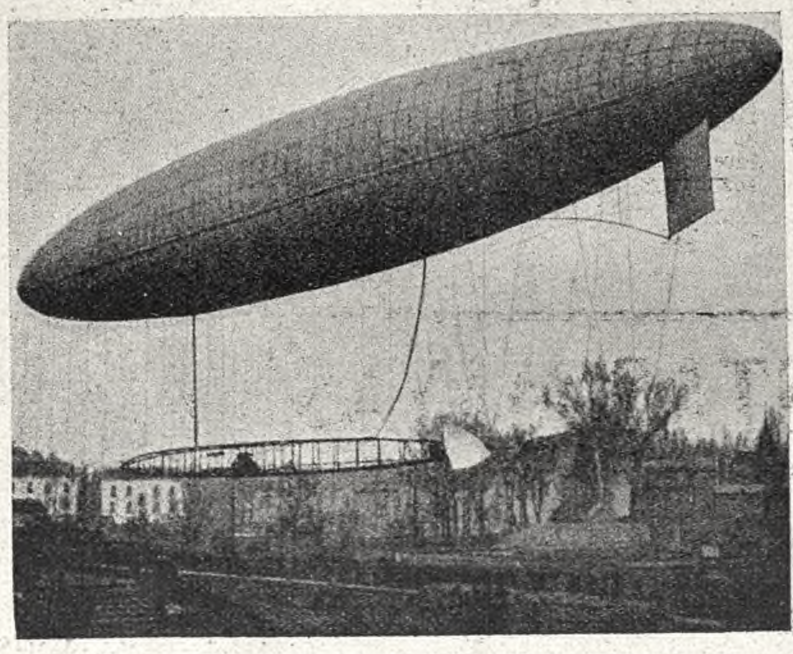
pero nunca menos de 23, á causa de las pérdidas de tiempo indispensables para desembarcar los pasajeros y las mercaderías. El precio del viaje será de 600 francos, con la comida."

"Para distracción de los viajeros habrá músicos que tendrán sala de baile y concierto y que se encargarán de dar serenatas á las ciudades que se encuentren al paso. Dos cañonazos anunciarán la llegada de la orquesta sobre la ciudad que se haya suscripto para tener música."



Uno de los 16 Santos-Dumont

Un hecho curioso de notar es la necesidad de música que experimentaban todos los aeronautas de esa época, hasta los más serios. Seguían minuciosas disposiciones de policía de á bordo, se fijaba en 2132 el número de pasajeros y se ofrecía una serie de ventajas á los primeros suscri-



Primer aspecto de "La Ville de Paris"

tores. Seguramente, algunos entusiastas enviarían su cuota.

También es curioso el aparato representado en la figura 9. No parece que su inventor fuese un loco. Véase cómo había imaginado presentar su invento al público. Debajo del grabado que representaba el globo-pez, había escrito en gruesas letras: "Suscripción de 200 billetes de 50 francos", para la experiencia de un globo dirigido á voluntad por medio de dos cañones de viento, colocados en la navecilla y que lanzan hacia delante dos balas suspendidas al cuello de un globo en forma de pez.

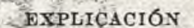
Los suscritores serán reembolsados en cuanto los ingresos igualen á los gastos y, además, tendrán la mitad en los beneficios.

Se suscribe en casa del caballero de la Barbée, rue de Orleans, número 16, faub. Saint Marceau."

Al lado de estos buscadores de oro, había también los convencidos, que trabajaban sin cesar sobre planos que habían ideado para resolver el problema de la dirección de los globos.

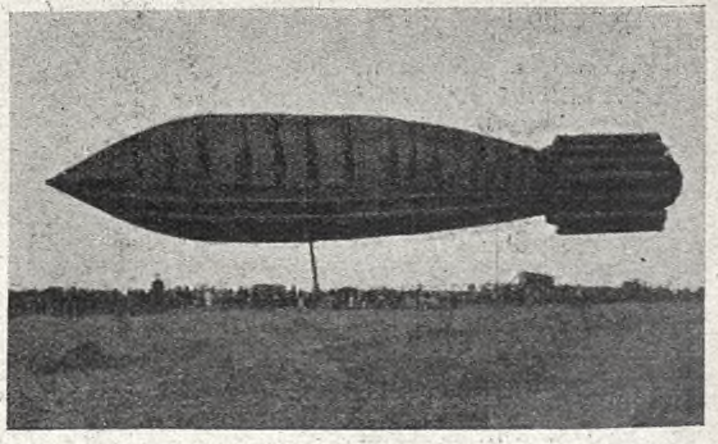
Después de haber ensayado inútilmente la vela, se apeló á las hélices, adaptadas bien ó mal á la barquilla de los globos esféricos; pero el resultado fué el mismo.

El globo Blanchard (fig. 1), que es uno de los más curiosos ensayos de hélices, aumenta todavía su interés por la descripción de su barquilla (fig. 2).



EXPLICACIÓN

1. Pedales en forma de palancas de segundo género.
2. Básculas en forma de palanca de segundo género.
3. Guardias de correspondencia que levantan los pedales alternativamente.
4. Cuerdas que sirven para el movimiento de las alas conductoras y que hacen otro movimiento que las sustentadoras.
5. Músico compañero de viaje.
6. Piloto aéreo.
7. Montantes que sostienen el capitel.
8. Fletes de sostén que hacen mover



"La Ville de Paris" en su forma actual

Gran Tienda San Martín

Casa en PARIS
Faubourg Poissonniere 58

668 - VICTORIA - 676
* BUENOS AIRES *

Unión Telefónica 432, Aven.
Coop. Telefónica 3904, Cent.


N.° 2391

N.° 2391 - **Moderno saco** en paño castor adornado con trencillas fantasía y bordados de soutache de seda. Forro de polonesa. Todos los colores y neg. $ 48.00

N.° 2242 — **Rico Saco** de piel castor con forro de pura seda y bolsillos interiores á pesos........ 110


N.° 2405

N.° 2405 - **Abrigo** para niñas, forma de última moda, cuello y puños de terciopelo, adornos de soutache forro de seda. Tamaños desde 6 á 12 años. Precios desde $ 32 hasta $ 45 00


N.° 2242

FIESTAS MAYAS 1908 

Novedades para Invierno

FANTASIAS

Géneros tailleur "última moda" con guarda

PAÑOS - FANTASÍAS

Géneros estilo Sastre

TERCIOPELOS - FELPAS - MERCERÍA - PIELES -

Departamento de Blanco

Acolchados de Seda

FRAZADAS - MANTELERÍAS

ARTÍCULOS DE PUNTO

OCASIÓN

Géneros de lana, doble ancho, el metro $ **0.85**



N.° 1905 — **ESPLÉNDIDO TAPADO** de felpa negra, adorn. con ricas trencillas de seda fantasía, botones de pasamanería, bocamangas y cuello de terciopelo con soutache. Forro de seda blanco...... $ 95.00

CONFECCIONES

ABRIGOS

TAPADOS - VESTIDOS

Salidas de Teatro

VISOS - POLLERAS

¡Saldos! - ¡Saldos!

Tapados extranjeros á $ 25

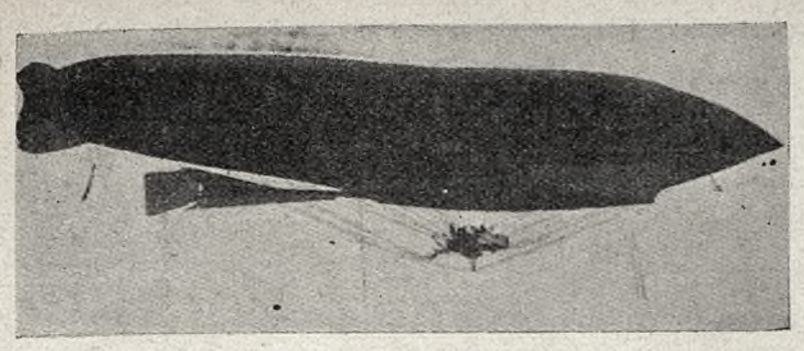
Vestidos tailleur á . . $ 24

PIDAN

Nuestro Gran Catálogo

lo enviamos

GRATIS



El globo militar "Patrie"

las alas por medio de los pedales del número 1.

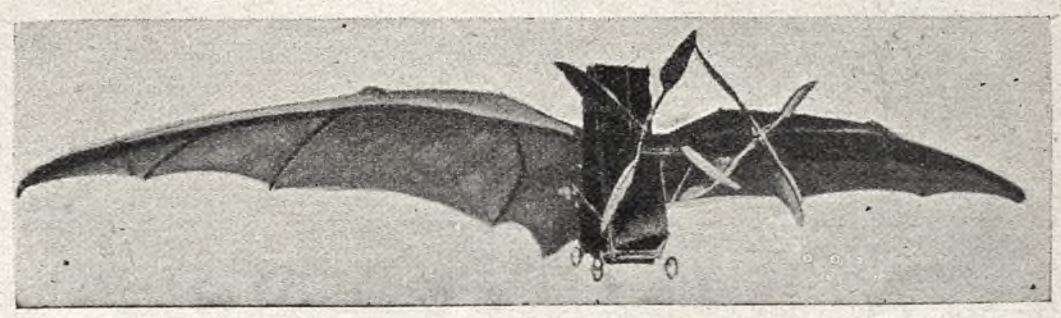
9. Bridas movibles en medio y en las extremidades para impedir la separación de los filetes del número 2.

10. Deslizadores que impidan la separación, tanto de los pedales del núm. 1, como de las básculas núm. 2.

11. Cuerdas correspondientes á los pedales y á las poleas.

12. Principales membranas que sirven para adaptar las 4 alas ascensoras.

El 2 de marzo de 1784 se verificaron los ensayos de la máquina de Blanchard



El aeroplano militar "Ader"

representada en las figuras 1 y 2. Véase la relación que hizo de este viaje el diario del 4 de marzo:

"El navío volador aerostático de Monsieur Blanchard, recibió á éste que subió con Dom Pech, benedictino, el día 2, á las 12.30, en el Campo de Marte. De pronto, un joven se lanzó en el navío, espada en mano, haciendo violencia á Mr. Blanchard y á Dom Pech, cuyo sitio se empeñaba en ocupar. Mr. Blanchard, después de haber recibido una cuchillada en la mano izquierda, logra asir el hierro de ese joven aturdido, que se debate, hiere á los que le rodean y rompe los aparatos de física que se hallan en el bajel. Mr. Blanchard, auxiliado por muchos señores que le rodeaban, consiguió desembarazarse de aquel joven militar: durante esa lucha, las alas del navío fueron rotas y una parte del aire inflamable del globo escapó por la válvula superior, que estaba abierta. Entonces abandonó todo, pidió á su compañero que bajase, por carecer de todo medio de dirección y partió solo. Se elevó en el espacio con serenidad, saludó á la concurrencia y subió hasta 3.500 toesas de altura, bajando en la llanura de Billancourt, después de haber recorrido los aires durante cinco cuartos de hora. En este corto tiempo ha experimentado calor, frío, hambre y un gran deseo de dormir. Ha redactado su proceso verbal en presencia de los señores duque de Fronsac, marqués de l'Aigle, de Montagnac, de Montesquieu y de Reulx".

A pesar de estas experiencias desgraciadas, el deseo de dirigir los aeróstatos, ocupaba el pensamiento de los sabios y se habría probablemente conseguido algo si, bruscamente, el problema de la navegación aérea no hubiese, por su aridez, disgustado á la mayor parte de los físicos.

Ya empezaban, entonces, á idearse globos en forma de cigarro. Un arquitecto llamado Masse, había ideado una máquina (fig. 8) cuyo aspecto recordaba el de *Nulli Secundus*, el dirigible inglés contemporáneo, que ha funcionado con bastante buen éxito.

Las hélices distaban de ser tan perfectas como las de hoy; eran sencillamente alas batidoras de forma extraña y dudosa utilidad. El autor trataba de imitar el avance del cisne en el agua contra la

El aeroplano "Vuia"





El aeroplano "Bleriot"

corriente y hacía mover esas alas á brazo de hombre; pero aquí había ya una idea susceptible de conducir á progresos reales. Otras muchas experiencias tuvieron lugar; después, los años sucedieron á los años, sin cambiar gran cosa en la aerostación; mereciendo señalarse la muy ingeniosa concepción del ingeniero Giffard, que murió sin ver realizado su sueño.

Por fin, dos oficiales franceses, Kreps y Renard, directores del parque aeronáutico de Chalais-Meudon, construyeron un globo dirigible que llamaron "La France" con el que dieron dos veces la vuelta á París. Desgraciadamente, el motor eléctrico que daba la fuerza propulsora á las hélices era muy pesado; en esta época (1880) no se conocían otros y estos dos inventores, que abrieron la senda de la aerostación actual, se vieron obligados á abandonar sus experiencias.

Más de veinte años transcurrieron y durante ellos, hubo gran número de ensayos sin resultado favorable. Pero, de improviso, Alberto Santos Dumont dió nuevo impulso á la ciencia dando vuelta á la torre Eiffel á bordo de un dirigible de su invención. Después, este tenaz aeronauta construyó nuevos aparatos que fueron marchando con resultado cada vez más seguro.

Desde este momento surgieron aeronautas de todos los puntos del globo. Francia imaginó tres modelos nuevos: el *Patrie, La Ville de Paris* y el *De la Vaux*, cuyas proezas tanto llaman la atención actualmente.

Sin embargo, "el más ligero que el aire" pareció pronto un sistema viejo y le sucedió el aeroplano.

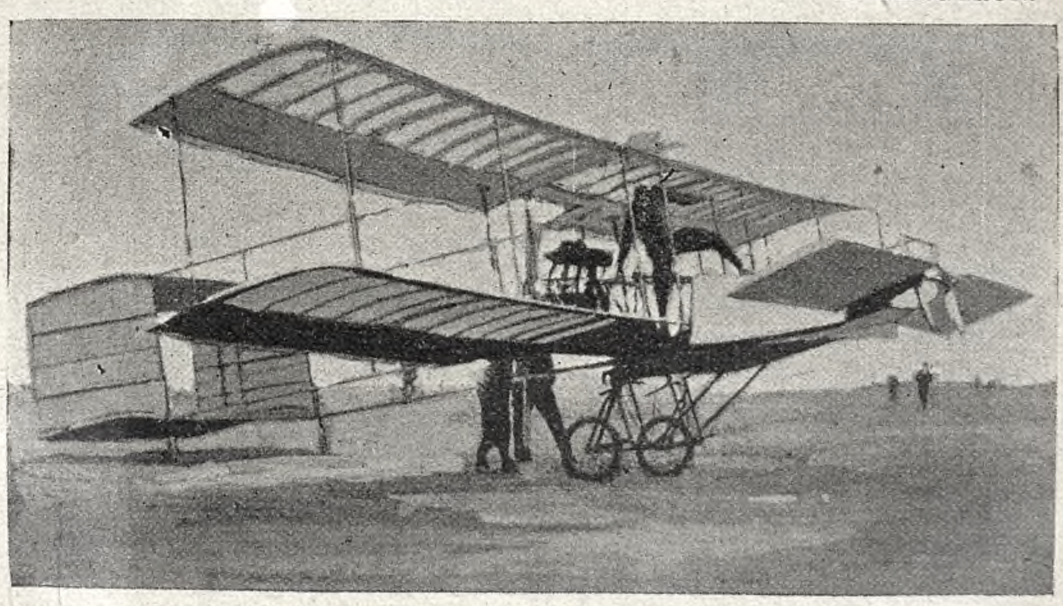
En Francia, Mr. Ernesto Archdeacon fundó un sindicato de aficionados que, bajo su presidencia, emprendió una serie de investigaciones acerca de la navegación aérea. El ingeniero Gabriel Voisin fué agregado á la comisión y dió comienzo en seguida á sus ensayos. Realizó los primeros en Beckplage (Pas de Calais) con un aparato de una sola célula y dos gobernalles y consiguió avanzar sobre el suelo en la extensión de 50 metros. La estabilidad longitudinal no se obtenía y para ver de lograrla construyó un aparato montado sobre flotadores, que sirvió de modelo al Farman núm. 1. Los ensayos, verificados en Billancourt-sur-Seine, demostraron que Mr. Voisin había obtenido por fin una estabilidad perfecta. A la vez, se ensayó otro aparato en que había introducido ciertas modificaciones su propietario, Mr. Bleriot. Después de un vuelo relativamente largo se declaró una vía de agua en uno de los flotadores y se perdió el equilibrio.

En principio, el problema está resuelto; pero lo que paraliza, sobre todo, el progreso de "el más pesado que el aire" es la cuestión del motor. A pesar de las trabajosas investigaciones hechas, no se ha podido encontrar todavía un motor ligero y que marche bien. Si se llegase á realizar este descubrimiento, no hay duda que la aviación estaría en algunas semanas tan perfeccionada como la aerostación.

¡Recientemente, Mr. Farman ha hecho, en circuito cerrado, 4 kilómetros sin tocar tierra! Los 200 metros de Santos Dumont están ya bastante lejos.

Si se continúa en este camino de rápidos progresos, lo que podremos ver dentro de pocos años, diferirá tanto de las experiencias actuales, como los dirigibles de hoy difieren de las montgolfieras de 1783.

H. BERGERON.

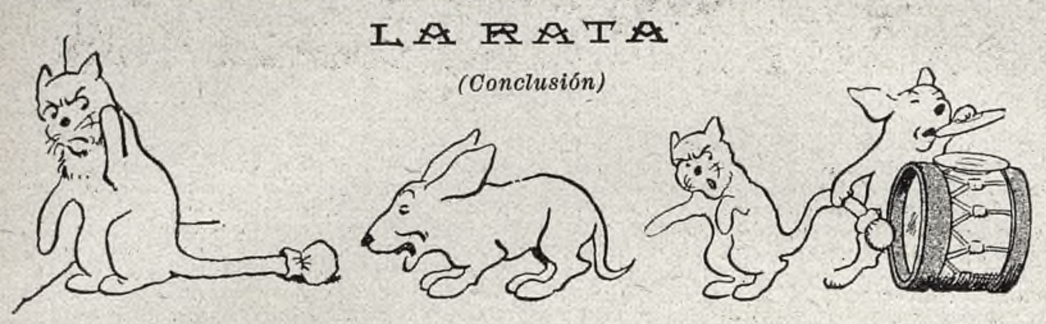


El aeroplano de M. Henri Farman



LA RATA

(Conclusión)



Le curaron y le vendaron el rabo... **Dió varios solos de bombo á sus vecinos**

La colocaron en un agujero entre dos baldosas...

Un día que se había subido al borde de una cacerola para probar una salsa exquisita, oyó, de pronto, un ruido; creyendo que era la cocinera, se acercó, para huir al extremo del mango y ¡catapum!.... Su peso hizo caer el recipiente y nuestra rata se escaldó de la cabeza al rabo. Otra hubiera perdido la vida, pero la rata de que hablamos tenía una suerte fenomenal. Estuvo algunos días enferma y luego pudo observar que su pelo había perdido el color gris y tomado el rojo, color de la salsa que la había quemado.

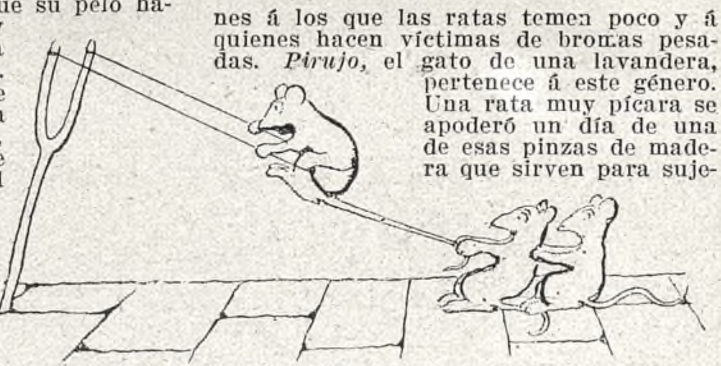
Era tan grande la suerte de este animal que tuvo la fortuna, única en su género, de ser salvada de la muerte por su natural enemigo el gato.

Habiendo caído un día en una ratonera, ya se consideraba muerta cuando el felino, que iba persiguiendo á una mariposa, se sentó cerca de la ratonera. Siguiendo con la vista los movimientos del insecto alado, movía nerviosamente el rabo que al poco rato se posó con fuerza sobre el palo que sirve para levantar la puerta de la ratonera. Se abrió ésta y la rata roja, aprovechó aquella oportunidad para tomar las de Villadiego.



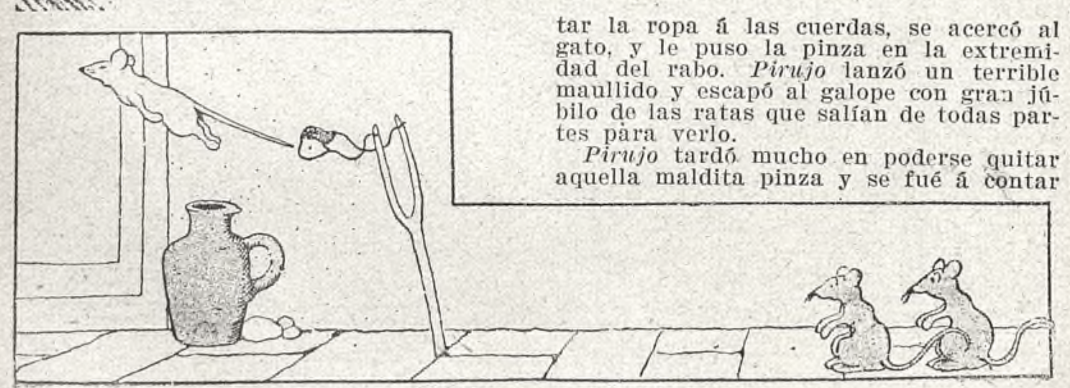
—¿Y para qué nos va á servir la honda?

Hay gatos muy bonachones á los que las ratas temen poco y á quienes hacen víctimas de bromas pesadas. *Pirujo*, el gato de una lavandera, pertenece á este género. Una rata muy pícara se apoderó un día de una de esas pinzas de madera que sirven para sujetar la ropa á las cuerdas, se acercó al gato, y le puso la pinza en la extremidad del rabo. *Pirujo* lanzó un terrible maullido y escapó al galope con gran júbilo de las ratas que salían de todas partes para verlo.

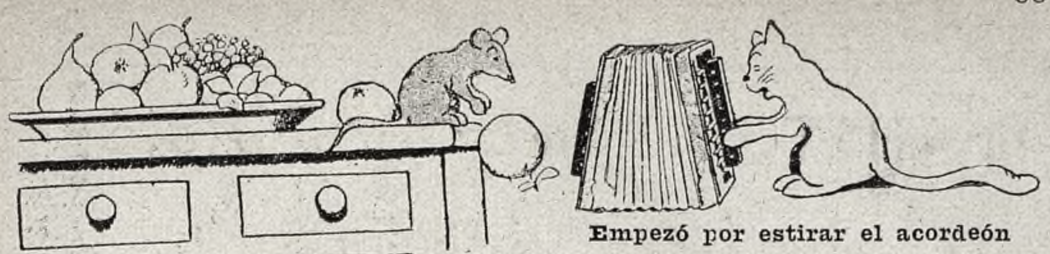


Tiraron todo lo que pudieron...

Pirujo tardó mucho en poderse quitar aquella maldita pinza y se fué á contar



La rata fué á caer sobre la fuente



Echó á sus camaradas una gran cantidad de provisiones...

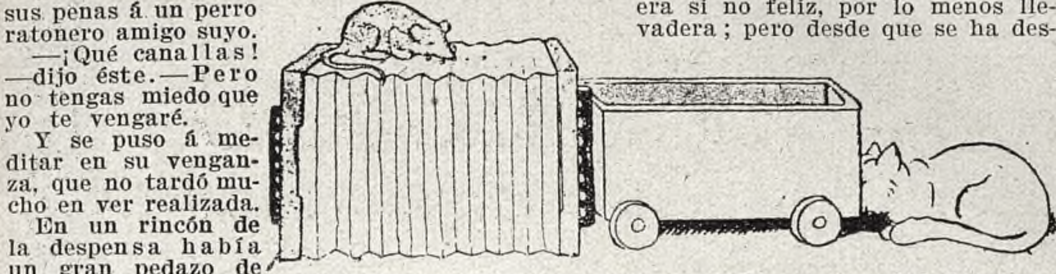
Empezó por estirar el acordeón

Toda la familia se puso á tirar, rompió el hilo y el globo se elevó graciosa y majestuosamente hasta el techo.

Hasta hace poco, á pesar de los gatos y de las ratoneras, la vida de la rata era si no feliz, por lo menos llevadera; pero desde que se ha descubierto que es animal es propagador de la peste bubónica, la existencia de ese antipático y asqueroso roedor es una verdadera *via crucis*.

Perseguidas encarnizadamente por cuadrillas de hombres malvados que, bajo pretexto de que les pagan un tanto por cada una que matan, les hacen guerra sin cuartel, destruyéndolas sin compasión, las pobres ratas no saben ya donde meterse y á estar á las últimas noticias, han nombrado una comisión para que se presente á quien corresponda, solicitando se las dé un punto del globo donde puedan vivir tranquilamente

¡Pobres ratas!



Puso el carrito cerca del acordeón y se ocultó detrás

sus penas á un perro ratonero amigo suyo.

—¡Qué canallas! —dijo éste.—Pero no tengas miedo que yo te vengaré.

Y se puso á meditar en su venganza, que no tardó mucho en ver realizada.

En un rincón de la despensa había un gran pedazo de cerdo salado tirado en el suelo y á su lado, apoyado en un tajo de madera, uno de esos cuchillos en forma de media luna, que sirven para picar carne.



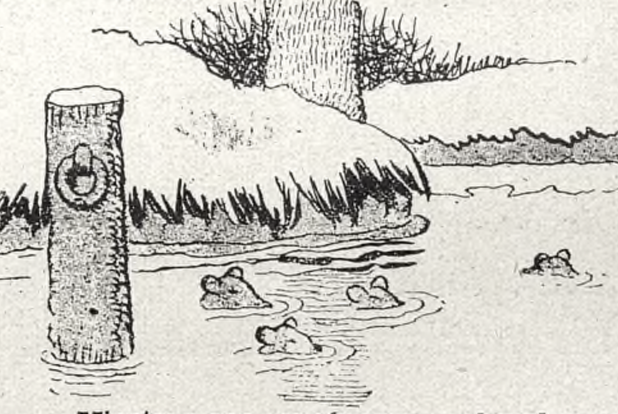
El fuelle se cerró aprisionando en sus pliegues á la rata

Las ratas, atraídas por el olor del tocino, se pusieron á comer tranquilamente sin ver al perro que estaba oculto detrás del tajo. Cuando más entusiasmadas estaban, empujó la media luna, que cayó sobre los rabos de los roedores, cercenándoles el apéndice caudal, con gran alegría del ratonero. ¡*Pirujo* estaba vengado!

Un día, una gran rata cayó en una ratonera; el niño de la casa, que pasaba por allí, la vió y se propuso divertirse un rato. Levantando un poquito la puerta agarró el rabo y ató á él el hilo de un globo y abrió la puerta. La rata salió caminando penosamente, pues el globo la tiraba mucho, y se fué á su vivienda donde sus hijos, impacientes por su tardanza, creían la habría sucedido alguna desgracia.

El globo era muy grande para pasar por el agujero, y al ver á su madre con aquel hilo en el rabo, lanzaron un grito de horror.

—No gritéis, hijos míos; no es nada. Agarrad el hilo y tirad con fuerza hacia adentro.



—¡Te agarré, viejo!

Mientras sus congéneres se ahogaban...



Pudo subir á aquella barca improvisada

Un retrato de Jesús

SEGUN LAS ILUMINACIONES DE UN MANUSCRITO GRIEGO DEL SIGLO VI

Historia verídica ó leyenda sagrada, sea lo que quiera, es conocida una tradición simpática de las edades apostólicas. Un reyezuelo llamado Avagair reinaba en Edessa, población de Armenia, al otro lado del Eufrates,—según refiere M. Fr. Talon en un opúsculo titulado: *Historia maravillosa del verdadero retrato tradicional de Jesús,* que resume perfectamente toda la leyenda. Los griegos y los latinos le han llamado Abgar, Abbar, Abagar y Augar, por corruptela de la pronunciación. Este rey, á quien los historiadores denominan *toparca,* envió una delegación á Marino, tribuno de César, gobernador romano de Fenicia, Palestina, Siria y Mesopotamia. Los embajadores, en el curso de su viaje, oyeron hablar de Jesús y de los milagros que hacía, y hasta tuvieron la fortuna de encontrarle, y de ver que curaba toda clase de enfermedades. A su regreso, contaron al rey Abgar todos los prodigios de que habían sido testigos respecto de Jesús de Nazareth y el odio implacable que le tenían los judíos, quienes, por envidia, trataban de matarle.

El toparca de Edessa padecía de un mal incurable, y al oír aquella maravillosa narración, le fué simpático Jesús, y pensó que, si hubiera logrado verle, se habría curado.

El P. Gaffre, autor de un hermoso libro sobre los *Retratos de Cristo,* y que actualmente prepara otra obra sobre el mismo asunto con la docta colaboración de M. Boyer d'Agen, acaba de descubrir en Egipto, un curioso manuscrito griego, del siglo VI, trazado en piel de gacela, que contiene no solamente una versión nueva de las relaciones de Jesús y de Abgar, sino también toda una serie de delicadas miniaturas sobre fondo de oro, muy bien conservadas, que son otros tantos documentos inéditos y preciosos para la iconografía de Cristo.

A este manuscrito, comprado por el P. Gaffre á los descendientes de una familia de coftos, debemos los textos que á continuación publicamos literalmente traducidos.

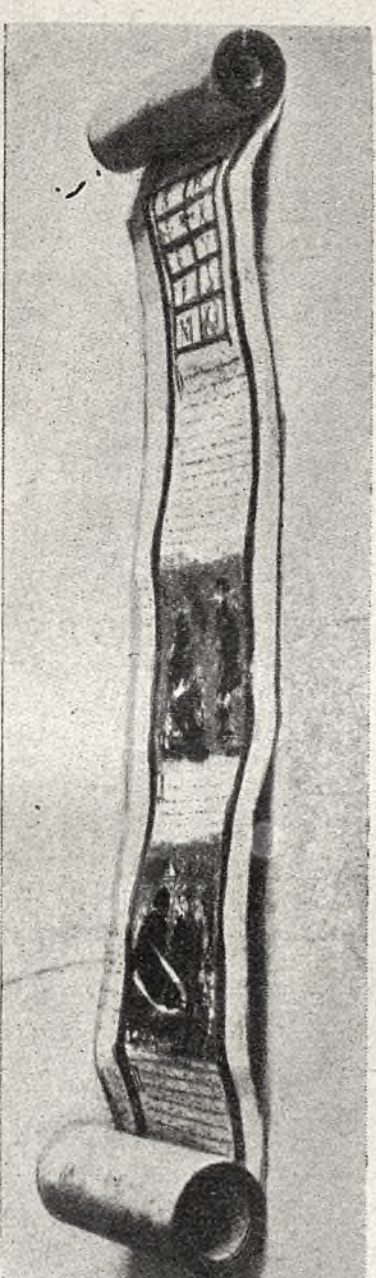
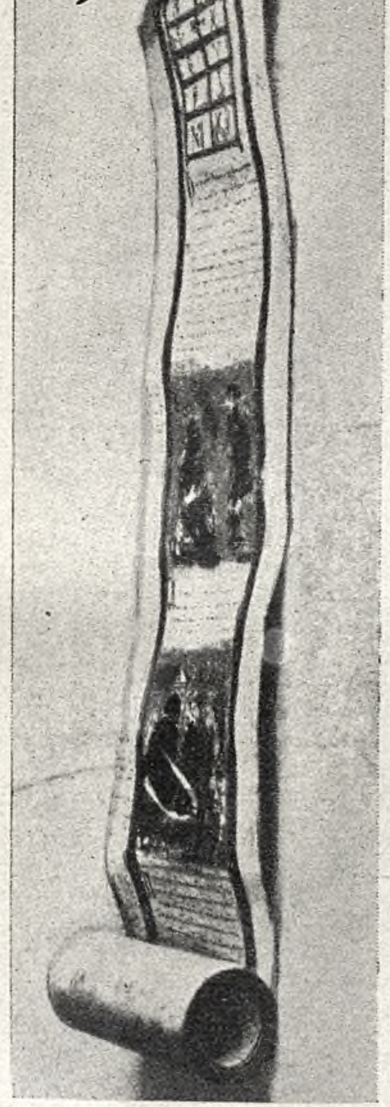
El manuscrito comienza al pie de una figura, con el psalmo XC de David: *Qui habitat in ajutorio Altissimi,* promesa de seguridad para los que han puesto en Dios su confianza. Porque estas clases de *papirus* llevados en el pecho, servían como talismanes.

Viene después la carta de Abgar el Justo, que llevó á Jesús el *cursor* (mensajero) Ananías.

"Abgar, rey toparca de la ciudad de Edessa, á Jesús, hombre bueno y médico, aparecido en Jerusalem, salud:

"He oído hablar de tí y de tus milagros, que sin medicamentos ni yerbas, haces curaciones, y que por tu sola palabra acuerdas á los ciegos la vista, á los paralíticos la agilidad, á los sordos el oído;

(Sigue en la pág. 37).

Papiro griego del siglo VI, hallado en el alto Egipto por el abate Gaffre, que contiene una nueva versión de la historia del retrato de Cristo, enviado á Abgar, rey de Edessa. Este manuscrito tiene 3 m. 40 de largo por 0.06 de ancho.



Arriba, el mensajero con el lienzo sobre el que Jesús acaba de imprimir su rostro. — Abajo, dos soldados miran desde la torre de una fortaleza la columna de fuego que se eleva en el sitio en que está el retrato de Jesús.

Lázaro Costa y C[ía]

TELÉFONOS: { UNIÓN 23, (ONCE) / » 46, » / COOP. 125, (OESTE) }

Rioja, 280



EL CONFORT, CHIC Y ELEGANCIA

que reúnen los carruajes de esta casa es razón de la preferencia que el público le dispensa.

Reúnen en ellos todas las condiciones de una **remise** insuperable con la modicidad de precios que es nuestra norma; nos preocupamos de renovar todo nuestro tren para cada **saison**.

La temporada de las fiestas invernales está próxima.

No demore Vd. en ordenar su carruaje de abono.

Hágalo enseguida. Ganará Vd. con la anticipación.

Como término de comparación para la sección funeraria:

Un correcto servicio fúnebre á 4 caballos, por $ **150**



Abgar el Justo se halla aquí representado entregando su carta al mensajero (cursor) Ananias, quien lleva el bastón, símbolo del viajero.

"sé que arrojas los demonios impuros y "y que curas á los que sufren tormentos "crónicos; sé que á una mujer atacada "de hemorragias, desde hacía algunos "años la curaste; y sé que resucitas á "los muertos. Habiendo oído cosas que "á tí se refieren, ¡oh, Señor!, he concebido "en mi corazón la idea de que tú, que "haces esas cosas eres, ó Dios mismo, ó "el hijo de Dios, bajado del cielo para "hacer tales milagros. Por esa razón, te



Jesús recibiendo la carta de Abgar

"suplico mediante estas cartas y ruegos, "que te dignes venir á mí, para que me "cures la enfermedad que sufro, y que "hagas por mi ciudad lo necesario para "que ninguno de mis enemigos pueda to- "marla y destruírla. También me han di "cho que los judíos están irritados en "contra tuya y que quieren darte la "muerte. Yo tengo una ciudad pequeña " y modesta, que puede servir para nos- "otros dos.

"Consérvate bueno y manda en mí, mi "Dios y Señor."

A continuación se lee lo siguiente:

"Jesús, habiendo recibido la epístola de "Abgar, le escribió en contestación la "siguiente carta, enviándosela por Ana- "nías, el mensajero de Abgar:

"Eres bienaventurado, Abgar, así como "tu ciudad, que llamas Edessa; eres bien- "aventurado, porque has creído en mí "aunque no me has visto, y tu salud te "será devuelta para siempre. En lo con- "cerniente á mi venida á tí, es necesario "que cumpla la misión para la cual he "sido mandado acá, y una vez cumplida, "debo volver á mi Padre, que me ha en- "viado. Te visitará uno de mis discípu-



Abgar recibe el retrato de Jesús

"los llamado Tadeo ó Tomás, que te cu- "rará el mal de que padeces, te conce- "derá la vida eterna, y hará todo lo ne- "cesario por tu ciudad, á fin de que nin- "guno de tus enemigos triunfe sobre ella "hasta la consumación de los siglos. "Amén. Porque yo he dejado el cielo y "he bajado á salvar al género humano, "y he habitado un seno virginal para "borrar la permanencia en el paraíso per- "dido por Adam, y me he rebajado para "ensalzaros."

Habiendo Jesús mandado esta carta á Abgar, por Ananías, agregó las palabras siguientes:

"Esta carta escrita por mí, donde quie- "ra que te encuentre, sea en un camino, sea "en una casa, ó ante un tribunal, sea en "momentos de angustia, sea en el mar, "en un peligro, en un combate contra los "enemigos, ó en cualquier otra situación "peligrosa, esta carta apartará de tí to- "da desgracia porque es inatacable, se- "gura y cierta para toda curación y todo "auxilio. El que la lleve, si es puro é "irreprochable, y se abstiene de todo vi- "cio, tendrá en ella para la curación del "alma y del cuerpo, un talismán seguro. "porque está escrita de mi mano y la he "sellado con siete sellos en el orden si-

(Sigue en la pág. 39).

"guiente: Jesu-Cristo, Hijo de Dios, "reconocido en su doble naturaleza, "Dios perfecto y Hombre perfecto."

Las miniaturas de que reproducimos las mejor conservadas, sin poder, desgraciadamente, copiar sus hermosos colores, ilustran este texto, y le completan sus leyendas.

Abgar, cuando recibió la carta, experimentó profunda alegría. Pero ya que rostro."—Jesús le recomendó que entrase en la sinagoga donde él estaba enseñando á la muchedumbre. El mensajero entró y se puso en un sitio elevado; examinó el rostro de Jesús, deseando fijarle en un lienzo; pero una fuerza divina le impedía dibujar sus rasgos. Jesús, conociendo la intención del mensajero, envió á uno de sus discípulos llamado Tadeo ó Tomás para que le hiciera venir á su



Ampliación de una de las miniaturas del manuscrito, en la que está representado el mensajero enseñando el lienzo con el retrato de Cristo

no podía recibir la visita de Jesús, quiso al menos tener su retrato y le envió otro mensajero.

Pero Abgar confió este segundo mensaje á un hombre que sabía pintar, para que hiciera el retrato del Señor Jesús, y á la llegada á los propileos de Jerusalem, le recibió Jesús y conversando con él le dijo:

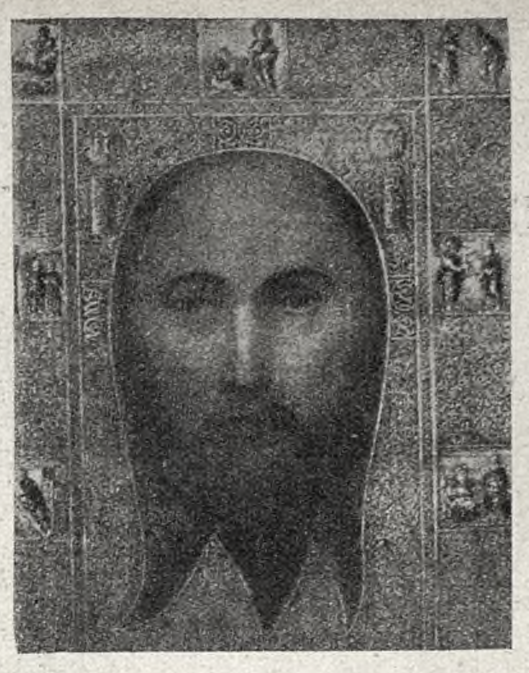
—"¡Oh, hombre! Eres un espía.—Y él contestó:—"No soy un espía, Señor. Soy mensajero de Abgar, toparca de la ciudad de Edessa, deseoso de ver á Jesús el Nazareno y de hacer el retrato de su lado, y habiéndose lavado la cara, su imagen divina quedó estampada en el lienzo con que se secó. Se le entregó al mensajero y le ordenó que se lo llevase á Abgar. Cosa admirable, sobrenatural y digna de un dios.

Y el mensajero, tomando el lienzo, se puso en camino, y al llegar á Heliópolis, se detuvo en un *cramarium* (palabra cuyo significado se desconoce) y ocultó el paño donde iba marcada la divina efigie. Y cuando el sol llegó á su ocaso y cuando la noche reinó en la tierra, una columna de fuego apareció, que desde el sitio don-

(Sigue en la pág. 41).

de el retrato estaba, llegaba hasta el cielo.

A la vista de tal milagro, el guardián de la torre clamó en alta voz, y salió una multitud de gente y contempló al *cramarium*, que parecía envuelto en llamas, y acusó al mensajero como autor de aquel incendio, y el mensajero descubrió el secreto de la carta, y la muchedumbre pudo contemplar el santo lienzo.



La imagen de Edessa, tal como se conserva en Génova

Eusebio de Cesárea y Moisés de Korenes, escritores del siglo IV, habían ya narrado estos sucesos casi del mismo modo. Protegido por el divino retrato, el emisario llegó á Edessa, y el rey Abgar curó.

La preciosa reliquia, *palladium* de Edessa, quedó en esa ciudad hasta que de ella se apoderaron los musulmanes, quienes la conservaron allí religiosamente hasta mediados del siglo X.

En 944, el emperador bizantino Romano Lecapena, cuyo trono realmente correspondía á su yerno Constantino VII Porfirogeneta, acabó por obtener del emir de Edessa, la traslación de la santa imagen y de la carta de Jesús á Constantinopla, donde fueron recibidas el 16 de abril de 945, con una solemnidad de que dan fe las crónicas griegas.

La imagen fué conservada en el palacio del emperador, y trasladada después al templo de Pharos, donde fué colocada en un marco de oro, cargado de arabescos y de pequeñas pinturas, que sólo dejaban aparecer la figura.

Bajo este aspecto, pasó á poder de los duxes de Génova á mediados del siglo XIV, en virtud del obsequio que hizo Juan Paleólogo á Leonardo Montaldo, que le había socorrido.

En Génova, la santa imagen fué depositada en la iglesia de San Barthelemy, donde, después de numerosas peripecias, que la hicieron salir de allí,—como en 1507, cuando bajo Luis XII, fué robada y llevada á Francia, de donde nuevamente fué restituida—se conserva actualmente bajo seis cerraduras, en un tabernáculo secreto, cuyas llaves guardan las seis familias más importantes de Génova. El día de Pentecostés y los dos siguientes, ese tabernáculo se abre, y el Divino rostro se presenta á la veneración de los fieles.

El día de unas piernas



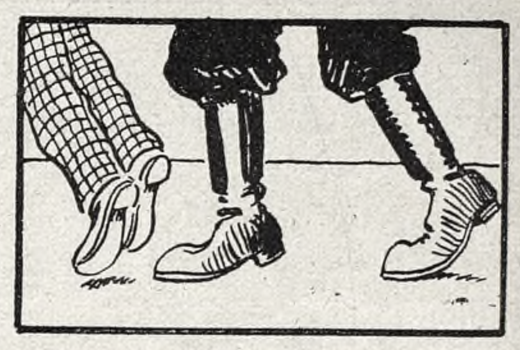
—Hasta la vista, señora. Muchos recuerdos á...



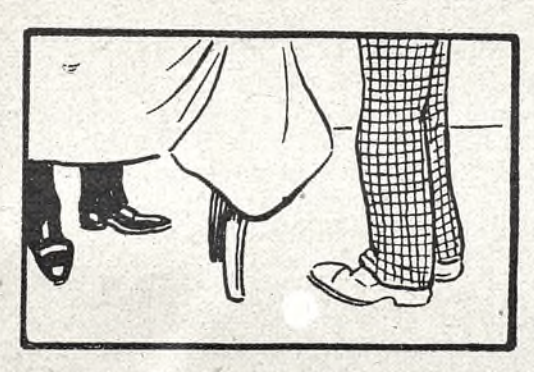
¡Animal! Mire donde pone el pie.
—Mire usted también donde lo pone y no sea zanahoria.



—¡Vea donde lo pongo, canalla!



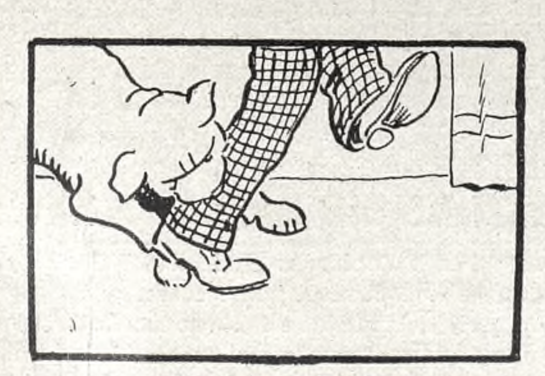
Un sargento falconiano.—Vamos á la comisaría, vamos pronto, hombre, y no me haga enojar.



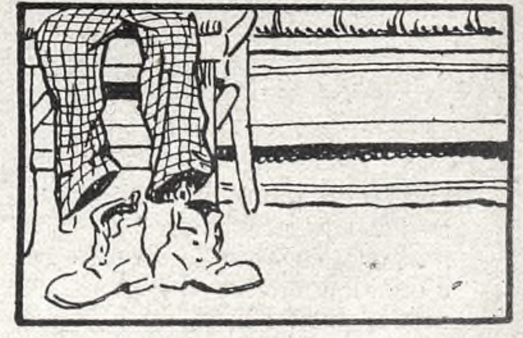
—¡Pero, señor comisario!
—Nada más que 30 pesos, ó si no...
—Bueno, señor, está bien.



(*En casa*).—Te aseguro, mujer, que todo esto ha sido...
(*El perro*).—¡Uau! ¡Uau!!!



—¡Ay! ¡que me llega al hueso!



Está visto que no tengo hoy suerte con las piernas. Me voy á acostar.

GATH &



CASA DE COMPRAS EN PARIS
20-22 RUE RICHER

OFICINA DE COMPRAS EN NEW-YORK
13-25 ASTOR PLACE

CASA MATRIZ
Bmé MITRE ESC
FLORIDA.
BUENOS

TAPADOS y VEST

MODELO ÚLT

EN NUESTRO ANEXO



TAPADOS

Paletó de paño castor, adornado con galones de fantasia, alta novedad, para niñas de 2 á 12 años, desde pesos 12 hasta.................... $ 20.5

Paletó de cheviot fantasia, colores elegantes, cuello de terciopelo, botones de fantasia, para niñas de 2 á 12 años, desde $ 7 hasta......... $ 15.5

Paletó de rico paño, modelo muy elegante, colores de alta novedad, completamente adornado, para niñas de 2 á 12 años, desde $ 15 hasta..... $ 24.0

VESTIDOS

Vestido en paño, colores gran moda, ador. encajes y terciopelo, para niñas de 2 á 14 años, desde $ 17 hasta.. $ 25.0

Vestido en paño fantasia, clase extra, colores última moda, ador. con encajes, terciopelo y galones seda, para niñas de 2 á 14 años, desde $ 22 á $ 28.0

Trajes terciopelo seda, ador. ricos encajes, completamente forrados seda, colores última moda, para niñas de 2 á 14 años, desde $ 50 hasta..... $ 70.0



Tapado de paño inglés fantasia, adornado con botones, sesgos y cuello de terciopelo modelos de gran moda, para niñas de 2 á 12 años, desde $ 9 hasta....... $ 17.50

NUESTRA MEJOR GARANTIA: NOSOTR VENDEM SOLAMENTE ARTÍCULOS DIGNOS DE CONFIANZA y co prueba ofrecemos á nuestros favorecedores la siguiente gar tia. Toda mercaderia que al recibirla no resulte del agrado comprador podrá ser devuelta para ser cambiada ó REEMB SAREMOS INTEGRO EL VALOR PAGADO, más los gastos de te originados.

TODO EL MUNDO debe venir y aprovechar las grandes rebajas de la casa

PELLEGRINI

De todos los gustos y de todos los precios

Comedores	Escritorios
Dormitorios	Obras de Arte
Sala	Cuadros
Vestíbulos	Sillería
Cortinados	Etc., etc., etc.

MODELOS NUEVOS

Importados y de fabricación de la casa

ORDEN DE VENDER

PRECIOS: el costo en todas las mercaderías



Toda persona que visite la casa será bien atendida, y sin necesidad de comprar, obtendrá un obsequio, catálogos, precios y presupuestos.

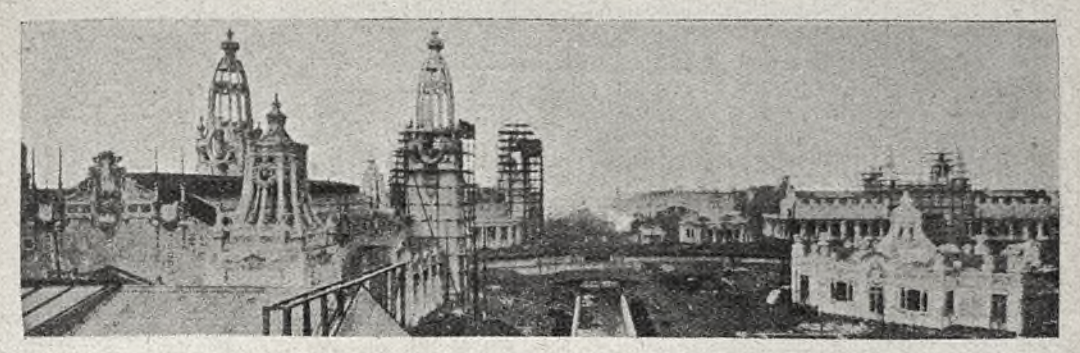
El mueblaje es puesto y acondicionado á domicilio, para el interior embalaje gratis.

Para obtener estas ventajas mencionen á P B T

ADOLFO PELLEGRINI **CANGALLO 943** **BUENOS AIRES**

TELÉFONOS: Unión 2075, Libertad — Cooperativa 1857, Central

LA EXPOSICION FRANCOBRITANICA



Vista general de la ciudad de palacios



El patio indio.—Mirando al norte

El 14 del corriente se inauguró en Londres la Exposición Francobritánica que se ha levantado en Shepherd's Bush y en la que se ha trabajado durante los últimos meses con una actividad febril.

Las construcciones son 20 palacios dedicados á las industrias de Inglaterra y Francia, palacios que están suntuosamente decorados y que se iluminan por la noche con 15.000 lámparas de incandescencia.

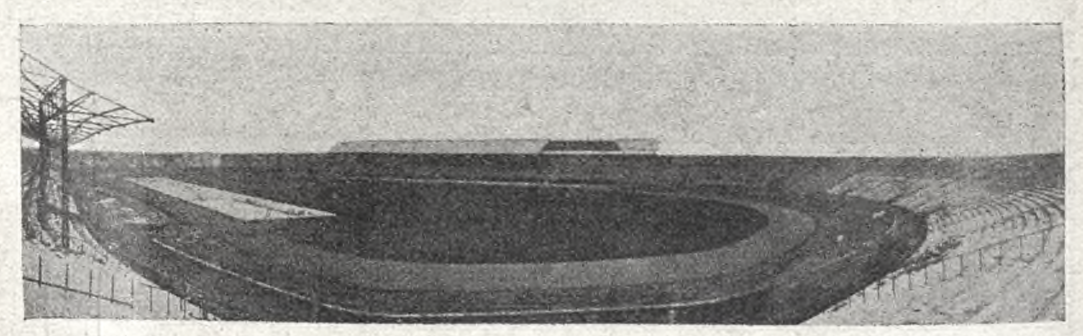
Jardines, fuentes, restaurants é innumerables centros de recreo atraerán durante muchos días al público, que desde hace algún tiempo comenzó á interesarse por los festejos que se preparaban.

El señor Imre Kiralfy, organizador de esta exposición, tenía á sus órdenes el mes pasado 10.000 operarios que estaban terminando las obras.

Como fácilmente se comprende, la Exposición Francobritánica contribuirá en cierto grado á afirmar la inteligencia cordial entre ambas naciones.

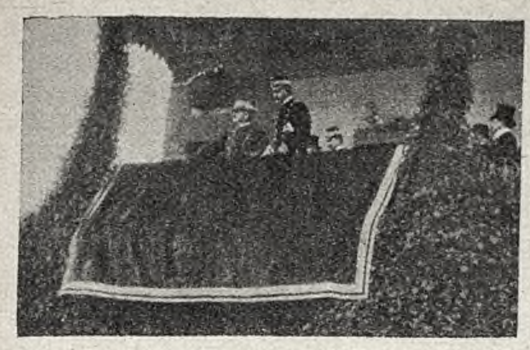


El patio indio.—Mirando al sur



El gran estadio donde se celebrarán los juegos

EL "DERBY REAL". — D'ANNUNZIO SPORTSMAN



El palco real



El duque de Aosta



Las condesas Martini y Sanseverino



La princesa Giova

El *Derby Real* fué un nuevo triunfo para *Demetrio*, el *crack* de la caballeriza Doria Pamphilj. Aunque el tiempo favoreció poco, pues amenazaba tormenta, numerosa y distinguida concurrencia asistió al hipódromo.

Poco interés despertó la carrera, pues aunque en ella tomaron parte excelentes animales, el triunfo de *Demetrio* estaba previsto.

La partida fué bastante regular. *Demetrio* se puso en seguida á la cabeza, seguido de cerca por *Brimo* y en los primeros 1.500 metros los dos galoparon casi juntos, mientras los demás competidores seguían á mayor distancia en otro grupo. Puede decirse que el resultado se vió después de los 1.500 metros primeros. *Demetrio*, admirablemente montado por Childs, no necesitó más que un ligero esfuerzo para destacarse netamente y llegar primero á la meta, ganando la carrera fácilmente, por un poco más de cinco cuerpos.

En esta prueba tomaron parte los siguientes caballos: *Kama*, de Razza Gesbido; *Ruscello*, de Razza Volta; *Milia*, de Sir Rholand; *Demetrio*, de Doria Pamphilj; *Brimo*, de Bocconi, y *Kadimac*, de Cambiaso.

—Mientras en el teatro *Argentina* se sucedían con éxito creciente las representaciones de *La Nave*, D'Annunzio se entregaba á sus pasatiempos favoritos: la caza y la equitación, y en su caballo *Baliola* efectuaba en la campiña de Roma el admirable salto cuya fotografía reproducimos.



Un buen salto de Gabriel D'Annunzio

El brindis al Sol de Mayo



En tu honor voy á brindar,
Argentina patria mía,
para jamás olvidar
que hoy es el solemne día
que debemos recordar.

Desde la regia mansión
al más humilde ranchito,
palpita hasta lo infinito
solamente un corazón,
el corazón argentino
que hoy se siente muy dichoso
de ser grande y generoso
y cumplir bien su destino.
Por eso te ofrezco el vino
con que brindar, compañero,
que es producto genuino
del rico VINO CORDERO.
Y al beberlo has de sentir
en este sublime día
dentro del alma alegría
y ansias grandes de vivir.
¡Viva el sublime licor
del rico VINO CORDERO,
el único, el verdadero,
el exquisito, el mejor!
Y al salir el primer rayo
del sol que nos va á alumbrar,
juntos hemos de vivar
al invicto sol de Mayo.

PAYADOR.

LAS BODAS DE PLATA DE LOS DUQUES DE GENOVA. — EL SABADO DE GLORIA EN FLORENCIA



El duque Tomás de Génova

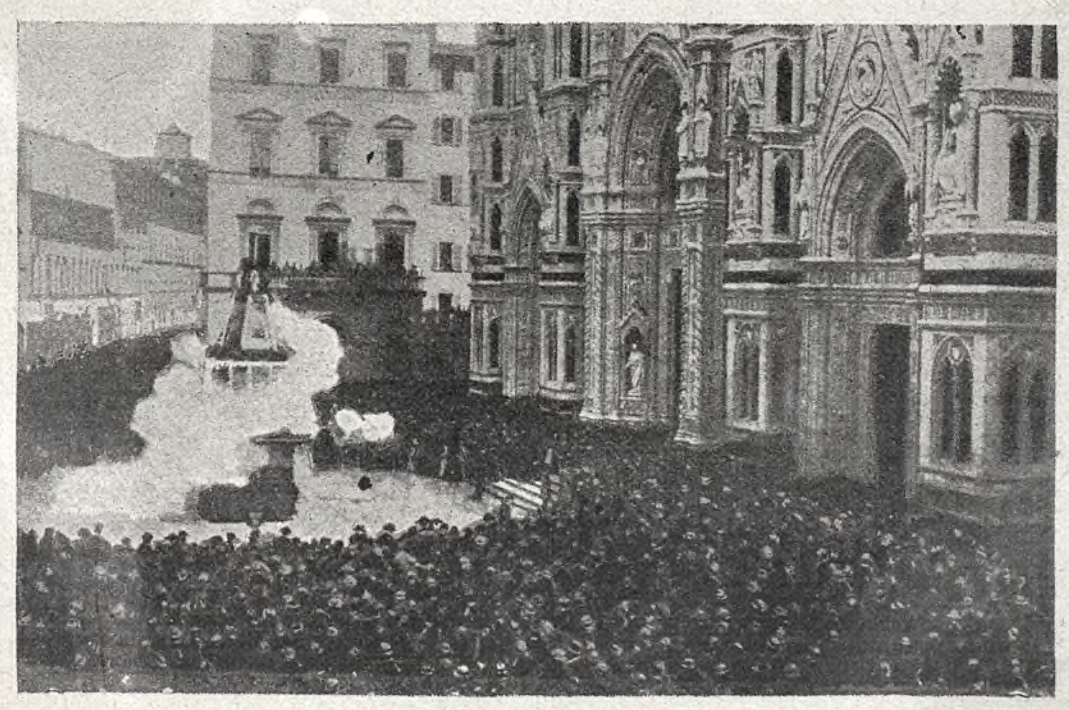
En el palacio de Chiablese, en Turín y en el antiguo castillo de Aglié, residencia preferida del duque de Génova, se festejaron el 14 de abril último las bodas de plata del duque Tomás de Génova y de Isabel de Baviera, casados en el castillo de Nymphemburg el 14 de abril de 1883. Los duques de Génova fueron en seguida á Mónaco de Baviera, donde se celebraron las bodas de plata del príncipe Luis, hermano de la duquesa María de la Paz, y donde se tomó la fotografía que reproducimos.



La duquesa Isabel de Génova



De izquierda á derecha.—Sentadas: duquesa Isabel, de Génova; princesa Ludovico Fernando; infanta Eulalia, de España.—De pie: Duque de Génova; príncipe Ludovico Fernando de Baviera; princesa Clara de Baviera; príncipe Conrado de Baviera; princesa Pilar de Baviera; princesa Gisela de Baviera; princesa Elvira; princesa Alfonso de Baviera; duque de Vendome; príncipe Luis, de España; príncipe Alfonso de Baviera.



La explosión del carro el sábado de gloria en Florencia

LA FIESTA DE BENEFICENCIA EN EL ADRIANO.—EL PRINCIPE VON BULOW EN ROMA

Pocas fiestas se habrán celebrado en el mundo tan originales como la que acaba de tener lugar en el teatro Adriano de Roma.

El viernes 10 de abril comenzaron las fiestas con un gran espectáculo ecuestre en que tomaron parte las primeras personalidades de la nobleza romana. La vasta sala del teatro Adriano rebosaba de distinguida concurrencia, y en la pista, bajo la dirección del barón Gino de Mopurgo, se presentaron como amazones y écuyéres madame Ledemberg, Mad. Pictet, Miss Bristow y Miss Logan, mientras que como jockeys, clowns, ciclistas, barristas, tonys,y *zanahorias*, llenaban la pista los más encopetados personajes de la aristocracia romana: los condes Borsarelli, Cammarata y Prinelli; los marqueses Cavriani y de Felice y los señores Buma, Doria, Folchi y otros no menos ilustres decoraron la arena del redondel y lucieron habilidad é ingenio. El resultado fué espléndido, pues se recaudaron veinticinco mil liras, para los niños menesterosos.

—La llegada del gran canciller del imperio alemán, príncipe von Bülow á Roma, ha sido un verdadero acontecimiento para Italia y para los países interesados en la política europea.



Conde E. Borsarelli, primera bailarina



Una "troupe" de "clowns" del gran mundo



El conde Serrosi Mme. Pictet y el señor G. Jacolini, en "El juego de la rosa".



El príncipe von Bülow



La princesa von Bülow de Camporeale

SEÑORAS



HERMOSO TRAJE para señoritas, completamente forrado, á .... $ 23.—
En género mejor, para señora, á .... $ 29 —

El Invierno lo tenemos encima, la atmósfera refrigera, afectando en alto grado las membranas de nuestros bronquios, y ¿sabéis por qué? porque el frío fecunda hasta lo más íntimo de nuestro sér, produciendo una respiración hasta cierto punto fría también, y todo esto puede evitarse respirando con la boca cerrada, es decir, por las fosas nasales; abrigándose bien se consigue que el aire que llega á nuestros pulmones, no llegue frío. El medio de abrigarse es muy sencillo: Ustedes se van á la «**CASA LAGUARDIA**» y se compran un rico traje ó tapado cuyos precios no se han visto nunca, como lo veis más abajo:

Trajes de levita, desde $ 95, 55, 45 y **38**
Trajes de jaquet, desde $ 70 hasta $ **29**
Trajes de saco, entallado, desde $ 40 hasta........ $ **29**
Trajes de jaquet, semientallado, desde $ 40 hasta.... $ **29**
Tapados japoneses, ricamente bordados, á $ 80, 70, 50, 42, 35, 29, 25 y..... $ **22**
Tapados de todos estilos y gustos, desde $ 55, 48, 46, 40 hasta........... $ **12**
Corsés desde pesos 35 hasta....... $ **1.50**
Pieles riquísimas, desde pesos 50 hasta......... $ **2.50**
Pañoletas desde pesos 20 hasta $ **1.20**

SOMBREROS lo más rico que hay, desde $ 50 hasta $ **8.00**



RICO TAPADO en buen paño, y ricamente forrado y bordado, á .... $ 28.—
Tenemos hasta de ... $ 12.—

TRAJES PARA SEÑORAS GRUESAS

CASA LAGUARDIA

HUMBERTO I, 1490, esquina LOREA

UNIÓN TELEFÓNICA 1032, Buen Orden



El bautismo en las aguas del Jordán

Las dos fotografías que reproducimos en esta página han sido tomadas en la orilla del río Jordán y en ellas se vé á los peregrinos rusos bañándose en las aguas del río sagrado en el mismo sitio en que se cree recibió Jesús las aguas del bautismo. Cuéntanse por centenares los rusos que todos los años van á aquel sitio en peregrinación y cada uno de ellos lleva consigo una botella que llena con agua de aquel río para hacer con ella el viaje de regreso á su patria.

La escena recuerda singularmente aquella que se lee en las sagradas escrituras, cuando narran que San Juan Bautista y Jesús, estando uno al lado del otro, á la orilla del río, vieron descender del cielo la mística paloma y oyeron una voz misteriosa que decía: "Este es mi hijo predilecto en el que he puesto toda mi complacencia."

Es un cuadro verdaderamente interesante.



Los peregrinos rusos se bañan en las aguas del Jordán

De Todas Partes

El conde Andrés Potocki, gobernador de Galitzia, fué asesinado en Lemberg el 12 de abril. Su asesino fué un estudiante ruteno llamado Szizinisky y la causa de este crimen se encuentra en el odio existente entre rutenos y polacos. La muerte de Potocki fué muy lamentada en Austria, y en sus funerales se hizo representar el emperador Francisco José.

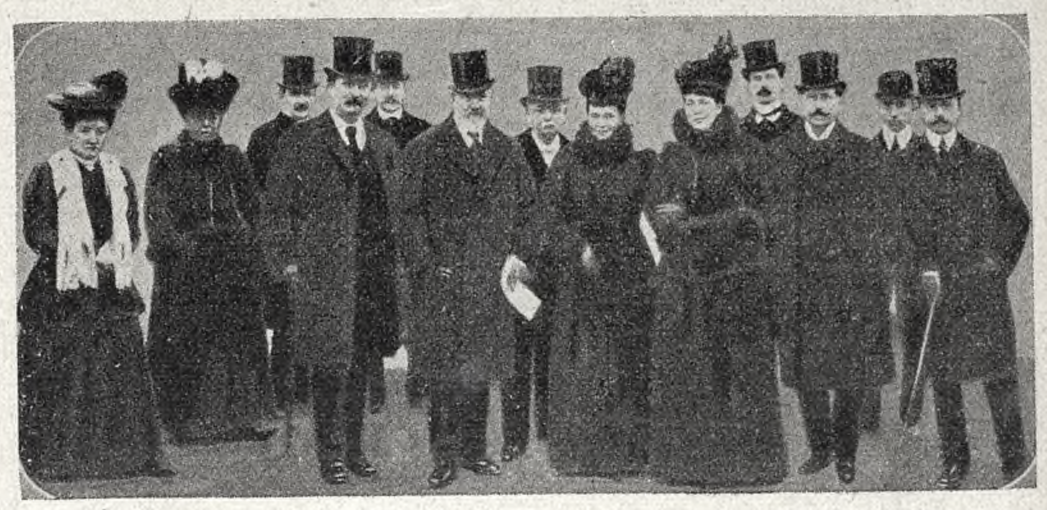
—La zarina. viuda que fué á ver á Londres á su hermana la reina Alejandra, visitó hace un mes, juntamente con ella la Exposición Francobritánica, que ahora se ha inaugurado. El director mostró á las reales personas el estado de los trabajos, que se hallaban ya muy adelantados en aquellos días.



El conde Potocki, gobernador de Galitzia, asesinado.

—El continente negro va progresando y el teléfono se adopta en muchos de sus territorios. En el Africa Oriental, inglesa y alemana, funcionan desde hace varios años.

—Lone Star, un indio Sioux de la América del Norte, se ha dedicado al estudio de la pintura, con el propósito de pintar á los hombres de su raza. Por la capacidad que reveló desde un principio, fué educado á costa del gobierno en la escuela superior de Carlisle (Pensilvania), de donde pasó á Filadelfia.



La visita de la reina Alejandra y la emperatriz viuda de Rusia á la Exposición Francobritánica



El pintor indio Lone Star, alumno de la Academia de Bellas Artes de Filadelfia



Negra de Daresalam usando el teléfono

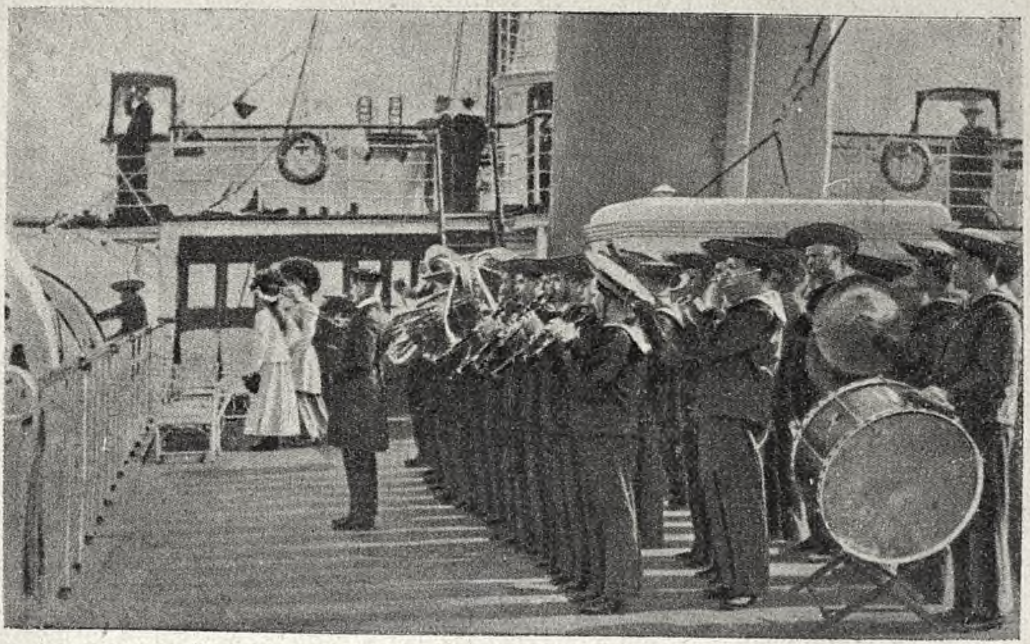
El partido joven turco lamenta la pérdida de Izzet Bey, que durante mucho tiempo combatió contra el régimen actual de su país. Como los otros patriotas turcos, Izzet Bey vivía emigrado en el extranjero; pero desde Madrid le invitaron amistosamente á que fuera á Constantinopla, donde apenas llegó, sin sospechar nada, fué arrestado por la policía.

— Conocido es el viaje que ha hecho por el Mediterráneo el emperador Guillermo acompañado de la emperatriz. El grabado nos muestra una escena de esa excursión que proporcionó al Kaiser un descanso en sus tareas.



Izzet Bey, patriota turco, preso en Constantinopla.

— Miss Gladys Vanderbilt ha realizado el sueño de las jóvenes millonarias norteamericanas, casándose con el conde húngaro Ladislao Szechenyi. La ceremonia nupcial se celebró en Nueva York y los recién casados llegaron hace poco á Hungría. Antes de establecerse en Budapest, el conde condujo á la esposa á su castillo del pueblo eslovaco de Oemerzoe, donde los aldeanos los recibieron como á reyes.



El emperador Guillermo en el puente inspeccionando el horizonte. — La emperatriz Augusta y la princesa Victoria Luisa en la cubierta, durante el viaje de la familia imperial por el Mediterráneo.



La condesa Szechenyi (Gladys Vanderbilt) recibida como soberana por la población de la aldea eslovaca de Oemerzoe.



El conde y la condesa Szechenyi-Vanderbilt



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 Á 80 AÑOS)

DIRECTOR:

EUSTAQUIO PELLICER

Año V | Buenos Aires, 23 de Mayo de 1908 | Núm. 184

La fecha histórica

1810 - 25 de MAYO - 1908

1810

Cuando el sol de la libertad irradia sus más brillantes fulgores en el cielo de la independencia americana; cuando luce el gran día de la patria argentina, todos los hombres, que en los colores del cielo ven el hermoso emblema nacional, sienten hervir en su sangre las viriles energías de los soldados de una sublime idea, y en su alma estremecerse las vibraciones del místico ardor, que convirtió á sus padres en obreros de una gran consagración histórica.

Brotan flores al pie del arca santa de las tradiciones patrias, y en torno al monumento, que á un tiempo guarda y simboliza la gran herencia de los próceres de 1810, resuenan las notas valientes de la inmortal canción.

Dianas triunfales responden á las severas estrofas del himno, y en el espacio se juntan las espirales del perfumado incienso con el humo arrebolado de las salvas.

Revivan en aulas y en hogares los entusiasmos de las inmortales luchas en que forjó su escudo la patria.

Anticipándose á la gran efemérides, P B T rinde ante el ara de la independencia argentina, el tributo de su sincero y entusiasta homenaje.

Charlas del pebete



Sí, señor, ó, mejor dicho, sí, excelentísimo señor; la prensa es todo eso que dice el mensaje: "eco discordante de individualismos antagónicos y disolventes, foco de prédica malsana, falsa é innoble, hecha en hojas periódicas irresponsables, que propician lo mismo la asonada que el asesinato político, que viven de la inventiva sensacional, saturando el ambiente de incertidumbres y prejuicios y que van, por desgracia, en camino de hacer en la prensa nacional el oficio que en determinadas situaciones económicas hace la mala moneda, desalojando á la buena."

Sí, viceexcelentísimo señor, la prensa merece que se diga de ella eso y mucho más cuando no le lleva á uno el apunte.

¿Cuál es la misión de la prensa—con *p* minúscula, no hay que confundir—á juicio de todos los gobiernos que en el mundo han sido? Elogiar respetuosamente á los ungidos de Dios que ocupan el poder público, dar á conocer á las gentes todo lo bueno que esos ungidos hacen, y en el caso frecuente de que nada hagan de particular, dedicar editoriales y sueltos encomiásticos á sus excelentes intenciones, á las docenas y gruesas de proyectos sublimes que tienen almacenados en la bocha, en suma, á las muchas cosas admirables que podrían discurrir y llevar á la práctica. Sobre estos tópicos los periodistas pueden extenderse á sus anchas sin temor de hacerse molestos; al contrario, cuanto más machaquen y adulen, más simpáticos se harán al personaje ponderado.

Pero, ¡llevarle la contraria! ¡Darle á entender que podría hacerlo, si no mejor, por lo menos, no tan mal! ¡Querer saber más que él y permitirse enmendarle la plana, trazarle líneas de conducta, juzgarle, en una palabra, es decir, en muchas malas palabras que quieren ser chistosas cuando no son más que irreverentes y sacrílegas! Esto, seamos francos, no le puede caer en gracia á ningún superhombre, de Zeballos para arriba.

"El señor—decía Pablo Luis Courier—me ha llamado mal hombre, libertino, sin religión, demagogo, incendiario, ladrón, asesino, oprobio de la patria y enemigo de la humanidad. Eso significa, sencillamente, que el señor aprecia de distinta manera que yo la cuestión que discutimos."

Apliquemos este admirable razonamiento al señor Figueroa y quedarán perfectamente justificados todos los requiebros que dirige á la prensa de oposición. Si ésta le lleva la contraria, ¿cómo quieren que la encuentre tolerable? Que no le anden buscando mucho las cosquillas, no sea que el 25 de cualquier mes, largue otro decretito como el de marras suspendiendo "todos los periódicos malos que desalojan á los buenos". Pudo añadir que hasta les hacen competencia en lo administrativo, porque el público es como Dios le ha hecho: unas veces convierte en gigantes á los pebetes y otras en pigmeos á los grandullones.

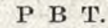
La prédica de los papeles de oposición es, en efecto, *malsana* para aquellos á quienes toma por su cuenta; *falsa*, porque deben suponer que es cosa de broma, so pena de caer en la postración; *innoble*, porque no existiendo aquí títulos aristocráticos, todos nos podemos llamar de tú y entre demócratas anda el juego.

En cuanto á "las hojas periódicas irresponsables" de que el mensaje trata, declaro que no las conozco. Yo en cuestión de hojas me las apuesto con el árbol mejor provisto, pues doy al año sobre cuatro mil; en lo relativo á responsabilidad exijo y doy referencias, y en materia de asesinatos, políticos ó no, me declaro inocente, horrorizado y dispuesto á querellarme en forma contra los que me atribuyan aficiones á tan macabro sport. Nunca he deseado la muerte violenta, ni siquiera natural, de los más empedernidos pecadores; que vivan todos y que se arrepientan á tiempo, que eso es lo cristiano.

"La inventiva sensacional" que se achaca á la prensa de oposición como un defecto, paréceme una cualidad de subido valor que debiera elogiarse como triunfo del ingenio y de la fantasía. Si Minerva quisiera ser generosa conmigo, yo no le pediría otros dones y peor para quien no los tenga.

Eso del "ambiente saturado de incertidumbres" debe ser química del espacio, ciencia del porvenir en que me reconozco poco preparado. Si algún día lo estoy haré oposición al premio Nobel y como me lo saque, ya no tendré que criticar mensajes vicepresidenciales, que es un modo triste y azaroso de ir conllevando la existencia.

Mi bello ideal sería pasarme la vida elogiando á diestro y siniestro, sin mezcla de interés alguno, por pura fruición íntima y admirando gratuitamente á la compañía del señor Figueroa y demás intérpretes de la tragicomedia político-administrativa. Pero si esos actores se obstinan en no representar ni medio bien siquiera, ¿cómo me las voy á arreglar para aplaudirlos? Bueno es tomar las cosas en broma, pero todo tiene sus límites y sería lastimoso no poderse mirar al espejo sin soltar la carcajada.



P B T.



Dr. Carlos G. Malbrán



Si con la Protectora simpatiza,
es por los racionales más celoso,
pues aunque Albarracín se escandaliza,
en cuanto ve un bichito peligroso
lo *Figueroalcortiza.*

Las modas y el vice



Los trajes estilo ó moda directorio, los sombreros que las señoras deben llevar al teatro y lo que lleva el vice dentro de la cabeza cuando va á la Casa de Gobierno, son los temas de actualidad, que más se prestan á ser tratados en forma *Lamas lata.*

Ya sabrán ustedes que el vice está pensando en hacer una evolución, que en París se han ruborizado los gendarmes ante el espectáculo que daban gratis, tres muchachas bonitas vestidas á la griega, y que nuestro Concejo delirante ó deliberante, trata de prohibir á la bella mitad escasa del género humano, ir á la platea luciendo sobre el peinado esas cosas enormes hechas con cintas y plumas, flores, frutas, legumbres y hortalizas artificiales, ante cuya suntuosidad se queda uno como si aquello fuera una *maquette,* buscándole el sentido alegórico y el símbolo oculto.

Pues bien, estas tres cosas, traje, sombrero y vice, están íntimamente relacionadas entre sí, aunque no lo parece.

Evolucionar hacia los vestidos sin tela, ó evolucionar hacia el roquismo sin Roca, viene á ser igual. En el hipódromo de Longchamps se presentaron tres maniquíes vivos, sacando la pierna por una abertura de la falda. Y bien, ¿y qué? ¿No estamos todos convencidos de que nuestro maniquí, que es *un vivo,* se presentó metiendo la pata por la apertura de la Cámara? Preguntemos á cualquiera de esas tres chicas:—"¿Qué traje lleva usted?"—y contestará:—"¿Yo? Traje directorio."—Preguntemos al vice ¿y qué contesta?:—"Yo, traje al director de correos y al de la Asistencia Pública."

La nueva creación ideada por el modisto, resucita la época de las *maravillosas* y de los *increíbles,* ó diciéndolo en francés para mayor propiedad, *merveilleuses é incroyables.*

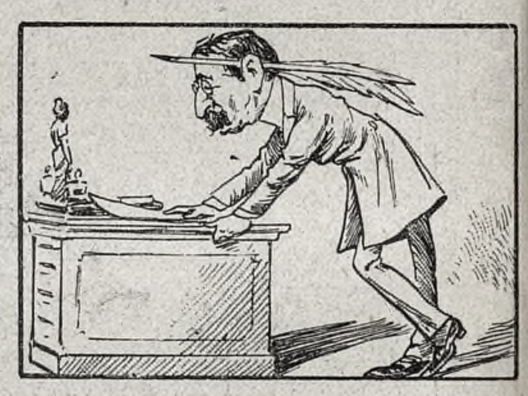
Aquí es una *maravilla* que tengamos un vice tan *increíble,* ó bien, es *increíble* que por una *maravilla,* haya llegado á ser vice un hombre así. No hay, pues, que resucitar nada; nos vamos á morir todos. ¿Qué quiere hacer el de Córdoba? La revolución de arriba. ¿Qué quieren hacer las de París? La revolución *de los bajos.* También la moda intenta una reacción institucional hacia la hoja de parra. ¿Quién habla y escribe aquí en defensa del programa de reacción figueroísta? Hay que hojear á Pera.



El Consejo de los Ancianos y el Consejo de los Quinientos que gobernó en Francia desde el 5 de brumario del año IV hasta el 18 de brumario del año VIII, ¿no es preferible á esta manera de gobernar con quinientos consejos de los ancianos que son unos viejos verdes? ¿Qué es mejor: aquéllo ó el vice? ¿Aquel directorio ó este *Vizancio?*

No hay razón para que el prefecto Mr. Lépine, llevara presas, á la comisaría, que es allí *le violón,* á esas maniquíes, mientras el maniquí nuestro sigue tocando el violón, defendido por el perfecto del Pino.

Menos motivo tienen nuestros ediles para prohibir á las señoras que luzcan en el teatro sus sombreros emperifollados. ¿Con qué derecho? ¿Acaso el presidente no tiene también "la cabeza á pájaros". Dejemos al sexo débil sus debilidades, que, después de todo, esas exageraciones en el adorno no tienen más objeto que el natural deseo de agradar. En cambio, la flaqueza de ánimo presidencial, es sumamente desagradable.



No se concibe que se nos autorice para decir á una señora:—"Ese sombrero me está estorbando"—y se nos prohiba decirle también al vice:—"Esa cabeza es un estorbo".

El colmo de la descortesía fuera decir á una mujer elegante con tono imperativo: —"Quítese usted ese sombrero"—y en cambio, colmo de lógica sería, al acabar la lectura del mensaje, y en forma insinuante y tono de quien entiende dar un buen consejo, acercarse al que tantos desatinos pudo pensar y decirle:"—Quítese usted esa cabeza!"

Dejémonos, pues, de leyes injustas. O se tira de la cuerda para todos ó no se tira para ninguno. ¡Basta de dictadura!

¿Qué daño hacen á nadie las plumas que llevan nuestras damas sobre el peinado? ¡Ninguno! La nociva es la que lleva el vice en la mano, y que cuando deja de escribir se pone detrás de la oreja. ¡No, amigos míos, no, mal aconsejados ediles! Sigamos respetando á la mujer, hasta en sus modas y caprichos.

Yo, por mi parte, cuando vaya al teatro y delante de mi butaca, encuentre sentada á una señora cuyo sombrero enorme no me deje ver la función, me contentaré con mirar las plumas, las flores, las cintas, todo este adorno, y si es posible, la cara de su dueña, pero, en cambio, si delante de mí se sentara el presidente, sin sombrero, le diría encolerizado:

—¡Quítese usted de mi vista!

El del Verde Gabán.

Los dos 25



El 25 de Mayo de 1810 los representantes del pueblo desconocen la autoridad del virrey Cisneros, impidiéndole la entrada al Cabildo.



El 25 de Enero de 1908, Falcón y Calaza desconocen la autoridad de los representantes del pueblo, impidiéndoles la entrada al Congreso.

TODO POR LA PATRIA

Estamos en plena
Semana de Mayo
(y si esto es mentira,
que me parta un rayo);
gloriosa semana
para Sud América,
pues que trae recuerdos
de epopeya homérica.
Semana, á mi juicio,
muy rememorable,
más que por su propio
lustre venerable,
porque entre sus bártulos
conmemorativos
trae... una pareja
de días festivos.
Conste que el hallazgo
no me pertenece,
ni el rasgo de ingenio
(si tal os parece),
porque en ello cifran
íntimos afanes,
todos, en el gremio
de los haraganes.
Con unción patriótica
mil y un empleados,
curas y estudiantes,
y hasta magistrados,
vieran, á manera
de eficaz remedio,
que hubiese una fiesta
¡día de por medio!

***

No es poca la gente
que se desespera
porque el día patrio
llegue á la carrera;
y aunque el patriotismo
sirve de refugio,
éste, en muchos casos,
es un subterfugio,
tras del cual se ocultan
como inconfesables,
ansias menos cívicas
y recomendables.
Unos, se impacientan
y no dicen nada,
en su afán tremendo
de ver la *parada*...
(La de tropas, digo;
no las colosales
que hacen á menudo
ciertos congresales).
Hay otros que emplean
estas ocasiones
en pasar revista
de *iluminaciones*.
Y otros no reparan
en estos detalles,
ni el ornato admiran,
ni andan por las calles,
y les falta tiempo
para ver soldados,
pues son ellos mismos
los *enfarolados*.

***

Unos y otros hablan
con igual vehemencia
del aniversario
de la Independencia;
y en su verborragia
de patrioterismo,
sueltan cada frase
como sinapismo.
Y es lo más curioso,
que á la mayoría
de los que hablan de esto,
más les cuadraría
pavonearse dando
vueltas á una noria,
que aburrir al prójimo
sin saber historia,
é invocar prohombres
y hechos inmortales,
y hacerse los líos
más descomunales.
Porque no es posible
tolerar la audacia
de hombres que, por obra
de la burocracia,
por no lavar tachos
en una cocina,
se están dando pisto
en una oficina...
Es así, pues, cómo
cierto ciudadano,
trabaja... "¡en el nuevo
censo *anglo-peruano!*" (1).

JULIO S. CANATA.

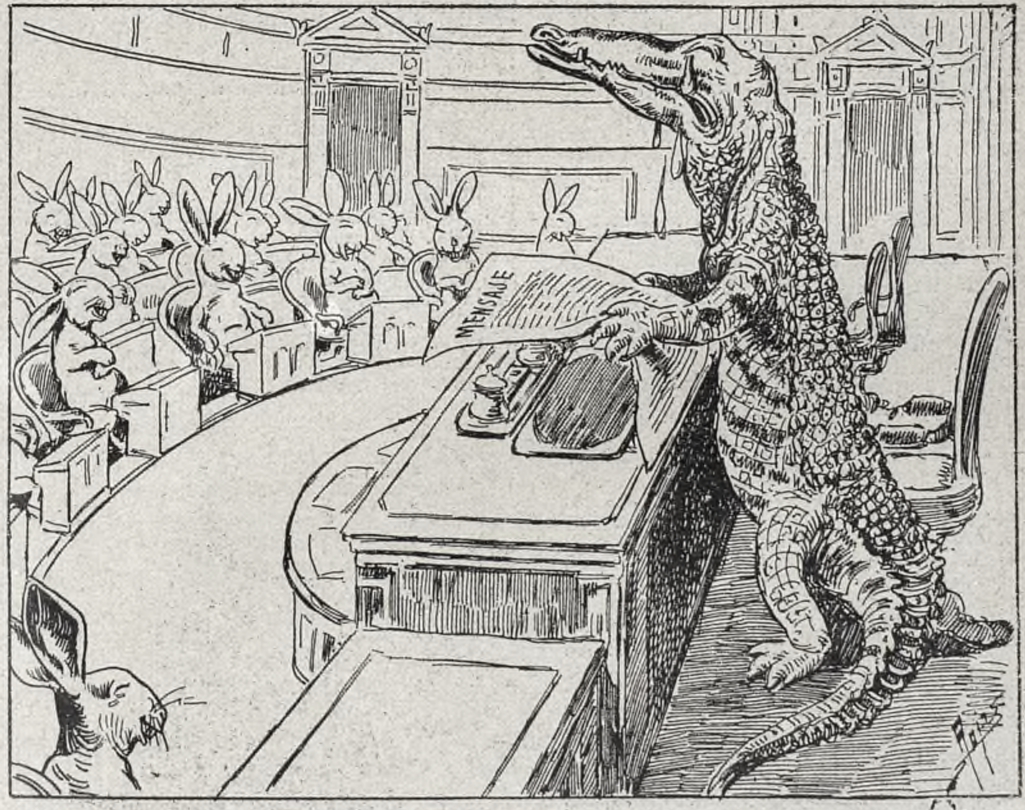
---

(1). Por agropecuario. (Histórico).



—¿Dónde va usted tan de prisa con el mensaje?
—Pues voy á...
—¡Pero, hombre!...
—Como dicen que está consagrado á los lugares comunes...

El llanto del cocodrilo y la risita del conejo



"Los recientes sucesos de Santiago del Estero han puesto una nota deplorable en la actualidad política, atentando contra la estabilidad del gobierno de aquella provincia, conmoviendo intensamente el orden público en la misma y haciendo víctimas de la revuelta y la asonada sangrienta á ciudadanos distinguidos."

Mudos y sin gloria



Hay fiestas que se imponen de tal modo que, cuando se aproximan, no toleran á su lado actualidad ninguna. El 25 de mayo es una de esas fechas y ni los arranques oratorios de Maciá, ni las catilinarias de Gonnet, ni las tribulaciones de Falcón y Calaza, coroneles mártires, que parecen destinados á pagar la cuenta de la farra congrio-presidencial, pueden hacer á su lado papel apreciable.

Convencido de esta verdad, me dispuse á escribir algo acerca del cabildo abierto; evoqué los nombres de don Cornelio Saavedra, don Martín Rodríguez y demás jefes de los cuerpos de patricios que visitaron al último virrey para pedirle, en buenas palabras, que dejara el puesto; pensé luego en Belgrano, Castelli, Passo, Moreno, Rodríguez Peña, Vieytes, Rivadavia, San Martín, Alvear, Pueyrredón y tantos otros hombres ilustres que trabajaron por la revolución ó la inciaron, ó lucharon por sostenerla y afianzarla contra sus enemigos, y ya tenía todo en orden; tinta, papel, frases y composición de lugar para hacer un artículo de efemérides con las generales de la ley, cuando contuvo el vuelo de mi pluma una voz misteriosa que decía:

—Piensas hablar de los héroes y de los hombres ilustres; pero ellos no necesitan de tus buenas referencias, porque ¿quién no les conoce? ¿No valdría más que dijeras algo de nosotros?

—¿Y quiénes sois vosotros?

—Esa pregunta envuelve una petición de principio. Si fuesen conocidos nuestros nombres, si figurasen siquiera en la relación de algún erudito, ratón de biblioteca ó husmeador de papeles viejos, ya se habría tratado de ponerlos al frente de otras tantas calles, y en ese caso, no te molestaríamos con nuestra súplica. Parece indudable que algún nombre tuvimos, pero como las gentes no se fijaron mucho en él, hemos acabado por olvidarlo.

—Entonces, no comprendo qué es lo que deseáis de mí.

—Una cosa muy sencilla: que hagas notar que no obstante haberse honrado el recuerdo de nuestros nombres, fuimos seres de carne y hueso como los que han pasado á la historia, tuvimos también nuestros corazoncitos y nuestras almas en sus respectivos armarios y contribuímos como los primeros á que la fecha del 25 de mayo fuese imperecedera en la memoria de las gentes.

—Todo eso me parece muy bien dicho y muy justo. Deseo, pues, haceros plena justicia, pero siempre se me presenta una dificultad y es que no sé cómo llamaros. Porque si me refiero, en general, á la opinión pública, al pueblo, á la multitud, no hablo únicamente de vosotros, sino también de los que alcanzaron nombre y forma, así como de otras muchas personas que ni alcanzaron esas recompensas morales ni tampoco las merecieron. De modo que vuelvo á mi primera pregunta, ¿quiénes sois vosotros?

—Vamos á ver si te lo podemos explicar. Para que exista un gran tribuno, un orador insigne, hace falta, además de este personaje, un público que le escuche con atención y que le aplauda cuando es debido ¿no es así? Pues nosotros somos ese público, esas voces que dicen *¡Bien! ¡Bravo! ¡Así se habla!* y que hacen comprender al orador que marcha por terreno firme. Para que haya un buen general, un guerrero insigne que cruce los Andes, son indispensables, á más de jefes y oficiales que hagan conocer sus disposiciones, soldados obscuros y llenos de abnegación que las cumplan, arrastrando los cañones, transportándolos á hombros si es menester ó suspendiéndolos con cuerdas sobre los abismos, para depositarlos en lugar conveniente. Si esos soldados faltan, se acabaron los jefes y el general. Otro tanto sucedería si esos mismos soldados llegaran á distinguirse hasta el punto de ascender todos á coroneles; como no tendrían á quien mandar, el ejército se disiparía como una sombra. De modo que no se trata precisamente de una jerarquía en cuya virtud los que valen más adquieren reputación y nombre, mientras quedan ignorados los que para nada servían. Todos han servido; tampoco se ven los cimientos de una casa y sin embargo la sostienen. Hay, sencillamente, una división de funciones: á unos toca ejercer los puestos de lucimiento y brillo, y á otros los puestos opacos. ¿Cuáles son más útiles? No se sabe, ni hay que disputar por tan poca cosa. Lo único que pedimos es que no se nos tenga por meros espectadores cuando hemos trabajado mucho y con gran entusiasmo por la revolución y por su afianzamiento.

Somos en la historia lo que los silencios y las pausas en la música; parece que nada representamos, pero sin nosotros todo se desvanece. Llámanos, pues, los silencios patrióticos y solicita para nosotros un aplauso del público. Lo escucharemos con placer, pero no nos presentaremos á dar las gracias. ¡Quién sabe si la mejor recompensa posible del más alto merecimiento será precisamente la que hemos recibido; esto es, ¡que la historia, la escultura y sobre todo la poesía, nos dejen en paz!

DON QUINTÍN.



Malabarismo retórico



Como estaba previsto, el mensaje resu'tó puro juego de palabras.

Gramática parda

Escrita para todos aquellos que no saben la otra

POR EL

MAESTRO CIRUELA

(CONTINUACIÓN)

Hay conjunciones *simples*, porque también se casan los tontos y por aquello de *Dios los cría y ellos se conjuntan*, y hay conjunciones *compuestas*, que son todos aquellos enlaces en que la novia va de raso blanco y muy azaharada y el novio de frac y tan fresco.

Y, e, ni, que, son conjunciones, pero me da mucha vergüenza decir cómo se llaman, porque hay señoras delante. Es una denominación que sacaron los gramáticos de los libros de fisiología ¡vamos! Figúrense ustedes lo que será.

Contrarias á éstas son las que se llaman *disyuntivas*, que expresan la separación, entre dos ó más objetos, ideas ó personas, aunque sin llegar hasta el divorcio, porque no estamos aquí tan adelantados como en Montevideo.

Disyuntivas son *o* y *u*, que acusan diferencia y dan á elegir lo que á uno más le gusta ó lo que le sale más barato. Ejemplos: *Vencer ó morir; leer el mensaje ó dormirse; diez ú once; Mitre U daondo; O vando, O' Farrell.*

El adverbio AHORA, repetido es una conjunción de esta clase, es decir, de las que disyuntan á cualquiera. *Verbi gratia:* AHORA *en verso,* AHORA *en prosa, siempre hay que estar escribiendo.* Se usa también quitando las dos primeras letras, y dejándolo puesto en *ora* sin *ache*, para que *ore* ó para que se *oree*. Así se dice: *Tomando* ORA *la pluma,* ORA *la espada* ORA *te ¡frates!*

Los adverbios *ya* y *bien* son conjunciones *distributivas*. Ejemplos: YA *escribiendo,* YA *hablando,* ¡YA! ¡YA! *con Zeballos!* BIEN *en mi casa,* BIEN *en la tuya,* BIEN *estamos de familia* BIEN.

Conjunciones ADVERSATIVAS son las que denotan oposición ó contrariedad entre lo que se ha dicho y lo que se va á votar. *El vice gobierna,* MAS *no lo parece; la cosecha ha sido buena,* PERO *no se ha vendido; descuéntame este pagaré,* SIQUIERA *sea el último.*

CONDICIONALES, son las que indican alguna condición ó la necesidad de que se tengan condiciones para algo, aunque sea para pescar con caña. Por ejemplo: SI *aspiras á vivir mucho, toca fierro;* COMO *me leas el mensaje, te maldigo; diviértete* CON TAL QUE *no te metas con Aguirre.*



Estas conjunciones, á veces, son de duda, como si dijéramos *conjunciones escépticas*. Verbi gratia: ¿SI *habrá crisis?* ¿SI *será verdad que se arma la gorda?*

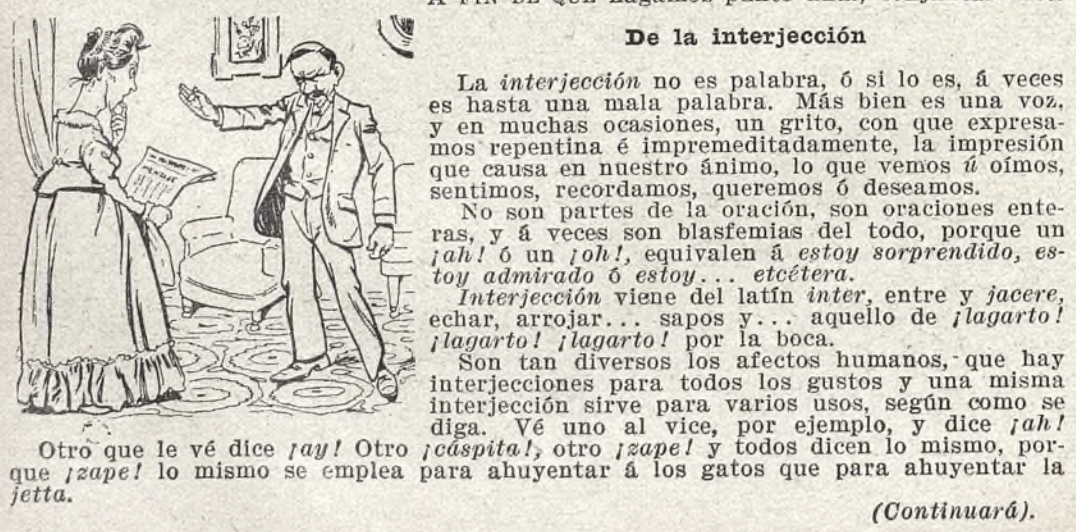
También dejan de ser condicionales cuando se usan con énfasis como, por ejemplo: ¡SI *parece mentira que don Marco sea de talla!* ¡SI *parece de roble!*

Conjunciones CAUSALES (ya verán ustedes como me ponen *casuales los cajistas*. Siempre han hecho esta errata y si no la repiten será por una *casualidad),* son las que dan la causa ó razón de alguna cosa. Así ésta: *No puede haber roquismo sin Roca,* SUPUESTO QUE *no hay día sin P. A. N., ni Gramajo sin jamón.*

Comparativas, son unas conjunciones que se prestan á la mayor elegancia del lenguaje, si se sabe comparar, pero crean muchos enemigos, porque toda comparación es odiosa. Ejemplos: *Los rayos del sol deslumbran,* ASÍ *Zeballos, con levita, está hecho un sol y hace daño á los ojos.*

Quedan las *conjunciones finales*, que son *para que, porque,* y *á fin de que.*

No las definimos PARA QUE no perdamos el tiempo, PORQUE tal vez falte espacio y Á FIN DE QUE hagamos punto final, conjuntamente.



De la interjección

La *interjección* no es palabra, ó si lo es, á veces es hasta una mala palabra. Más bien es una voz, y en muchas ocasiones, un grito, con que expresamos repentina é impremeditadamente, la impresión que causa en nuestro ánimo, lo que vemos *ú* oímos, sentimos, recordamos, queremos ó deseamos.

No son partes de la oración, son oraciones enteras, y á veces son blasfemias del todo, porque un *¡ah!* ó un *¡oh!*, equivalen á *estoy sorprendido, estoy admirado* ó *estoy... etcétera.*

Interjección viene del latín *inter*, entre y *jacere*, echar, arrojar... sapos y... aquello de *¡lagarto! ¡lagarto! ¡lagarto!* por la boca.

Son tan diversos los afectos humanos, que hay interjecciones para todos los gustos y una misma interjección sirve para varios usos, según como se diga. Vé uno al vice, por ejemplo, y dice *¡ah!* Otro que le vé dice *¡ay!* Otro *¡cáspita!*, otro *¡zape!* y todos dicen lo mismo, porque *¡zape!* lo mismo se emplea para ahuyentar á los gatos que para ahuyentar la *jetta*.

(Continuará).



EL CUMPLEAÑOS DEL REY ALFONSO XIII



Recepción en la casa del ministro español

ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DEL PARAGUAY



Fiesta en los salones de la legación, conmemorando la independencia



Sr. Vicente Basavilbaso



Sr. Remigio Monteros



Sr. Mateo Tolosa de Santaliestra

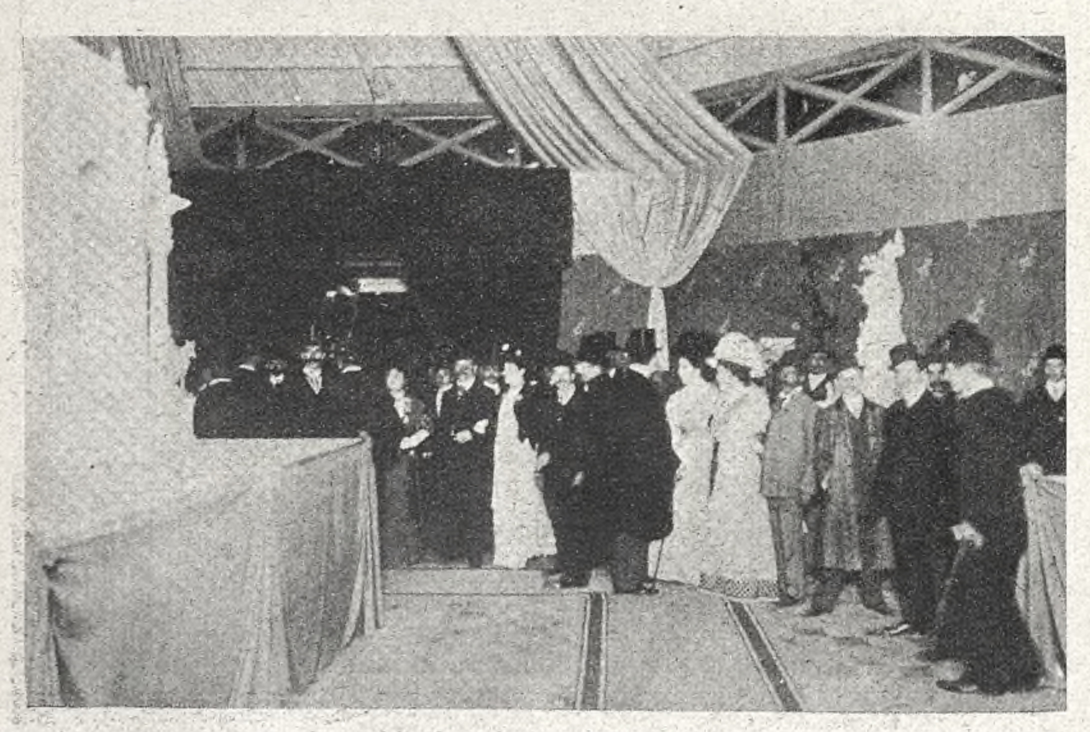


Sr. Jorge D. Fourcaud

EXPOSICION DE MAQUETTES PARA EL MONUMENTO A LA INDEPENDENCIA



El presidente de la República inaugurando la exposición



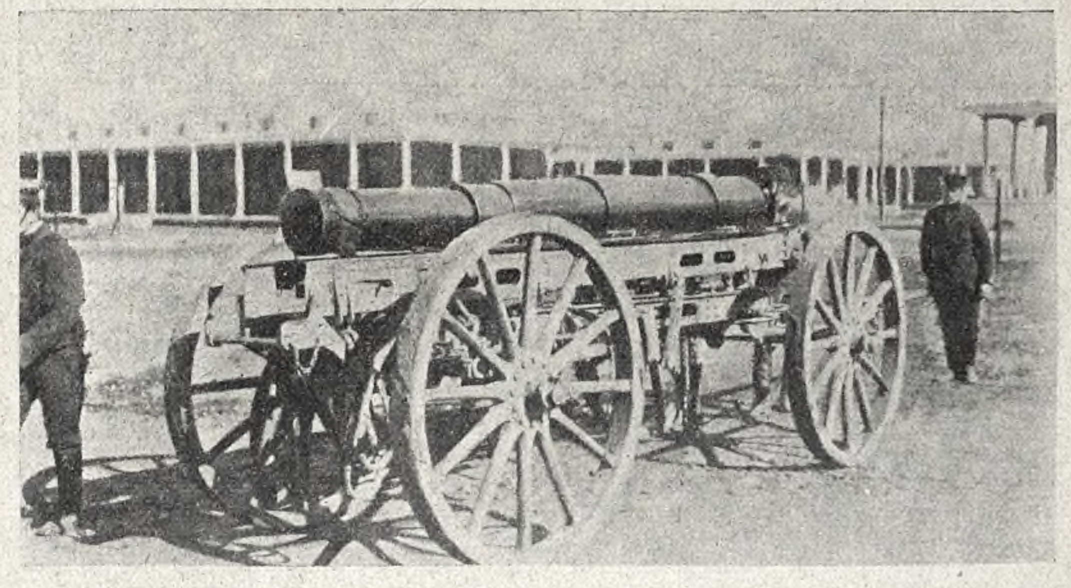
El público recorriendo los salones de la Sociedad Rural el día de la inauguración



Llegada del ministro de la Guerra general Aguirre, á Bella Vista



El nuevo edificio de la Escuela Normal de Tiro



Modelo de nuevos cañones



El general Pando con los generales Aguirre, Ortega y Rodríguez, presenciando el desfile de las fuerzas de ingenieros.



El ministro de Bolivia Sr. Villazón acompañando al ministro de Relaciones Exteriores.



La procesión saliendo del templo



Las congregaciones infantiles



La imágen de San Isidro



Santa María de la Cabeza conducida en andas



Los obispos Mons. Terrero y Romero presidiendo la procesión



Srta. Flora Figueras, con el Sr. Luis Ginocchio.



Lola Laura Allievi, con el Sr. Fulgencio Otaegui.



Srta. Luisa Barberá, con el Sr. Alfredo A. Canzio.



Srta. Enriqueta Costa Montarcé, con el Sr. Humberto Rolleri.



Srta. María Josefa Ariza, con el Tte. de Fragata Sr. Enrique G. Platé.



La Srta. Sara Rousseau, con el Dr. Martín Lascano, después de su enlace en el templo de San Miguel.



Srta. Anita Guarino, con el Sr. José De Meo.

Srta. Elvira Lamela Canavery, con el Sr. Francisco Medina.



Srta. Ida Teresa Costa, con el Sr. Eduardo Héctor Olivare.

CONMEMORANDO LA INDEPENDENCIA DEL PARAGUAY



Fiesta en el Centro Paraguayo, celebrando el aniversario de la independencia

Movida por generosos impulsos de su corazón, la señorita Elvira García Cortina, impúsose la difícil y simpática misión de salvar la vida á Remo, precioso lobezno, que á los dos días de nacido, había quedado sin madre.

La gentil niña puso al servicio de su benéfica tarea toda la consagración y la ternura propias de un corazón bondadoso, y logró no solamente salvar la vida del pobre animalito, sino arraigar en él sentimientos de gratitud y ternura impropios de su fiera naturaleza.

Remo seguía por todas partes á su protectora como un mimado falderillo; era el encanto de cuantos visitaban la suntuosa morada de García Cortina en La Plata; y cuando reclamado por el director del Jardín Zoológico, se vió privado de la vista y el cariño de su bienhechora, la más profunda desesperación se apoderó de él. De su negra melancolía salió solamente cuando la Srta. de García Cortina vino á visitarle, entregándose entonces á los mayores extremos de alegría. Pero su pena fué mayor cuando se ausentó su bienhechora, y tan intenso fué su sentimiento, que le arrebató la vida.



La Srta. Elvira García Cortina, con el lobezno que crió en su casa y que murió en el Jardín Zoológico de la Capital.

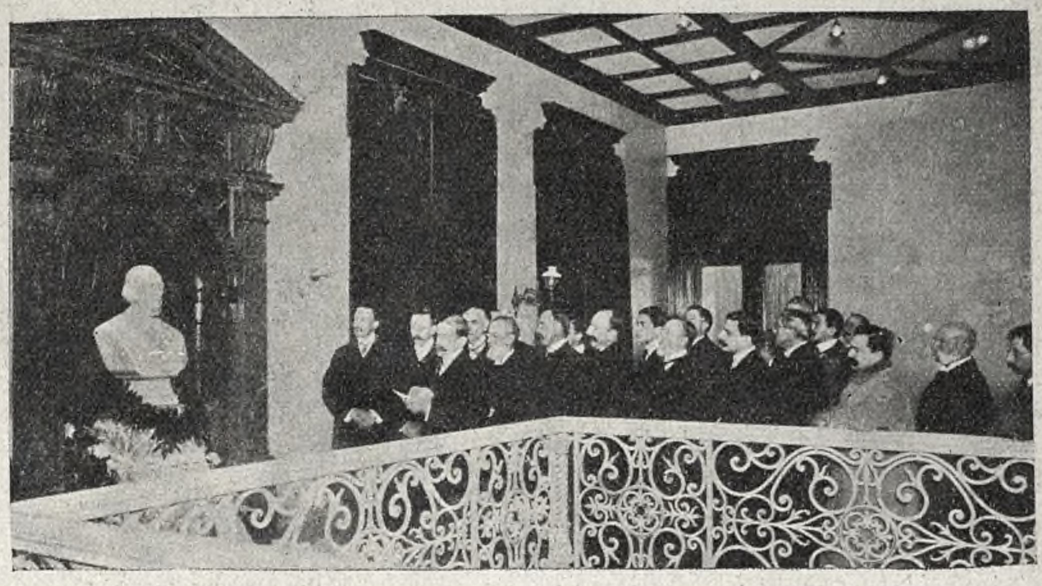
MATINEE ARTISTICA INFANTIL



Niños que tomaron parte en la fiesta á beneficio de la Sociedad protectora de niños, pájaros y plantas, celebrada en el Salón del Príncipe Jorge



Aspecto del salón durante la matinée



En el acto de inaugurarse el busto del general Mitre

RETRATOS DE LA SEMANA



Dr. Cecilio Báez, ministro de Relaciones Exteriores del Paraguay.

Ha regresado del Brasil y después de breve permanencia en Buenos Aires ha vuelto á salir para Asunción, el ministro de Relaciones Exteriores del Paraguay, señor Cecilio Báez, uno de los hombres políticos más importantes de aquella república. El señor Báez durante el corto tiempo que ha permanecido en esta capital ha recibido merecidas atenciones, tanto del elemento oficial y cuerpo diplomático como de la colonia paraguaya y de la alta sociedad bonaerense.

—La Asociación de Periodistas ha reelegido su presidente para el período próximo al señor Ignacio Orzali, de la redacción de *La Nación*, demostrando así la confianza que merece de sus asociados, y lo mucho que se prometen de sus relevantes cualidades é iniciativas.



Sr. Ignacio Orzali, presidente reelecto de la Asociación de Periodistas.

EN EL CIRCULO MILITAR

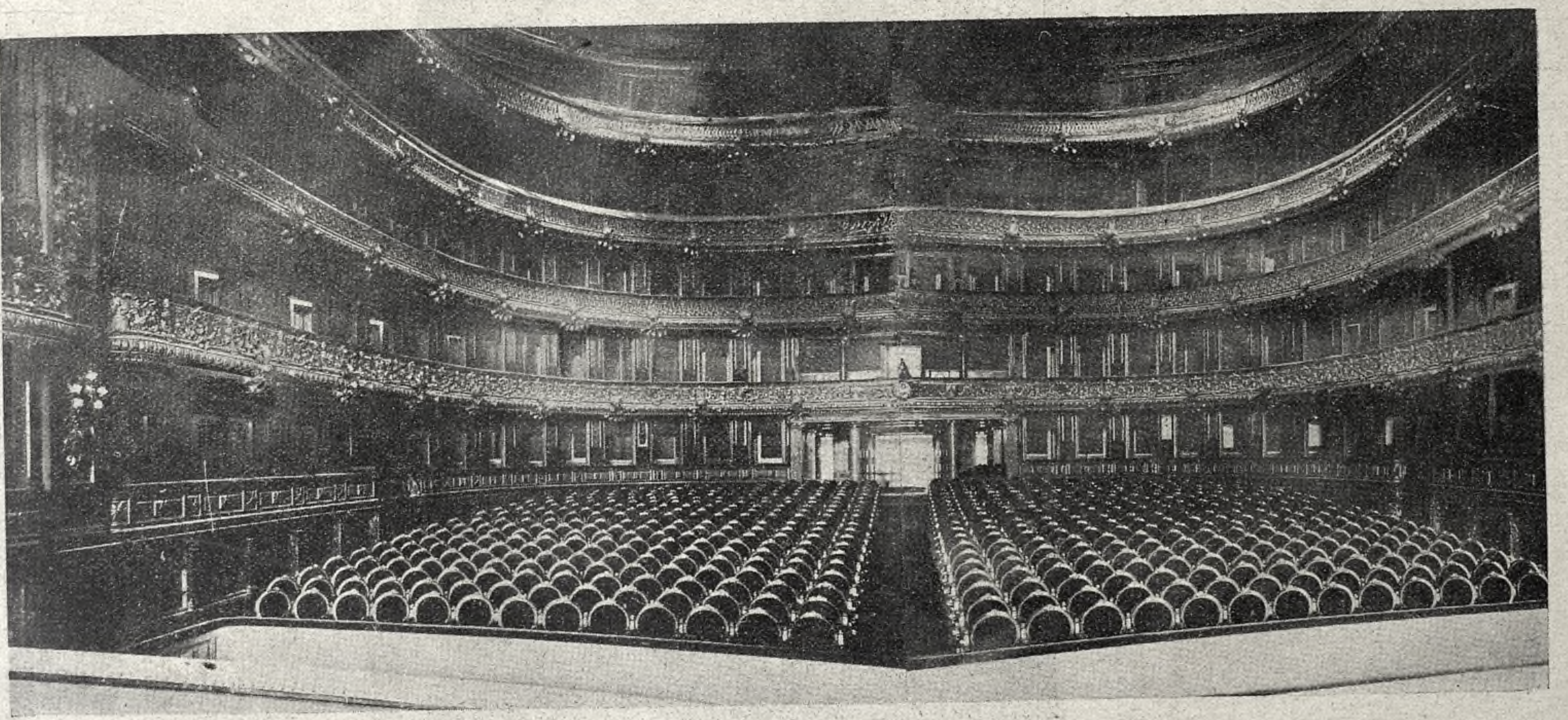


El salón del Club, durante la comida ofrecida por los socios, á los profesores del Colegio Militar



Los "diavolistas" de la Compañía Franck Brown

El nuevo teatro Colón



Vista general de la sala

El general Indalecio Chenaut fué uno de los más brillantes y valerosos jefes del ejército nacional. En cuarenta y siete años de servicio trazó una brillante historia militar, y veinte batallas en los campos de la independencia, del Brasil y del Paraguay, esmaltan la brillantísima foja de servicios de este modelo de soldados y patriotas.

Recibió el bautismo de sangre en las batallas de Punta del Médano y las Leñitas. Estuvo en Ombú, Ituzaingó, Camacuá, Yerbal y las Cañas. Peleó contra Quiroga en la Tablada y en Oncativo. Fué prisionero de Rosas, y tomando parte luego en la campaña libertadora, estuvo en Yeruá, Don Cristóbal y Sauce Grande. Asistió á la campaña de Corrientes y actuó en Caaguazú, tocándole defender las posiciones más peligrosas. Brillante fué su comportamiento en el sitio de Montevideo. Abandonando la agitada vida militar, ocupó una banca de legislador en Mendoza durante cuatro años. Volvió á las filas cuando se inició la guerra del Paraguay, dando ejemplos de valor en Corrientes, Yatay, Uruguayana, Paso del Paraná, Estero Bellaco y Tuyutí.

Rechazó el ascenso á general, alegando su reciente promoción á coronel. El general Chenaut, cuyo centenario se conmemora esta semana, nació el 21 de mayo de 1808.



El general D. Indalecio Chenaut

EN EL CENTRO NAVAL



Banquete ofrecido al almirante Blanco en el salón del Centro Naval, con motivo de haber cesado en la presidencia al renovarse la comisión directiva

LA SUICIDA DE BELGRANO

En las vías del ferrocarril Central Argentino, á la altura de la calle Monroe (Belgrano), fué encontrado el domingo el cadáver de una hermosa señorita elegantemente vestida. El tren, al pasar, habíala cortado la cabeza y manos, sembrando en la vía tan sangrientos despojos.

El distinguido aspecto de la víctima, la belleza de aquel rostro desfigurado por la muerte, el misterio que rodeaba el suceso y las manifestaciones, que en un papel guardado en la cartera hacía la desventurada joven, prestaron mayor interés á la desgracia. Después de expresar que se suicidaba, pedía encarecidamente al comisario que si su incógnito llegaba á descubrirse, guardase el secreto de su nombre.

En los primeros momentos fué, en efecto, imposible identificar el cadáver; pero el retrato de la suicida aparecido en los diarios, pronto acabó con el misterio de aquella muerte. Una señora llamada Atilia Irrazabal, se presentó en la comisaría 7a., y después en la Morgue, donde á la vista del sombrero y ropas de la extinta, reconoció que ésta era la señorita Antonia Rosario Sckell, argentina, de 26 años, residente en Buenos Aires.

La Srta. Antonia Rosario Sckell, que se suicidó arrojándose en la vía del F. C. Central Argentino.



El rey Alfonso XIII.
Ramón Casas





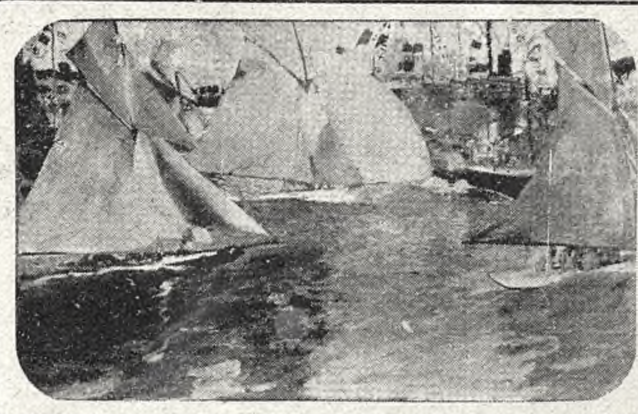
El primer hijo.
M. Benedito



Primera salida de Don Quijote.
J. Moreno Carbonero



Un documento curioso.
José Morillo





Dia de regatas.—J. Sorolla

Partida empeñada.
José Benlliure



Ultimas nieves.—Francisco Pradilla



Los excursionistas á bordo del vapor "San Martín"



Damas timoneles



Los agraciados en el "concurso de feos" organizado á bordo



Imposición de la banda á la reina de la fiesta en el concurso literario.



La Srta. Rosita Valls Rivas, proclamada "Reina de la fiesta", con su corte de amor

LAS TRAGICAS CARRERAS DE MAROÑAS.—BANQUETE DIPLOMATICO.—ASAMBLEA DE ESTUDIANTES

En el hipódromo de Maroñas ocurrió el domingo una tremenda desgracia. Corríase la quinta carrera, y al llegar la yegua "Escocia", montada por Avelino Zabala, al codo de la pista, en el mismo sitio donde momentos antes había rodado el caballo "Bonito", rodó también la yegua, derribando al jockey. Como se aproximaba "Fakir", tropezó con ésta y cayó con su jinete Vicente Herrera, y sobre ellos vinieron los demás del pelotón: "Conde" y "Novelli", montados por Clemente Carminatti y Nicolás Guillén.

En la colisión este último fué el más desgraciado, pues se rompió la base del cráneo, falleciendo inmediatamente; Vicente Herrera quedó gravemente herido, y Zabala salió lesionado en la cabeza y en la cara y con el brazo izquierdo quebrado. Sólo Carminatti quedó ileso. Puede comprenderse el efecto que la impresionante desgracia produjo en el numeroso público que presenciaba la fiesta.

El infortunado Guillén tenía 14 años de edad, y hace dos años que corría, dirigiendo con singular acierto á los pensionistas de la ecurie Monzón, á que pertenecía.



El jockey Nicolás Guillén, muerto en la rodada.



Jockey Avelino Zabala (herido)



El jockey Clemente Carminatti, ileso, indicando á su entrenador el sitio de la rodada.



Jockey Vicente Herrera (herido)



Banquete ofrecido por el Dr. Haedo, encargado de negocios del Paraguay, al cuerpo diplomático de Montevideo



Asamblea de los estudiantes uruguayos para las elecciones de presidente y comisión directiva de la "Asociación de Estudiantes"



Señorita Isidora M. Ríos con el



Señor Joaquín A. Puyade

Enlace en Carhué



Srta. Rosa Plá con el



Señor Carlos T. Ponce

Enlace en Villa María



Srta. Eloisa Garde con el



Señor Juan Mollo



Srta. Sara Díaz con el



Señor Antonio Novas

Enlaces en el Baradero



Srta. Antonia Landa con el



Señor Graciano Telayna

Enlace en Magdalena

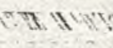


Srta. Nidia Gauna con el



Señor Milciades Virasoro

Enlace en Empedrado





Srta. Magdalena Ventos con el



Señor Enrique Chiesa



Srta. Enriqueta Blotti con el



Señor Manuel Urquiza

Enlaces en Rufino

El vicepatriota



—¡¡¡Viva la independencia!!!



Adelantaba prácticamente mis estudios en la Asistencia Pública, habiéndome tocado guardia aquella noche en que á eso de las tres de la madrugada más ó menos solicitaron servicios.

En diez minutos estuve en la casa ó en el caserón de donde había sido llamado. Era un enorme conventillo situado en la calle Garay frente al arsenal de guerra. En la puerta me esperaba un viejo, quien me condujo hasta la pieza número sesenta ó setenta y tantos, mientras me contaba que el enfermo hacía ya días que había caído en cama, pero que recién él se alarmaba al notar que iba perdiendo el habla á la vez que el conocimiento.

Alumbrándonos con fósforos, llegamos á la húmeda habitación del enfermo donde sólo ví por todo moblaje, dos sillas, una mesa, una cómoda y un catre sobre el cual yacía un enjuto y macilento anciano.

Las paredes del cuarto, olvidaba decir, estaban casi tapizadas de estampas patrióticas: desde San Martín á Falucho todos estaban. Había también colgadas aquí y allá algunas armas vetustas, pero relucientes; y á la cabecera del humilde lecho una bayoneta, una carabina, un kepí diforme y una chaqueta roja, pingajosa, pero aseada.

Fácil me fué adivinar de aquí quién era y quién había sido aquel anciano. Pero, no obstante, pregunté á mi cicerone mientras tomaba el pulso al enfermo:

—¿Un tutor de la patria?...

—Sí, señor. Dice usted bien. ¡Un tutor de la patria!

El pulso latía tan mesuradamente que me alarmé. Pretendí auscultarlo, pero la rigidez del cuerpo me lo impidió y fuí, entonces, á lo tercero: apliquéle el termómetro. ¡No tenía fiebre! Aquel hombre no se moría de enfermedad. Lo mataban los años.

—Se muere irremisiblemente—dije entonces al hombre que me había conducido.

Y dos lágrimas tentaron huir de sus plegadas órbitas.

—¿Es pariente suyo?—le pregunté.

—¡Más que pariente, señor, más que pariente! Soy su hijo. Así lo he llamado desde que supe que fué de los de Curapaity y el Boquerón. También fué de los de... ¡Bueno!—exclamó interrumpiéndose mientras abría un cajón de la cómoda, sacaba una chaqueta tatuada de medallas y me la enseñaba.—Esto le contará su historia en pocas palabras.

En efecto. Ante aquella prenda, no necesitaba que me contara todas las proezas que el moribundo había realizado.

—¿Y de qué vive?—interrogué.—¿Acaso nuestro gobierno?...

—A nuestros gobiernos de hoy, señor, no les importa quien defendió la bandera porque se les importa menos que ella sea azul y blanca ó colorada y negra. Hoy el patriotismo es un comercio vulgar, aunque para el veinticinco de mayo quieran hacernos creer que recuerdan y veneran á aquellos hombres que nos dieron esta patria. ¡Cuentos de hadas, señor! Si así fuera, no olvidarían á los que la defendieron.

Hizo un gesto que equivalía á preguntarme: "Pero, ¿para qué quejarse en esta patria?", y agregó después:

—Su hijo le mantiene, señor... Yo soy bombero y como no tengo familia..

Estridente, penetrante, en el arsenal de guerra, el clarín comenzó á vibrar en frenéticos toques de diana.

El moribundo entreabrió los ojos, quiso exclamar algo, pretendió incorporarse, y, aunque un tanto consiguió esto último, en seguida volvió á caer, quedando inmóvil, como antes, con los ojos cerrados.

Presagiando, le tomé el pulso.

¡Ah, con aquella diana con que mil y una vez se había despertado, hoy se dormía para siempre!...

Dr. FRITZ S. SNETREM.



A la puerta del Congreso



—¡Bueno le ha puesto á usted el vice en el mensaje!...
—¿Qué ha dicho de mí?
—Que es usted irresponsable.
—Y claro que lo soy. Toda la responsabilidad es del vice.
—Además, le ha llamado mentiroso.
—¿Mentiroso? Pues no recuerdo haber dicho que tuviera aptitudes de gobernante.



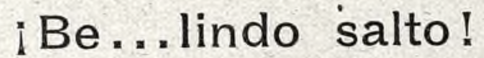
—Ché ¡qué cosas se han dicho esta tarde del gobernador Irigoyen! Le han llamado político virtuoso, ecuánime, altruísta, leal y ¡desinteresado!
—¿Y de quién fué ese bombo?
—De Lacasa.
—¡Ah, de la casa! Ya me extrañaba á mí que eso se hubiera dicho por uno de afuera.



Guerra a las ratas!

¡Pues esto nos faltaba, caballeros!
Según la ciencia dice
surgen recién competidores fieros
al fatídico vice.
Se encuentra la opinión muy alarmada
por una novedad que es poco tónica
y que está en los papeles denunciada:
¡por la peste bubónica!
Pero, ¿por qué alarmarse? La epidemia
es el lógico fruto con que premia
la negra "jettatura",
del mensaje la olímpica lectura.
Después de aquella lata
era lo natural secarse el Plata,
que temblase la tierra de improviso
como en Valparaíso.
El más liviano efecto del mensaje
es la peste bubónica
y lo que hay que pedir es que rebaje
y que no se haga crónica.
Pero aquí lo curioso
es el descubrimiento portentoso
de que el agente del bubón que mata
es un bicho ridículo: la rata.
¡Oh tiempos inmorales!
¡Hasta las ratas son presidenciales!
¿Qué extraño en nuestros días
que en el comicio se hagan "raterías"?
Sí, lectores: los médicos lo han dicho.
La epidemia proviene de ese bicho
de patas trepadoras
que causa tanto miedo á las señoras.
Después de mil pesquisas
(no se habla de Falcón, sino de ciencia)
se conocen las causas más precisas
de este azote que amaga la existencia.
La rata es animal independiente
que no quiere admitir la suba injusta
del casero insolente;
como además, le asusta
el incesante estruendo de la gente,
la rata "pensó" un día
en la dulce y feliz filosofía
de que el placer cumplido
está en huir "el mundanal ruido",
y estableció su imperio soberano
en los studs inmundos de Belgrano.
En aquellas pocilgas repugnantes
se establecieron todas tan campantes,
y como cualquier rata es ingeniera,
abrieron bajo aquellos basureros
una ciudad ratera
formada por obscuros agujeros.
Es posible que riñan por política
y que tengan también su presidente
y que entiendan de crítica
y hayan hecho un teatro sorprendente.
Lo cierto es que las ratas,
como son automóviles con patas,
salían de Belgrano á sus negocios
ó á distraer sus ocios
y fueron al hipódromo, compuestas
como deben las ratas ir á fiestas.
Como á todo hay quien gana
en la vida animal como en la humana,
la pulga, que es más viva,
montó en la rata y paseó de arriba.
Y según opinión facultativa,
es la pulga-jockey la conductora
de la terrible peste asoladora,
porque haciendo función de jeringuillas
cuando se cansan de ir sobre la rata,
pican en nuestras duras pantorrillas
y nos sueltan el virus que nos mata.
¡Encontrar nuestro fin
en la pulga, enemigo tan ruín!
¿Y cómo prevenirnos de ese agente
á quien no se descubre fácilmente
y que entra calladito en nuestra espalda
ó se introduce por la hueca falda
para dejar la exótica toxina
allá donde halla nuestra piel más fina?
La autoridad no encuentra otro remedio
más fuerte y soberano
que hacer contra las ratas un asedio
y matarlas á todas en Belgrano.
Se rodea el terreno de una chapa;
luego, con aparatos especiales,
se hace huir á esos fieros animales
dándose muerte á todo el que se atrapa...
¡y se va con las pulgas la que escapa!
Para matar las ratas prontamente
el recurso más práctico sería
que fuera el presidente
á visitar Belgrano cualquier día;
atraer á las ratas con buen queso,
y que el vice, subido á su carruaje,
con el mismo ademán que en el Congreso
¡les leyera el mensaje!

V. Serrano Clavero.



¡Be...lindo salto!

El ganador de la carrera « *A saltos* » en el Gymkhana presupuestívoro.



ESPARTANA

Era una de esas malditas tardes rojas de lucha fratricida.

El sol, hecho ascua, maculaba de sangre el poniente y en las lomas había sangre y había sangre en los ojos y en las almas encendidas por los odios.

Se peleaba desde el aclarecer. Los revolucionarios, inferiores en número, en armamentos y en ciencia militar, mantuvieron sus posiciones hasta mitad del día. De allí, descorazonados, perdida la esperanza de arrancar el triunfo con un golpe de audacia, melladas las energías en el choque violento contra el duro acero enemigo, comenzaron á retroceder.

Dió principio entonces lo horroroso dentro de lo trágico. La multitud inerme, convertida en rebaño, azotada por el látigo del miedo, espoloneaba las flacas y transidas cabalgaduras, "ganando la punta", sin rumbo, sin propósito, preocupada tan solo de alejarse del infierno, donde el cañón tronaba, donde la fusilería, incansable, redoblaba tocando á muerte.

Entre la caravana miserable de vencidos sin combatir, rodaban los vehículos conduciendo heridos, lamentables heridos cuyos ojos se enturbiaban en agonía sin esperanzas, sin auxilios y sin consuelo. A cada barquinazo moría uno, echando bocanadas de sangre sobre el vecino que temblaba de frío, de fiebre, de dolor y de miedo.

Allá en las líneas de fuego, las guerrillas revolucionarias, robadas, desorganizadas, gastaban los últimos cartuchos, regando con sangre y con lágrimas el calvario de la retirada en derrota.

Entretanto, el adversario, dueño ya de la victoria, aumentaba el ímpetu del ataque, reduciendo cada vez más el radio de la acción, deseando terminar la batalla antes de la noche, ya próxima, pues sabía que llegada ésta, el ejército enemigo se le escurriría, no dejando en sus manos, como trofeo de victoria, otra cosa que unos centenares de hermanos muertos.

Los rebeldes, luchando siempre, llegaron á un terreno cuyas fragosidades les permitieron hacer pie firme un momento.

El caudillo—que necesitaba detener el avance del enemigo á cualquier precio durante una media hora, á fin de que su parque y los restos de su ejército pudieran vadear el río inmediato,—el caudillo, infatigable ante la adversidad que le castigaba sin compasión, recorría incesantemente las guerrillas, animando á sus huestes con su presencia y su palabra.

De cuando en cuando deteníase para hablar familiarmente con los soldados, infundiéndoles valor, haciéndoles olvidar con su bondad y su heroísmo sencillo, sin jactancias, los peligros y las fatigas de aquella angustiosa jornada.

En uno de esos altos púsose á observar á un anciano de larga barba, completamente blanca, que, en compañía de cinco muchachones, hacía fuego, tranquilo, admirable de serenidad y de bravura.

—¿Qué tal, viejo Gómez, cómo va eso?—interrogó afablemente el caudillo.

Y el anciano, sin volver la cabeza y mientras apuntaba concienzudamente con su mauser, respondió:

—Ya lo ve: no me han dejao más que una tropillita. Dentré con veinticinco y áura somos sais.

E hizo fuego.

—Se mi'hace que lo voltié—dijo, y volvió á cargar.

—¿Y su hijo Pedro?—preguntó el caudillo.

—Lo baliaron al prencipio—respondió inmutable el paisano.

—¿Y Anselmo?

—Anselmo, de bruto, atropelló en el zanjón de ayacito cuando los traiban quemando los infantes y lo acostaron.

—¿Muerto?

—Pa mi gusto, que sí. No lo vide porque ya nos quemaron cerquita y tuve que clavar la'uña pa fin de salvar mi gentecita.

En ese momento una granizada de bala cruzó sobre las cabezas del pequeño grupo.

—¡Echate al suelo, gurí!—exclamó el viejo, dando un sopapo á un chico como de doce años, que, carabina en mano, hacía fuego á pie firme. Era el hijo menor del estoico paisano.

El caudillo, sintiendo que se le humedecían los ojos, partió á galope, ofreciendo á las balas enemigas el amplio blanco de su poncho y su sombrero.

Como al cuarto de hora volvió.

El grupo se había reducido á cuatro. En el extremo izquierdo había un soldado muerto; otros tres, sentados, con las armas entre las piernas, permanecían inmóviles. En medio, el viejo, de pie, apoyado en el fusil, la cabeza baja, observaba á su hijo menor, muerto junto á él.

El caudillo, hondamente conmovido, se detuvo y dijo:

—Amigo Gómez...

Este alzó la vieja cabeza de león; sus ojos estaban llenos de lágrimas.

—Tenga paciencia, amigo—agregó el jefe;—no llore porque le han muerto los hijos: los míos también andan ahí, buscando la muerte.

Irguióse el paisano, sacudió la melena, levantó en alto el fusil y gritó con voz ronca:

—No es por eso que lloro ¡canejo! ¡Lloro porque no tenemos más munición con que hacer fuego! ...

Javier de VIANA.

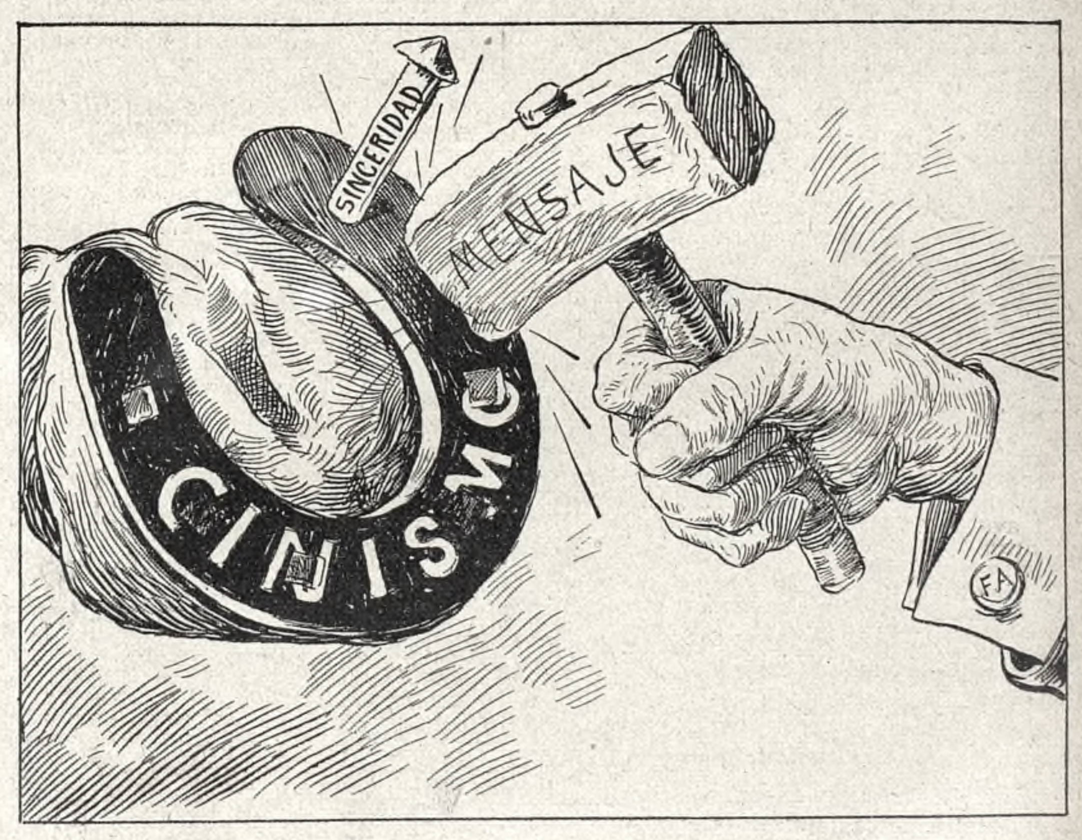


A la última moda



La industria. — Vea usted cómo, sin quererlo, nos encontramos vestidos á la moda que tanto acaba de escandalizar en París.
El comercio. — Es cierto. Y como nuestra desnudez proviene de la restricción del crédito, también podemos llamarla estilo Directorio... del Banco de la Nación.

El "errador"



Ni por equivocación da una vez en el clavo.

Pesadilla





—Pues sí, don Gaspar.
No sé qué me pasa,
desde hace unos días,
que, en cuanto me duermo comienzo á [soñar.
Anoche, entré en casa,
comí, con deleite,
cuatro tonterías:
jamón, *paté,* anchoas... y atún en aceite,
pues soy enemigo de refinamientos
y epicureísmos en los alimentos.
Cené muy á gusto,
quedé, al fin, ahito,
leí los diarios que en casa tenía,
después á la cama me fuí derechito
y al rato, dormía
lo mismo que un justo,
si duermen los justos y santos varones
igual que lirones.
Pues bien, don Gaspar.
Apenas cerré
los ojos cansados,
como de costumbre, comencé á soñar.
Y ¡qué sueños tuve más disparatados!
Escúcheme usté,
que se va á asombrar:
Primero de todo,



oí los acordes de mágica orquesta
é ignoro en qué forma ni sé de qué modo
entré, de improviso,
en un salón, donde se hallaban de fiesta.
Quedé patitieso,
confuso, indeciso...
¡Aquel salón era del propio Congreso!
Después de un instante,
en vez de la orquesta, se oyó una guitarra
sonora, vibrante...
y no tuve dudas: ¡estaban de farra!
Pasé muy buen rato
viendo cómo algunos bailaban un gato.
Entre ellos, flotantes las crenchas rizadas
de rubia melena,
con la faz sonriente, plácida y serena,
distinguí á Cernadas.
Yo me hallaba lelo...
¡Mire qué manera de crecerle el pelo!
Zeballos, vestido de tul transparente,
muy lleno de galas
con el dulce aspecto de un ángel, sin alas,
estaba sentado junto al presidente.
Haciendo el tenorio,
iba Villanueva, ladeado el sombrero,
detrás de Balestra, Carlés y Ovejero
que lucían ricos trajes Directorio.
Y, mientras, Falcón,
siempre en sus asuntos fija la atención,
en un rincón solo, con aire discreto,
la idea esbozaba de un nuevo decreto
desde su rincón.
Julito, acostado muy lánguidamente
sobre un gran sofá,
decía, sonriendo socarronamente:
—¡Si viene papá!
Cantón (Eliseo)
al ver, de Zeballos el tul transparente,
con cara de angustia, miró al presidente,
como si dijera:—¡Que no corra "o veo!"
Casi de repente se armó un alboroto
terrible, infernal,
y medio asustado, pregunté á un agente:
¿Qué hay? ¿Un terremoto?
—El Juicio...
—¿Final?
Y ante esa noticia me puse contento,
pues nunca vi cosa tan interesante;
mas, casi al momento,
los ojos abrí
y, desde ese instante,
¡oh gran desencanto! nada percibí.
Despertar tan brusco me sacó de quicio
cuando me sentía
tan á mi sabor...
El pesar me abruma...
Con razón me quejo de la suerte mía,
porque vine, en suma,
á perder el juicio
que era ¡lo mejor!

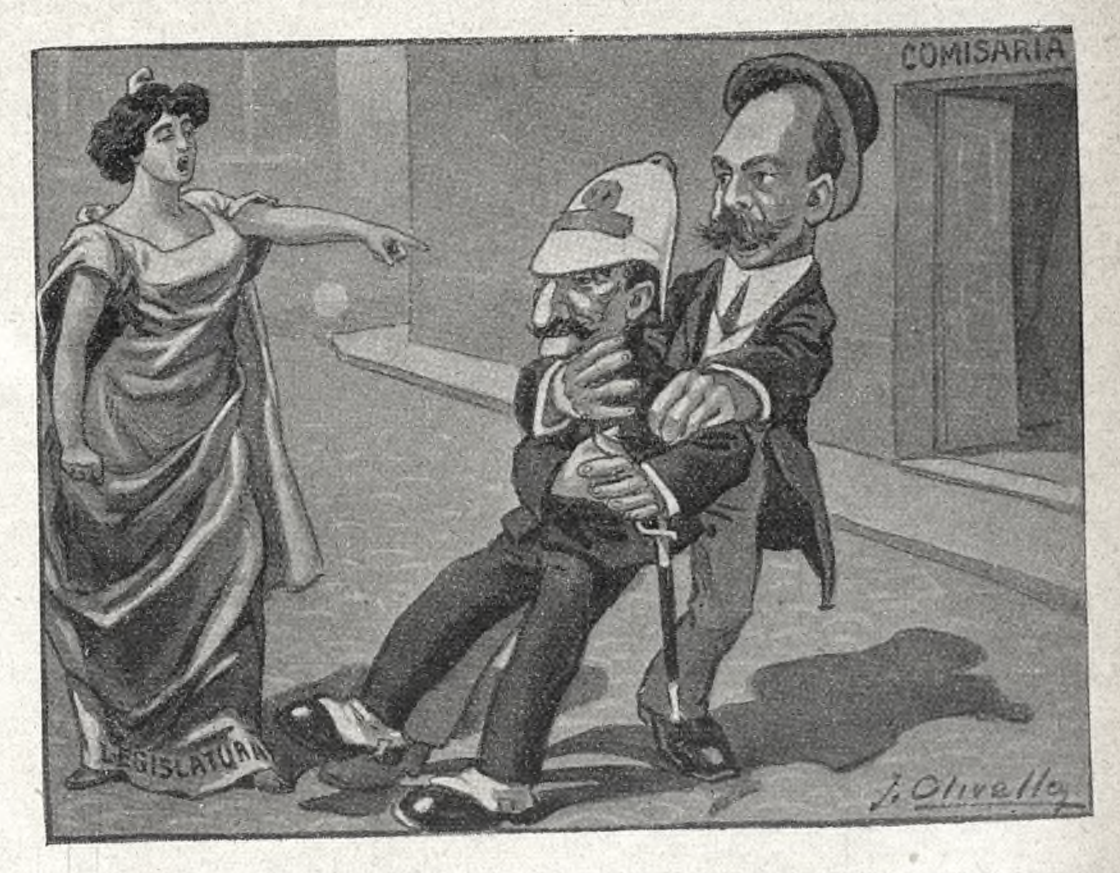
VICENTE NICOLAU ROIG.



Donde las dan las toman



El joven Fulanez, acusado de falta de respeto á una dama, es detenido y llevado á la comisaría por un agente policial



El mismo agente policial, acusado de falta de respeto á otra dama, es detenido é intimado á ir á la comisaría por el doctor Gonnet

LA EFIGIE DE MITRE



Un viajero de rubios cabellos, nacido en la orilla del Rhin, llegó á una ciudad populosa. Aquel día, banderas enlutadas y crespones ondulaban tristemente á manera de ramas de sauce llorón por calles y plazas; los focos de luz eléctrica, encendidos en pleno día y envueltos con negros tules, semejaban lágrimas de fuego; inmensa muchedumbre se apiñaba por doquier; pero, no con la desenvoltura y alegría propia de las grandes fechas patrias, porque en el rostro de todos reflejábase hondo sentimiento de pesar.

—¿Qué ha sucedido?—preguntó el viajero.

Un cicerone acercóse á él y conduciéndole ante un edificio de aspecto colonial, le dijo:

—Aquí acaba de morir un hombre, su muerte es la causa de esta manifestación de duelo. Escucha; te guiaré y contaré algo á su respecto.

—Con el primer peldaño de la escalera que conduce á la biblioteca, gran receptáculo de la historia, comienza la artística é histórica galería. Se ve la efigie de un prócer, un grupo de numismáticos, bustos de yeso, una alegoría de la patria coronando de laureles á San Martín, el guerrero victorioso, el estandarte del conquistador Pizarro, varios cuadros al óleo representando combates navales y paisajes, otros lienzos de grandes dimensiones, en uno se ve á Milón de Crotona, perseguido por un lobo en medio de una selva, y en otro aparece el congreso de Filadelfia, iniciador de los gritos de independencia en el Nuevo Mundo.

Diariamente, oíanse antes pasos lentos y firmes, y poco después aparecía el historiador. Tenía en sus manos la correspondencia del día que dejaba al pasar sobre una de las mesas para ser contestada, y proseguía su camino hasta el bufete en que habitualmente trabajaba. En aquella penumbra, la cabeza del anciano parecía envuelta en aureolas de luz.

Apiñados sobre su mesa de labor hay numerosos documentos originales y los libros de que extraía las verdades históricas para entregarlas á la posteridad como lecciones de virtudes cívicas.

Siendo muy joven aún, penetró en el parnaso, donde pulsó la lira con inspiración; al mismo tiempo desenvainaba la espada defendiendo el derecho del hermano, como lo hacían los antiguos combatientes. Peleó siempre con bizarría en los campos de Belona y con su pluma anatematizó siempre á los enemigos de la patria, y esos anatemas quedan grabados á fuego en los escritos que ha legado á la posteridad. Ni en la hora de la paz ni en el fragor de la guerra dejó jamás descansar á su inteligencia; sereno siempre y modesto, inspirábase en la vida de aquellos hombres que dieron grandeza y felicidad al pueblo en que nacieron. Incansable en sembrar proezas su cerebro fatigado; pero, no marchito, á manera de las estelas de un cometa que atraviesa luminoso el firmamento, penetró en la mente de la epopeya dantesca y en las sublimidades clásicas.

Su aspecto físico no revelaba los rasgos típicos de ninguna raza en particular: era ciudadano del mundo. Imagínate la frente pensadora de Tolstoi, la gallardía militar de Garibaldi, la gravedad del hombre de estado como Gladstone, la imponente actitud de Gambetta, el tribuno parlamentario, la expresión dulce y plácida de Washington, el gobernante virtuoso y patriota, la melena simbólica del poeta Alfredo de Musset, y tendrás la imagen de aquel al que la posteridad coloca hoy en sitio privilegiado del templo de la gloria.

Entonces, aquel viajero de cabellos del color de oro, que sólo imprimen los aires del Rhin, inspirado con el relato del *cicerone*, esculpió con su cincel de artista una efigie del prócer en bronce perdurable.

SERAFIN LIVACICH.



Frases cómicas



—¿Y crees que la pena de muerte hace disminuir los hechos de sangre?
—¡Claro! La prueba está en que nunca se ha dado el caso de que un hombre haya cometido un crimen después de ser fusilado.



—Cíteme un cuerpo opaco.
—Una puerta.
—Ahora cíteme un cuerpo transparente.
—La misma puerta... abierta.



—¿Por qué le ha pegado usted á ese hombre?
—Porque es un idiota.
—Pero, amigo, tenga usted en cuenta que los idiotas son hombres como usted y como yo.



—El fabricante de este reloj debe ser socialista.
—¿Por qué?
—Porque por más que lo cuido y le doy cuerda, no puedo conseguir que camine más de ocho horas por día.



—¿Tú sabías, papá, que Santa Cecilia es la patrona de los músicos
—No. Creía que era Santa Bárbara.



—¿Qué significa ese nudo en el pañuelo?
—Me lo ha hecho mi mujer para que no me olvidara de echarle una carta al correo.
—¿Y la has echado?
—No, porque mi mujer se ha olvidado de dármela.



—....¡Bieen !....

—¡Bravooo !....

—Guno momentos, amicos; no ma intarrumpise, perque á l'antonce, si ma curtase la vena re la locuencia é ma hacise ripetirre lo mismo qui guno tartamutos coando no ne quierre hablar dispacios.... agora, si he ca tenise fríos é á querrese aplaudirre per intrarre in calor, gorpiase nomase qui ta van á'brir.... la poerta re lo calambozo per buchinche rros.

—¡Muy de buten!

—¡Avanti!

—Que siga Palacios... digo, Pancrasio.

—Garto ayí, mochachos; no confundise "orquestas" per "banda lisas", poes, no n'es uguale tocarr'il "bombos" é manecarre lo "platichos" qui gacer cantarr'il "violín".... yo, cumpañeros, no guso melenita ruanas qui á veces tienen ma piocos que lanas, ne mostacho quilumétricos, ma perró, al lato di yo, ve lo garantisco, guiso *Palasios*.... si cunvierte y "Conventichos".

—¡Bravoooo !....

—¡Muy de l'asamblea!

—Carma, mochachos, porque cun tanto gorpiá ne vase á riventarre lo savayones... yo no ne soy "dotor" in letra, ne tampoco guso chapas, ma se guiso hablador, se ne agara con yo di contrapuntos, mi parrece qui pierde fina la melenas é v'á tener d'empeñar lo bigotes, perque in cumparración—io dico sensa modestias—se yo soy in porrotos, lo qui es él al lato míos, ne resulta ina lentecas, poes ostedes saben qui yo, no n'es pir disirlo, ma coando hablo.... hablo, é no gando cun *chiquitas*, per más qui d'incoando in coando suela tomarre la copas.

—¡Muy bien por ip... taliano!

—¡Que siga!

—Sí, compañerros, ma per favor, dequenmén agarrá la punta del hilos perque ya se me haviva disparrao l'oviyos... Cume gandaba diciendos, il gobiernos d'isto Al....corta, qui ya ne corta ne pincha é qui á pena si yama "pepes", ne ha comedido con nosotrro guna enfamias sensa numbres... perque tutavías no l'han baudizados.

—Será que no habrá encontrao padrino.

—¡C'asese padrinos !.... merrase, che, —é permídaseme la disgresiones—coando gunos compañerro gabla, gay de rispetarre la orratorias per más casía estranquieros, poes per arguna cosa se ne dice guno discurso davanti guna riunión é di sicurro no n'es per qui lo agaren per.... la cunferrencias, poes es nechesario dar se coentas qui no ne es uguales cabón ca hilo negros anque los dos sírvano per la ropas.... per lo tanto se á mi cuarquiera roncatore di chambreguito á la orrecas me resultarra in.... *pichón*, yo lo hacise *cardinale* sensa pasarre "d'obispos" per más ca no sía "papas".

—¡Muy bien!... que baile... digo, ¡que hablee!...

—¡Dios le conserve la lengua.... que poesía le sobra!

—Non so, se serrá puguesía, perque yo no guso il versos, ma con guisto chochalista, al ñuto son las parratas, perque cume soy maguestro á cuarquiera pueto insiñarle come si ronca dispiertos.

—¡Qué quebrada !.... pa un braguero.

—Que siga el toro.

—Sí, señorre, perque ostedes, che, ya saben ca yo no gando cun voertas. Il gobiernos, cun lo pretestos di qui somo anarquista, ne ha maltratados quitándono todo lo derrechos perra ponerno torcidos á foerza de pranchazos é arguna vece di puntas, cume ne sucedió in la manifestaciún dil domingos, in que lo cunsacos di Farcón, ne yevarron perr'adelantes cume á pelotas di fubol qui gay de meterse in la vayes per guadañar il partidos.

—Tiene razón.

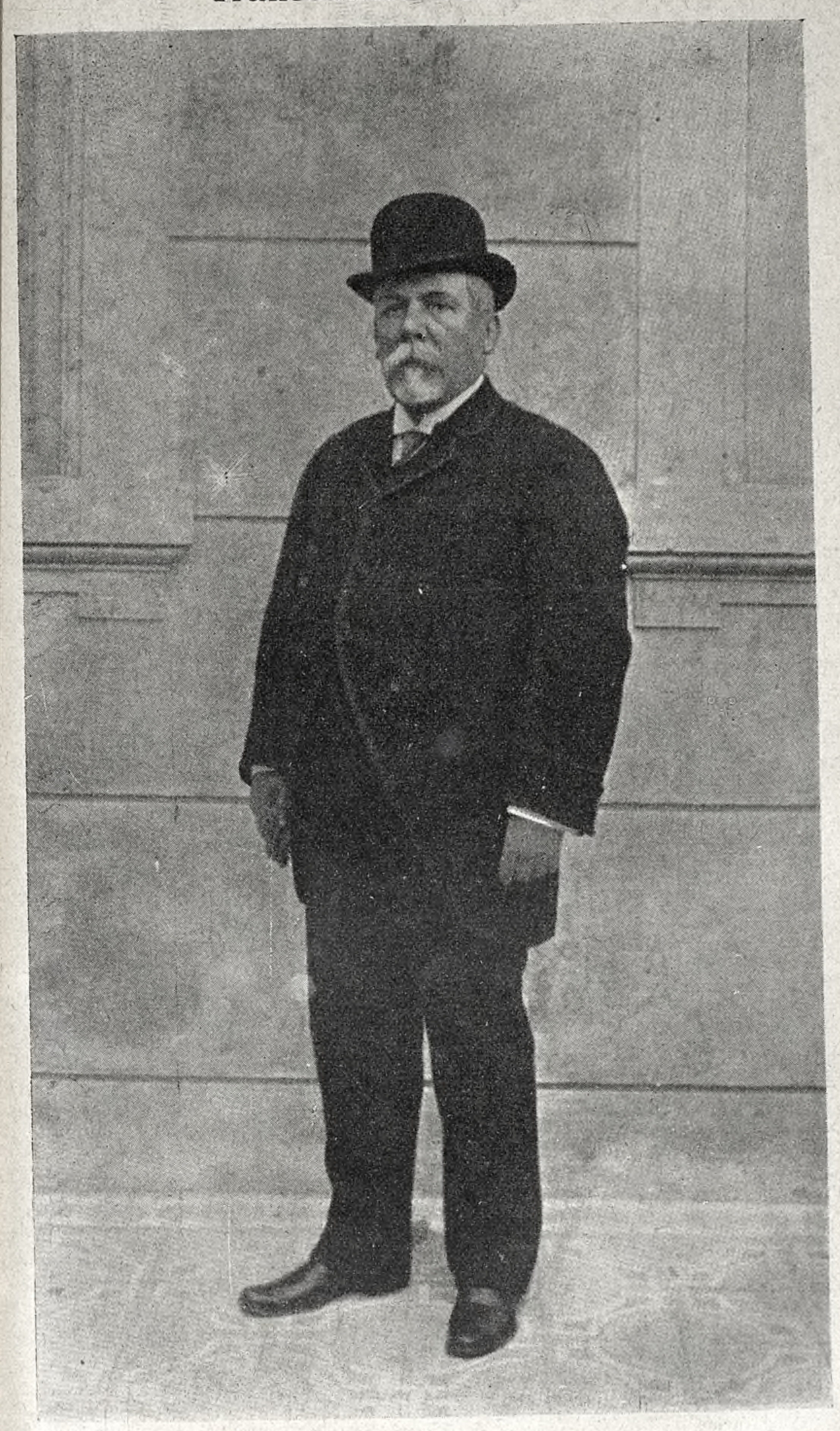
—¡Muy bien!

—Yo credo que no gay nechesitá de intrarre in espligaciones perque, qui más, qui menos, nengunos si foé sensa cenar per más qui no guera fondas.... per lo tantos, é cume guisto é guna arbitrarrietá é guno atentados al derrecho de quentes, ecéterra, ecéterra.... yo, Pancrasio Lenguatine, segretario é ripresintante di la sochietá in goergas "Calafates di riviera", propongo á la consideracione di coesta asambleva qui ma escucha, andásemo todo in corporración fina la praza Vitorria, á gridarre cun toda la foerza di lo prumones, anque di vergüenzas pierda il color la "Casa Rosata", é si per disgrasia se ne vienen los cunsacos de Farcón á pelarre lo machetes, li hacísemo la pata gancha anque no gusemos arpragatas é le incaquémos.... querriva dicir, le incaquen lo "cascos" di la testa fina inta la orrecas, cume perra cugar ar gayo ciegos.... que yo intratanto, les mirraró é ordinarró d'incima l'azotea di la fundas de Joanín Porcheli, coelo quenovés di la cuadra qui aqueya vez que ne sirvió il banqueto di lo aniversarrios, ne incacó le tayerrines cun cuquerrachas é dispoé ne desiva, per ocurtá l'asquerrositá, mentra rivorviva la codimentaciún inta la mesa....

"¡Manyei fiei, qui sun funyi!"

Por la transcripción taquigráfica:

SANTIAGO DALLEGRI.



Doctor Dámaso Palacio
VICEPRESIDENTE DEL SENADO

CHUCHERIAS

Convencido en mi interior,
de hallar el mensaje huero
(porque cualquier mensajero,
hace un mensaje mejor),
armándome de paciencia,
di principio á la lectura
del discurso de apertura
que endilgó la presidencia,
pues de antemano sabía
que, en su prosa desgraciada,
iba á hallar tela cortada
para alguna chuchería.
Mas fué "al ñudo" mi coraje,
porque no logré mi empeño
á consecuencia del sueño
que me produjo el mensaje.

* * *

"Los vecinos de la provincia de Corrientes piden el enjuiciamiento del doctor Puccio."

"El doctor Gonnet propone que se encarcele al jefe de policía y al jefe del cuerpo de bomberos."

"El ferrocarril del Oeste pide la venia para demandar á la Nación."

Pero ¿en qué país vivimos?

* * *

Palabras del presidente en el Congreso:

"Tengo la persuasión de que no llegaron hasta aquí los ecos disonantes de las contiendas partidistas."

¿Y cómo habían de llegar á aquel recinto los ecos de las tales contiendas, si el Congreso estaba cerrado?

* * *

"Se comprobó que la muerte de uno de los empleados que prestan servicio en el hipódromo de Belgrano, fué producida por la peste bubónica."

Al gran Belgrano, una mano
nuestro vice le pidió
y eso es lo que motivó
la peste que hay en Belgrano.

* * *

Después de laboriosa gestación, se aprobó una ley concediendo al Banco de la Nación que atendiera el servicio de amortización é intereses del título á emitirse para aumentar su capital, con fondos de la liquidación del Banco Nacional.

Ahora resulta que el Banco Nacional no tiene recursos disponibles para aquel objeto.

Parece cosa de juego
y negocio de gitanos,
que aquella obra de *romanos*,
resulte un presente *griego*.

* * *

"Ya ni en sus amigos de la cámara de diputados tiene confianza el presidente."

Me figuro que al verse solo el vice,
ya que todos le mandan á paseo,
aceptando el derecho al pataleo,
meditará en el verso aquel que dice:
¡Sólo en la paz de los sepulcros creo!

* * *

"Miguel Trípode y Luis Lopini tuvieron un altercado en la calle Maipú entre Corrientes y Cuyo, acabando por pasar á las vías de hecho. Trípode resultó con heridas leves en los dos brazos."

Que le hiriesen los dos pies
él hubiera preferido,
porque, al fin, en su apellido
le quedaban otros tres.

* * *

Entre todas las combinaciones que se han publicado para organizar un nuevo ministerio, ninguna nos parece tan acertada como esta que se nos remite:

Interior.—Mantilla.
Hacienda.—Cordero.
Guerra.—Paz.
Marina.—Del Barco.
Obras Públicas.—Lacasa.
Agricultura.—Campos.
Instrucción Pública.—Cernadas.
Relaciones Exteriores.—Zeballos, porque no hay quien le haga renunciar.

* * *

En París se han puesto de moda los trajes estilo Directorio y la policía ha arrestado á varias damas que lucían los encantos que esos vestidos dejan ver.

Si esa *fresca* novedad
aquí llegan á traer
¡cómo se va á enriquecer
la municipalidad!
Según el refrán nos cuenta,
"por un gustazo, un trancazo",
y va á ser ese gustazo
muy barato, en los cincuenta;
pues al ver á una señora
luciendo lo que hoy oculta
todos pagarán la multa
con más provecho que ahora.

LA CUESTION DEL SOMBRERO



Para que no molesten en el teatro los sombreros de las señoras, hay un medio sencillo, práctico y bien oliente. Se lleva un perfumador pequeño, se rocían con su contenido las plumas....



... y se disfruta tranquilamente de todas las bellezas artísticas del espectáculo.

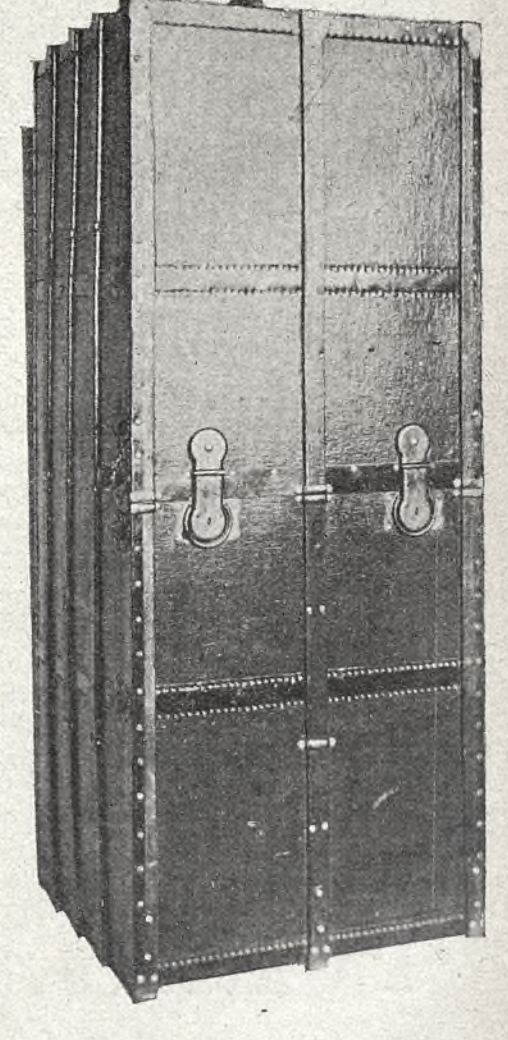
¡¡VIAJEROS!!

ANTES de comprar vuestros baúles, valijas, «nécessaires», mantas y demás artículos de viaje, visiten primero la Exposición permanente á

"La Nacional"

165, BUEN ORDEN

donde encontrarán el más rico y variado surtido de artículos, como para complacer al más exigente y de más refinado buen gusto.



¡Precios!

Se garante una diferencia en el precio, desde un 20 á un 50 °/o en favor del comprador, demostrándoselo con catálogos á la vista de otras casas del ramo.



CASIMIRO GOMEZ

BUEN ORDEN, 143-169

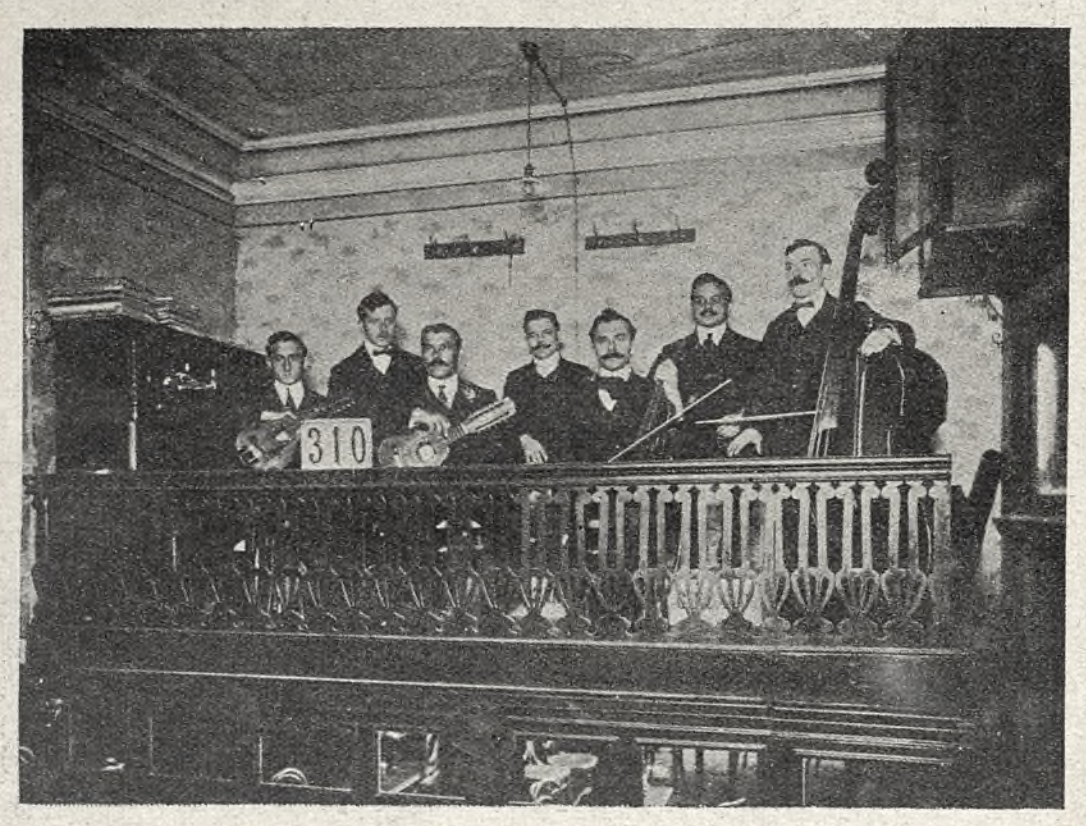
Entre VICTORIA y ALSINA

BUENOS AIRES

"LA ARMONÍA"

La clientela de **La Armonía**, que lo es todo Buenos Aires, está de parabienes con el debut de la célebre rondalla que tan acertadamente dirige el maestro José Vázquez. Está en la conciencia de todos los amantes á la buena música que es difícil encontrar otra orquesta ó rondalla que ejecute más brillantemente distintos trozos musicales, ya sean aires criollos, lo mismo que pasacalles, jotas ó potpourri de aires españoles y números de óperas, que el mismo público puede pedir á su gusto, siendo ejecutados alternados con el programa.

Con sus dos espaciosos salones y el confort que distingue á **La Armonía**, de los hermanos Caneda, es sumamente agradable pasar un rato oyendo buena música, saboreando una rica taza de chocolate con *churros* ó *buñuelos;* porque es justo hacer notar que los señores Caneda, sin descansar en sus triunfos, que son muchos, para justificarlos no habría más que recordar al azar el éxito no alcanzado por nadie en Buenos Aires y, por consiguiente, en la América del Sur, de los exquisitos helados cuya fama no reconoce igual, han agregado á los diversos artículos que expenden los *churros* y *buñuelos;* habiendo contratado al efecto un personal inteligente é idóneo, pudiendo así ofrecer á sus favorecedores *churros* y *buñuelos* de primer orden que son gustados por los paladares más exigentes.



Los *churros* y *buñuelos* son servidos igualmente en los saloncitos para familias, con entrada independiente por la calle Buen Orden núm. 73, lo mismo que cenas á precios que no tienen competencia.

La Armonía hoy día es la casa que cuenta en Buenos Aires con más nombre, adquirido por su esmerado servicio y la bondad de sus artículos, que no por eso son expendidos á precios más altos que en otras casas...

Para comodidad del público, **La Armonía** permanece abierta día y noche, siendo sus cenas el placer de todo buen gastrónomo.

En las largas noches de invierno ¿dónde se puede estar mejor que en **La Armonía**, recreándose con un partido al billar, al dominó ó saboreando un candeal, bavarois, etc., etc?

Para su comodidad, el público puede consultar un elegante catálogo, donde encontrará los precios de los diversos artículos, lo mismo que una guía de música que interpreta la rondalla Vázquez.

Casas como **La Armonía**, de los hermanos Caneda, son acreedoras á seguir disfrutando de la protección del público de la capital de Sud-América.

El público puede hacer uso, para sus pedidos, de los teléfonos Unión, 952, Libertad, y Cooperativa, 1391, Central.

"LA ARMONIA" **Avenida de Mayo 1002 al 1018**
y Buen Orden 67 al 73



PARA LA NIÑA Y LA MUJER

PEINADOS Y DELANTALES

11. Peinado de moda, *para niñas de 12 á 16 años; frente y espalda* (véase grab. 1 a). —Nuestro peinado requiere cabello abundante y de largo mediano. Primeramente se peina y ondula bien, después se separa el de delante del de atrás, por medio de una raya hecha de oreja á oreja. Hecho esto, se divide el pelo de delante en tres partes; de la de enmedio se separa luego un pequeño mechón que se retuerce por el momento ligeramente y se deja colgar. Todos los mechones se ahuecan bien, el de enmedio se echa hacia atrás, se baja, un poco ladeado, para que caiga sobre el ojo derecho en la frente, y se sujeta en lo alto de la cabeza con una horquilla. Después se hace lo mismo con los dos mechones laterales; pero sin dejarlos caer sobre la frente. El pequeño mechón que se había dejado antes separado, se ahueca ahora, se transforma en bucle y se coloca de tal manera, que cubra la raya. Ahora se reunen todos los mechones en lo alto de la cabeza, se sujetan con un broche de carey de 11 cm. de largo, y todo el pelo se peina hacia abajo para hacer con él una trenza de tres mechones, suelta y, si necesario fuese, ahuecada; ésta se ensancha bien, se dobla hacia dentro y se sujeta arriba con otro broche igual al de lo alto de la cabeza. En lugar de los broches pueden emplearse cintas de seda ancha de color marrón ó claro.



1.ª — Peinado de moda para niñas de 12 á 16 años, frente y espalda

De espalda, con lazos

7. Delantal sin mangas y con bolsillo colgante, *para niñas de 4 á 6 años* (véase grabado 2 a).—Material: un metro y diez centím. de género de 85 centím. de ancho, 60 cm. de tela para adorno. Grabado 2 representa un delantal tan lindo como práctico al uso, hecho de cruzado azul obscuro. Para la tira superior, el cinturón, el bolsillo, el ribete bajo y los lazos de 6 cm. de ancho por 38 cm. de largo, atados en los hombros, se empleó cruzado encarnado, que luce en bolsillo, y tira alta un bordado hecho en colores ó un galón bordado en colores. Bolsillo y tira alta están además festoneados con algodón negro.

3. Delantal japonés, *para niñas de 8 á 10 años* (véase grabado 3 a.) —Metro y medio de género de un metro y diez centím. de galón. En nuestro modelo se aplicó á un delantal la nueva forma japonesa, que tanta aceptación tiene; se hizo de hilo gris. Los bieses de 4 cm. de ancho, que luce en los escotes, el delantero y el borde bajo, resultan muy lindos hechos de batista con dibujos en color. Los estrechos pliegues perdidos acompañan vivos de telas rayada en negro y blanco.

9. Delantal "princesa", *con tirantes, para niñas de 10 á 12 años* (véase grab. 4 a).—Material: 1 ¾ m. de tela de 98 cm. de ancho, 55 cm. de tela para adorno. Este modelo se hizo de cruzado rayado en blanco y azul. Bieses de 1 cm. de ancho de cruzado azul obscuro guarnecen los tirantes del delantal y el volante añadido. Bridas de 5 cm. de largo por 53 cm. de ancho.



2.ª — Delantal sin mangas y con bolsillo colgante para niñas de 4 á 6 años.

3.ª — Delantal japonés para niñas de 8 á 10 años.

4.ª — Delantal «princesa» con tirantes, para niñas de 10 á 12 años.

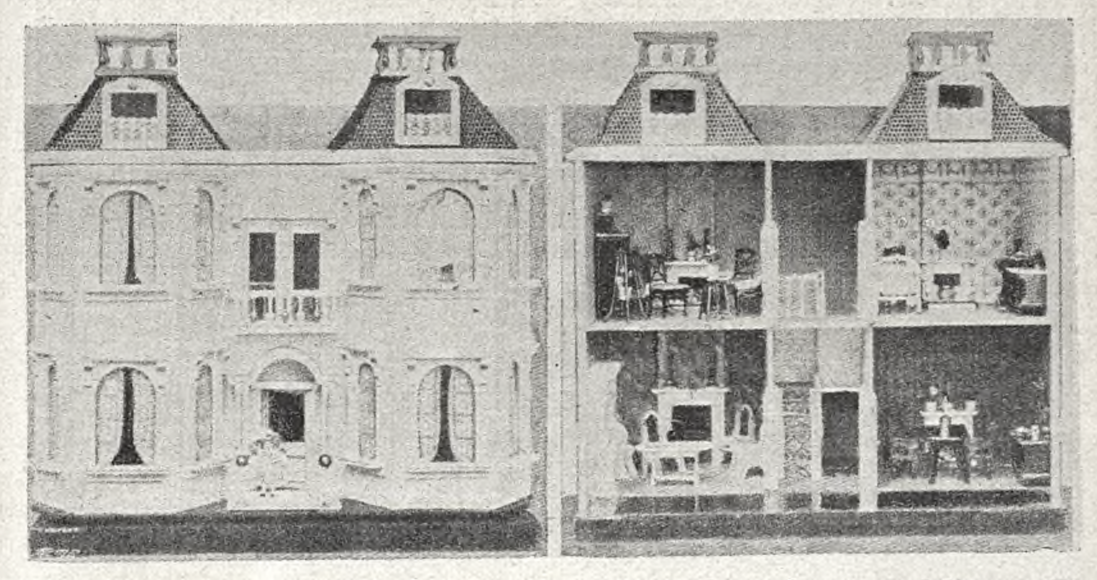
Entre los juguetes

Es ya una alegría para los niños el pensar en la aproximación del día de su santo ó del de alguno de sus padres ó la Navidad, porque es cuando esperan con más seguridad recibir algún juguete más nuevo que los que se compran regularmente y que son en alto grado sorprendentes, por la idea ó aun por su misma confección. Una visita á un bazar de juguetes es una revelación para muchas personas; y, al mismo tiempo, permite formarse idea de la enorme cantidad de dinero invertida anualmente en juguetes.



La novia más prolija no podría desear un ajuar mejor y más adornado

Millares de muñecas, grandes y pequeñas, en cajas de cartón, llenan un lado del bazar hasta el techo. En otro sitio se ve un cajón grande con modelos de locomotoras que vale quizás unas quinientas ó seiscientas libras esterlinas.



Por 25 libras se puede adquirir una hermosa casa de muñecas, no falta en ella su balaustrada, cortinas, aguas corrientes, cloacas y todos los servicios

Figuras automáticas paradas en el piso, en actitudes graves; un joven militar de dimensiones proporcionales á un Falstaff, al lado de una reina ricamente vestida. En otro paraje se ve una colección de modelos de yachts, cuyas blancas velas invitarán á una excursión acuática.

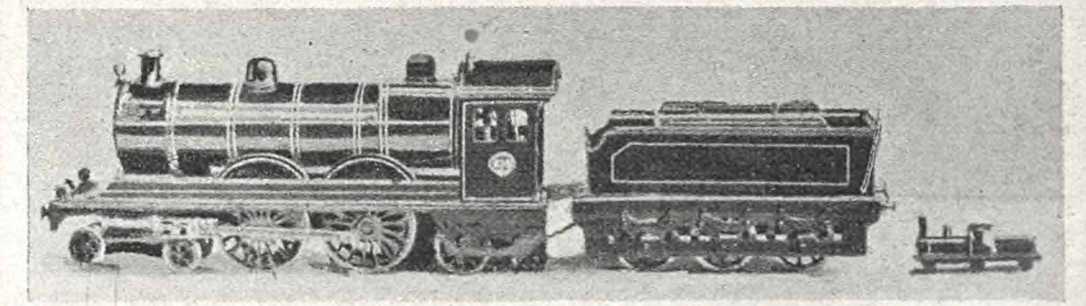
Entre los dos extremos de sencillez y complicación, baratura y costo, hay una gran variedad. La lista de juguetes es interminable, y resulta un verdadero conflicto para un padre moderno el elegir un juguete para sus niños en medio de tanta variedad.

Hay bazares donde se pueden gastar muchos pesos en un sólo juguete para hacer feliz á un niño.

El principal de todos estos juguetes de lujo es la aristocrática muñeca parisiense. Está vestida con un hermoso traje de seda, con ricos adornos y confeccionado de acuerdo con los últimos figurines. Un artista inteligente modeló su carita, cuyos colores son los más delicados que se podrían desear—rosadas mejillas, cejas negras y labios de coral. Es más bonita que un cuadro. Ella duerme y sabe decir "ma-mâ" y "pa-pâ", con voz muy natural.

La ropa es de quita y pon, y todo, desde sus bucles hasta los hermosos zapatitos, pasando por el pañuelo de bolsillo y la pluma del sombrero, es una delicada creación; sin embargo, el precio de una buena muñeca es proporcionalmente reducido.

Naturalmente que el vestido de semejantes muñecas resulta caro. Porque un juego de trajes no siempre basta y de



Un modelo perfecto de locomotora que cuesta 30 libras. La máquina gira, silba y tiene escape de vapor

(Sigue en la pág. 105).

ahí que cuando se adquieren muñecas parisienses, los trajes cuesten mucho.

La novia más prolija no desearía un ajuar mayor ni mejor confeccionado que el que, generalmente, se provee con estas muñecas. Sin entrar en detalles, debemos decir que estos artículos son perfectos en todos y cada uno de sus detalles, llegando hasta los trajes de pieles para el invierno. Muy á menudo ocurre que toda la ropa debe ser marcada con las iniciales de la dueña de la muñeca.

Las muñecas que duermen necesitan camas para hacerlo. Estas son construídas exactamente iguales á las que se construyen para niños, con marco de hierro, elástico y su colchón de lana ó algodón con forro y colcha de seda y bordados.



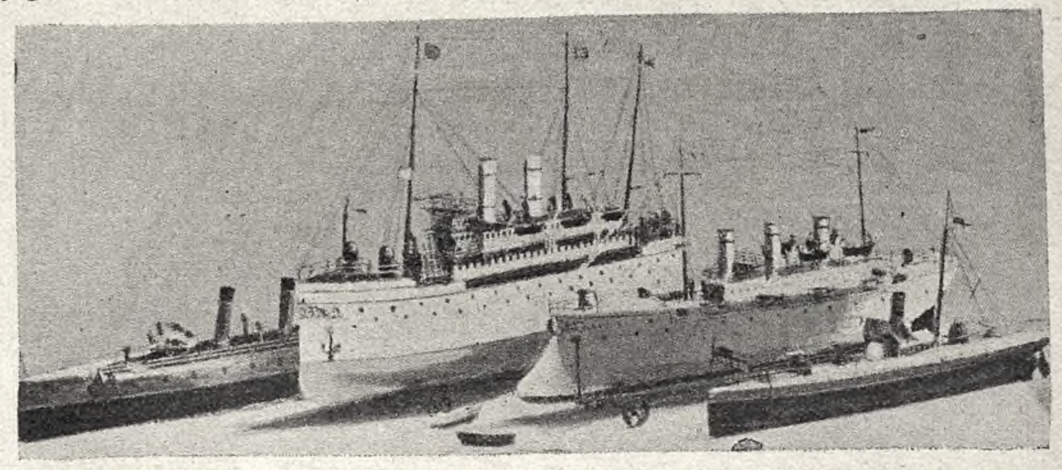
Un aparato en miniatura de rayos X, usando el cual se pueden ver muy distintamente los huesos de la mano.

Aparte de todo lo que puede ser especialmente encargado y hecho, no hay juguete más costoso que un juego completo de muñeca, ajuar y cama; el costo de ésto, fácilmente alcanza á un precio algo elevado.

Se creería que los tenedores de estos maravillosos juguetes mirarían con desprecio ó indiferencia á una muñeca rota ó desfigurada, sabiendo que fácilmente se puede adquirir una nueva. Pero la práctica ha comprobado que no es así, y que los fabricantes de muñecas reciben á menudo muñecas para reparar. Brazos rotos, narices achatadas, todo puede arreglarse y hasta ha llegado al punto que una firma se propone ahora abrir un *hospital de muñecas* para admitir las que se encuentren rotas.

Muñecas que, en su origen, cuestan siete ú ocho libras, pero que ahora, debido á su estado de destrozos, son casi sin valor, son enviadas á reparación. Muchas veces el fabricante dice que la compostura valdría más que una nueva; pero no importa á veces. La contestación es: "Mi niña necesita la muñeca vieja, y no quiere una nueva", de modo que es necesario reparar la vieja.

Con pocos pesos se puede comprar una casa de muñecas que un rematador la describiría como "una hermosa residencia de ciudad, compuesta de espléndidos salones de recepción, espaciosos dormitorios, y muchas otras comodidades; á propósito para un aristócrata, un banquero ó un caballero de posición." Hay un balcón de gracioso dibujo con balaustrada todo alrededor de la casa en el primer piso, cortinados y brise bise en las ventanas, una puerta de calle imponente, tubería de aguas corrientes y cloacas al costado de la casa. Los cuartos están amueblados de una manera lujosa. Hay cuadros, espejos en las paredes, un cuarto de billar, un garage para automóviles, un ascensor para todos los pisos, cerradura y llave para la puerta de calle; en efecto, se puede decir que nada falta.

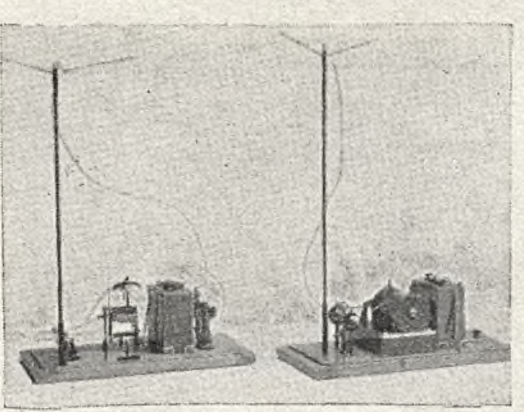


Pequeños buques de guerra que navegan una corta distancia, disparan sus baterías y luego viran, regresando al punto de partida

En algunas casas de muñecas, la mesa de billar tiene bolas de azúcar. El cuarto de baño está provisto de agua des de un tanque en el techo, la cual puede ser calentada por medio de un calentador de alcohol. Lo único que desearían los propietarios es que las muñecas fueran pintadas con colores á prueba de agua.

Lo que los niños

(Sigue en la pág. 107).



Modelo perfecto de estación de telegrafía sin hilos



En un modelo de circo, las figuras son todas articuladas de manera que pueden hacer todo género de pruebas.

varones más aprecian es algo que trabaje, algo que funcione por sí mismo. Lo que más agrada es una locomotora. Hoy se construyen modelitos muy semejantes á las verdaderas máquinas de tren. El costo no es mucho, pero cuando se desean rieles, estaciones, señales, túneles, curvas y viaductos, no hay límite para el costo. Algunos de los mecanismos referentes á los aparatos de señales, incluso las señales pneumáticas, son excepcionalmente interesantes; lo mismo que el pequeño vagón de correo, el cual recibe y entrega las bolsas de correspondencia automáticamente mientras el tren pasa á toda fuerza.



Un surtido de "Teddy Bears" (ositos)

Bombas á vapor que arrojan un gran volumen de agua son muy caras como juguetes mecánicos y las excitaciones que produce un accidente de automóvil que hace explosión son muy grandes; pues hay juguetes de esta naturaleza para ser armados después.

Los modelos de yachts son también maravillosos. Hay algunos que tienen tres ó cuatro pies de largo, y son hechos por experimentados constructores de buques. Los yachts tienen pequeños camarotes, y llevan también anclas. Son garantidos como obedientes al timón; sus líneas son graciosas; la arboladura y velamen está bien instalada; en una palabra, el buque está científicamente bien construído.

El espíritu marinero militar es levantado con pequeños buques de guerra que navegan una pequeña distancia, disparan una andanada con su artillería de costado y en seguida viran y regresan al punto de partida.

La inclinación natural de la mayor parte de los niños es el afecto á las construcciones. Tal vez fuera más exacto decir que el niño tiene un espíritu de investigación muy desarrollado, el "necesita ver ruedas que giren". Por lo tanto, esos niños deben tener que ejercitar su capacidad como constructores sin necesidad de ser dirigidos, proporcionándoles juguetes que se puedan montar y desmontar.

Se ha inventado un juguete llamado "mecánico simplificado". Este consiste en una cantidad de partes mecánicas, fajas de acero, pernos, tuercas, tornillos, ruedas, volantes, engranajes, vástagos, chavetas, de tal manera hechos, que pueden ser armados de modo que representen un gran número de modelos que trabajen, como grúas, grandes ruedas, y otros modelos de ingeniería que nos son familiares.

Cuando el niño se cansa de un método, éste puede desarmarse en todas sus piezas y usando las mismas partes construír otros ejemplares.

En lo que se refiere á asuntos de electricidad, es difícil hasta donde ha llegado el límite del campo de los juguetes. Pequeños dinamos y motores tal vez no se puedan catalogar como juguetes, y el aparato de rayos X en miniatura está justamente en la línea límite. Este pequeño aparato posee un carrete para chispa conectado de un lado con una pila y en la otra con un tubo de Crookes. Por lo tanto, una luz muy poderosa puede obtenerse en el tubo de Crookes, y si una mano conteniendo una moneda ú otro objeto opaco, es enfocada frente al tubo, los huesos de la mano y la moneda pueden verse muy distintamente.

Una maravilla que interesa á los adolescentes es un modelo de telegrafía sin hilos. Se ven en él la antena, el registrador de Morse y el cohesor completos y dos niños pueden ponerse en comunicación á través del jardín ó hacer experimentos en un salón. Y lo que más interesa es saber que con cinco libras esterlinas se puede adquirir el aparato de rayos X y el modelo de telegrafía sin hilos.

Incidentalmente debemos agregar que los fabricantes de algunos juguetes, el "mecánico simplificado" que acabamos de describir, por ejemplo, hacen ver que también los padres se interesarán en el juguete y, por lo tanto, ayudarán á sus niños. Los chicos se alegrarán de este ingenioso anuncio. Los padres tienen placer en ayudar al funcionamiento de la linterna mágica. Pero en el caso del último ídolo norteamericano el *Teddy Bear* (ositos), el cual fué un juguete ideado justamente para los niñitos, los chicos no entran en ellos. Los mayores, casi se puede decir que han monopolizado el juguete.

La historia no ha establecido aún lo que el presidente "Teddy" mismo crea



Todas estas figuras están en equilibrio, no están pegadas

(Sigue en la pág. 109).

25 DE MAYO

Si Vd., Señora, quiere conmemorar bien el 25 de Mayo, visite Vd. la casa de

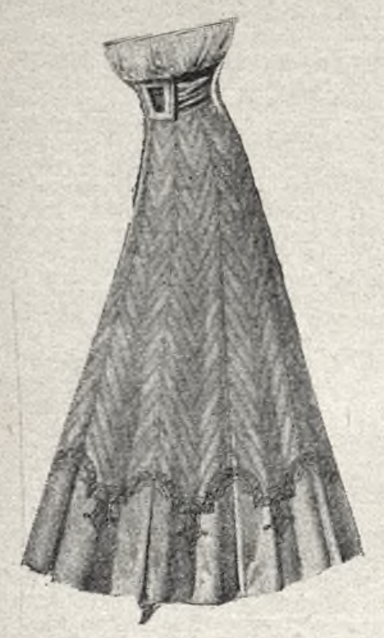
P. NASUTE y Hermanos

222 - SUIPACHA - 222 Unión Telefónica 2319, Libertad

CASA EXCLUSIVA EN CONFECCIÓN ESTILO TAILLEUR

Grandes y nuevos surtidos en Paños y Casimires para Trajes sobre medida

LA CASA CUENTA
CON TRES CORTADORES DE PRIMER ORDEN



Inmenso y variado surtido en confecciones de trajes para Señoras y Niñas.

Toda la mercadería confeccionada se mide y se arregla al cuerpo, sin aumento de precios.

Toda nuestra confección es muy recomendable por su corte elegante y hechura esmeradísima.

Los géneros que empleamos son de los más nuevos y de primera calidad, por esto nuestra clientela aumenta cada dia más.

La gran venta que nosotros tenemos nos permite vender más barato que nadie.



He aquí algunos de los artículos confeccionados

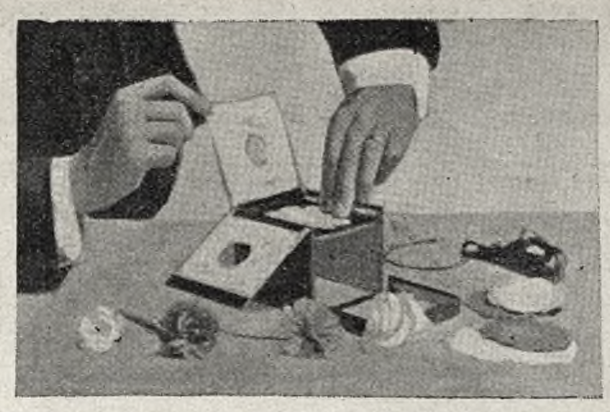
TRAJES para niñas de 13 á 15 años, de género inglés á rayas, $ 45.00 .... y 35.—
TRAJES para Señora, colores claros, saco corto y pollera de tablas, á .... $ 35.—
TRAJES de saco largo ajustado, á .... $ 55.—
TRAJES de saco redondo, adornado de galón fantasía, á .... $ 59.—
TRAJES de saco semisuelto, adornado de terciopelo y galón, á .... $ 85 —
TRAJES forma jacquet largo, con cuello y botamanga de terciopelo, á .... $ 75.—
TRAJES forma Imperio, muy nuevo y elegante, á .... $ 79.—
TRAJES de saco corto, última creación, adornado con soutache y rica trencilla de seda, $ 90 —
TRAJE de levita elegantísimo, á .... $ 95.—

Polleras sueltas, Abrigos ingleses. Paletots fantasía y Salidas de teatro A PRECIOS DE RECLAME.

222 - SUIPACHA - 222

de ello; es decir, si lo mira como un cumplimiento ó de otra manera; lo mismo que no es posible decir porqué se han hecho tan populares estos monigotes de lana. Son únicamente osos blancos ó color café con cabeza, brazos y piernas que se mueven en todas direcciones. Tienen una expresión curiosa que es algo fascinadora; pero nadie puede decir porqué hay tanta afección por ellos.

Pero, volvamos ahora á los juguetes para niños, tenemos un modelo de teatro. Este tiene un escenario con su orquesta y platea, y los actores son títeres movidos por medio de hilos desde arriba. También hay modelos de circos.



El florista mágico que hace flores de papel.— Contiene papeles negros y de color, arreglados de cierta manera.

Con ayuda del "Florista mágico", se pueden confeccionar toda clase de flores con excepción del aroma. Este aparato contiene pequeñas tarjetas negras y de color. Las tarjetas tienen agujeros de varias formas y colocándose algunas camadas de tarjetas en un cierto orden, se obtienen diversas clases de flores.



El resultado es una imitación de tres clases de flores

En distintas ocasiones nos hemos ocupado de juguetes y venimos observando con gusto, que todos los fabricantes tienden, desde hace algún tiempo á construir juguetes científicos é instructivos, sin perder por eso de vista, el lado agradable. Es de aplaudir esa tendencia, pues así, los niños, al par que se entretienen, aprenden siempre algo y excitan su natural curiosidad.

El retrato



—Señor: un muchacho pregunta por usted. Lleva un cuadro debajo del brazo...

—¿Un cuadro?

—Y dice que tal vez se lo quiera usted comprar.

Con un movimiento de impaciencia apartó don Teobaldo el libro que estaba leyendo, vaciló un instante, y, luego, dijo encogiéndose de hombros.

—Que pase.

Un niño de unos doce años entró en aquella habitación ricamente amueblada y adornada con numerosas obras maestras de escultura y pintura.

—¿Qué quieres, niño?—preguntó don Teobaldo.

—Me llamo Gerardo Mauriel—respondió tímidamente el muchacho—y vengo á ver si quiere usted comprar este cuadro.

Antes de mirar la tela que el niño le presentaba, tuvo don Teobaldo una escéptica sonrisa.

—Entonces, ¿crees que ese cuadro tiene algún valor?

—Sí, señor; así lo cree mamá y todos los que lo han visto.

—Pero, ¿acaso tu mamá y sus amigos son competentes en pintura? En fin, por darte gusto, lo examinaré.

Y colocándose los lentes, acercó el cuadro á la luz.

Gerardo temblaba, temiendo no realizar la venta y fijaba una ansiosa mirada en el aficionado. La cara del viejo no expresaba nada: ni admiración ni desdén; sin embargo, apenas colocó la tela á la luz reprimió con trabajo un movimiento de satisfacción. Y esa satisfacción se cambió en verdadera alegría cuando vió la firma y prosiguió en su examen.

—Actualmente—pensó—este cuadro no vale más de cinco mil francos, porque su autor, el pintor flamenco Héliem empieza ahora á adquirir fama; pero dentro de quince años valdrá diez veces más.

Y volviéndose al muchacho le preguntó:

—¿Quién te ha dado este cuadro?

—Lo traigo de casa. Mamá no ha podido venir á traerlo ella misma y me ha encargado que lo trajera yo...

—Pero, ese retrato...

—Es el de papá.

—Entonces, tu papá debe ser muy rico para haberse hecho hacer el retrato por Hellem.

—No, señor; pero una noche volvía papá muy tarde de su trabajo y vió que dos hombres asaltaban á un joven que pedía socorro. Como papá era muy fuerte y muy valiente, empezó á trompadas con los ladrones y salvó al joven quien le quedó muy agradecido y se empeñó en hacer el retrato de papá. Por eso, desde hace cinco años tenemos este cuadro.

—¿Y ahora queréis venderlo?

—Sí, señor; por necesidad;—contestó el muchacho con profunda tristeza, pero con mucha dignidad

Don Teobaldo volvió á contemplar la tela.

—¿Y cuánto quiere tu mamá por él?

Tímido, con la frente empapada de sudor, el pobre muchacho lanzó esta cifra, que creyó iba á hacer dar un salto al viejo:

—Dice mamá que el cuadro vale bien mil francos.

—¿Mil francos?... Es mucho—murmuró don Teobaldo.

También á Gerardo le parecía una cantidad enorme.

—En fin;—dijo el viejo—no quiero que hayas hecho un viaje inútil. Toma un billete de mil francos y ten mucho cuidado no vayas á perderlo.

Y sacando un billete de un cajón de su escritorio se lo entregó al muchacho.

Pero Gerardo parecía no oír. Se había arrodillado ante el retrato que don Teobaldo había colocado en el suelo y con las manos en la cara, sollozaba ante aquella obra maestra.

—¿Qué haces?

—¡Por favor, señor!... Déjeme que me despida de él...

—¿Ahora te enterneces?—preguntó el original comprador—A tu edad y en tu posición no hay que tomar cariño á las cosas inútiles.

—¿Inútil este retrato?... ¡Por favor, caballero, no diga usted eso!... Piense que se parece mucho á mi papá que recién hace dos meses que ha muerto!



(Sigue en la pág. 113)

Ruiz y Roca

Casa especial
para Señoras

FLORIDA, 2
esquina RIVADAVIA

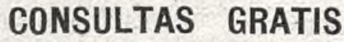


PEINADOS
POSTIZOS
PERFUMERÍA
TINTURAS
ARTÍCULOS DE TOILETTE



MME IVONNE

ESPECIALISTA EN *
MASAJES FACIALES




CONSULTAS GRATIS





Florida 2 esquina Rivadavia

RUIZ Y ROCA

—¿Y por qué venden ahora ese retrato?

—Por culpa mía.

—¿Cómo?

—Sí, señor. Mamá trabaja y gana lo necesario para vivir; pero yo no puedo acostumbrarme al oficio de mi padre. Me gusta mucho estudiar. El maestro le ha dicho á usted que soy el mejor discípulo y que debería seguir una carrera y como eso cuesta mucho dinero, con los mil francos de este cuadro nos arreglaremos por el momento. Pero no podemos menos de separarnos de este retrato sin llorar.



Don Teobaldo se sintió muy emocionado y empezó á reflexionar. Verdaderamente había hecho un buen negocio comprando la tela de Héliem. Se proponía darla un sitio de honor en su galería y estaba muy satisfecho de que aquel muchacho y su madre hubieran tenido la feliz idea de dirigirse á él. Sin embargo, experimentaba cierta vergüenza de haberse aprovechado de la ignorancia y de la inocencia de aquella gente para efectuar una ganancia.

—Mira—le dijo al muchacho que continuaba llorando ante el retrato de su padre—consiento en dejaros el retrato durante algún tiempo. Cuando estéis más acostumbrados á la ausencia de vuestro querido muerto, me lo devolverás. Llévatelo y seca tus lágrimas y las de tu mamá.

—Sí, señor... ¡Qué bueno es usted!... Pero ahora caigo en que tendré que devolverle el dinero...

—No, hijo mío; no me devuelvas nada, puesto que quedamos en que el cuadro es mío... Y mira: aunque no tengo obligación de darte más de lo que me has pedido, no quiero aprovecharme de tu ignorancia y de la de tu mamá. Ese cuadro vale mucho más y voy á pagarte su verdadero valor.

Y entregó á Gerardo cuatro billetes más de mil francos.

Profundamente emocionado se precipitó el muchacho hacia el viejo y le besó la mano. Luego, con el cuadro bajo le brazo y los cinco mil francos en el bolsillo, echó á correr hacia su casa.

Aquella noche, cuando don Teobaldo se sentó á la mesa, lleno de apetito, Carolina, su sirvienta, le dijo:

—Está usted muy contento, señor.

—Ya lo creo. He comprado un cuadro maravilloso que dentro de algunos años valdrá un dineral. He hecho un buen negocio.

—¿Y ya lo ha colocado en la galería?

—No. Ese cuadro no estará en mi poder hasta... no sé cuándo; dentro de algún tiempo. Pero no importa; estoy muy satisfecho de mi compra. Nunca me he sentido tan feliz.

NEW OXFORD

CASA DE MODA

902 - AV. DE MAYO - 902


TACUARÍ, 73

Si Vd. hace una compra en esta acreditada casa se convencerá que en ninguna otra similar tiene precios tan acomodados.

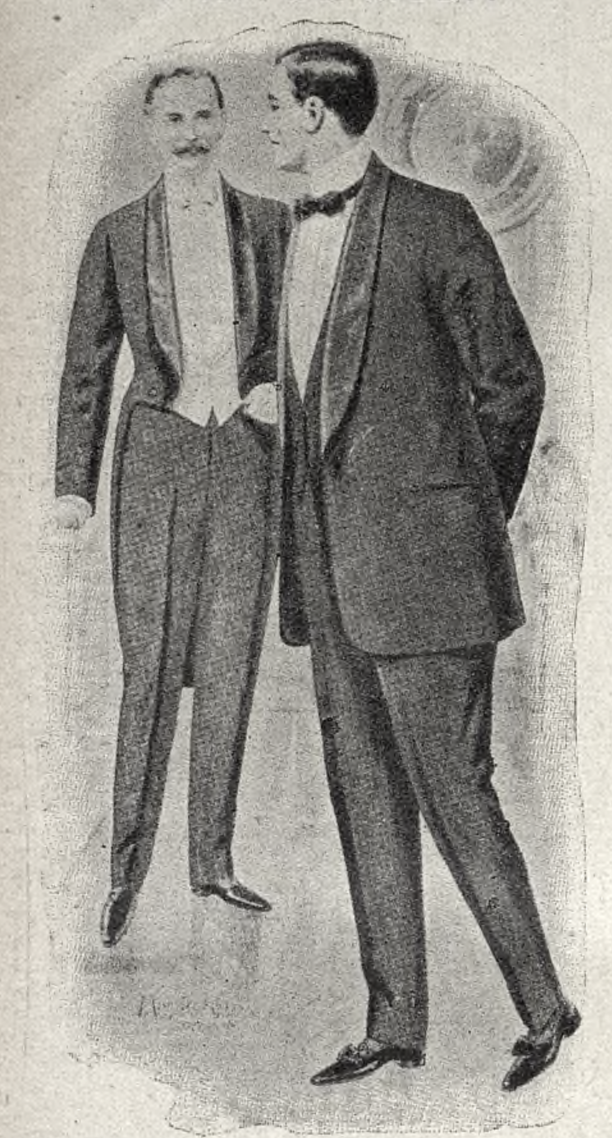
SASTRERÍA

Trajes sobre medida en 24 horas

Cortadores de Primer Orden

Casimires exclusivamente Ingleses. Siempre las últimas creaciones recibidas directamente de las mejores fábricas. Sobretodos y trajes confeccionados con casimires de última novedad.

El que visite esta casa no saldrá sin comprar, por la gran variación y el buen gusto y particularmente por los precios baratísimos.





Por $ 25 m/nac.

UN RIQUÍSIMO SOBRETODO

SOMBRERERÍA

CAMISERÍA y ARTÍCULOS para HOMBRES

NEW OXFORD

Av. de Mayo 902 — Calle Tacuarí 73

NOTA.—Sección especial para los pedidos del Interior; á quien lo solicite á vuelta de correo remitiremos muestras é instrucciones para tomar medidas.

El mérito



Los hombres se atribuyen, generalmente, el mérito de cosas independientes de su voluntad. El señor lleno de salud, muéstrase orgulloso de ella, aunque para tenerla no haya hecho nada.



La dama elegante se deja felicitar por el encanto de su *toilette,* que no es obra suya sino de la modista.



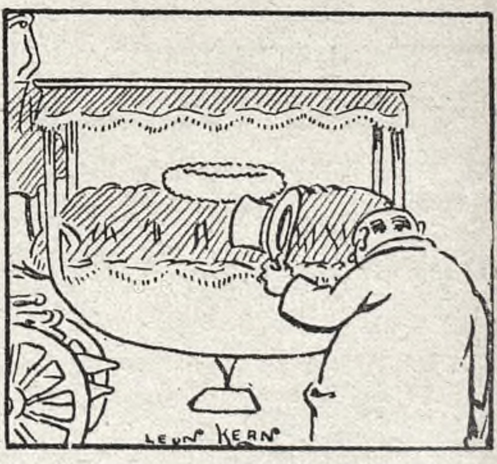
El descendiente de los cruzados se considera muy por encima de los demás, no porque él haya hecho algo, sino porque lo hicieron sus ascendientes.



La aureola del trabajador no parece que deba palidecer ni aún al pensar que si trabaja, es quizás porque no puede hacer otra cosa.



Se felicita corrientemente al señor blanco de las bombas, porque no ha muerto. ¡Como si hubiera dependido de él!



En fin, aunque no soy tan respetable, provocaré á mi muerte la emoción respetuosa de mis conciudadanos. Sin embargo, juro que no lo habré hecho expresamente.



SAN PELLEGRINO

AGUA MINERAL NATURAL

BACTERIOLOGICAMENTE PURA



LITIOSA - ALCALINA
ANTIURICA
ANTICATARRAL
SIN RIVAL

Excelente para la mesa

Los médicos la recomiendan como

IRREEMPLAZABLE

en las enfermedades **calculosas de los riñones,** del **hígado, arenilla, catarros hepáticos,** de la **vesícula biliar** y de la **uretra.**

En la **gota, reumatismo articular** y **muscular crónico, diabetes** y **nefritis.**

DEPÓSITO GENERAL EN BUENOS AIRES — JOSÉ FERRO

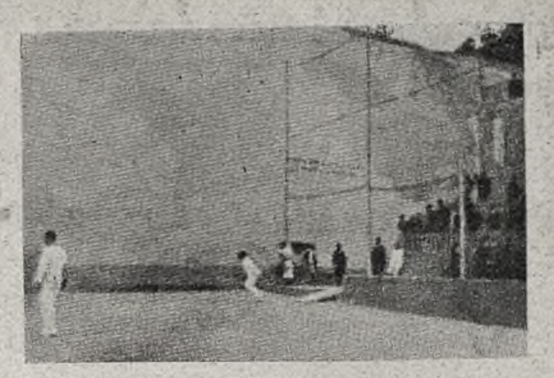
617, LAVALLE, 617 - U. Telef. 2781 (Avda.)

El "Pallone", juego nacional italiano

Saliendo del Cascine, el parque de Florencia, por la puerta del Este, oí aplausos, y sintiendo curiosidad por conocer la causa de ellos seguí la dirección del sonido, retrocediendo en el propio parque: ví allí un edificio bajo y sin techo de cuyo interior salían ruidos de golpes extraños, casi rítmicos, como los que se oyen cuando va haciéndose entrar lentamente una cuña con una maza de madera, ó, más exactamente, como el golpe del tobillo contra una pelota de *football* cuando da comienzo un juego. De pronto, los golpes cesaron y se notó un rumor reprobatorio.

Aquella caseta presentaba todas las apariencias de un lugar de juego ó diversión sportiva, y adquirí por una lira una entrada para presenciar el espectáculo. Así fué como presencié el primer partido de pallone. Desde entonces, no paso una vez por Florencia sin visitar el patio del *pallone*, ó, dándole toda la importancia que se le debe dar, sin visitar el *sferisterio*.

El *pallone* es el rey de los juegos de pelota. Exige, no simplemente gran fuerza y viveza en el jugador, sino que ofrece también una sucesión de nobles posturas plásticas, como no requiere ningún otro juego. Goethe, que presenció con delicia un *match* en Verona, el año de 1786, escribía que aquellas actitudes eran "dignas de esculpirse en mármoles". La más ilustrada arqueología se declararía probablemente por el bronce, como material más noble; pero, sea como fuese, es punto capital del *sport* citado que es el padre del *tennis*, del *rackets* y de otra media docena de juegos de pared, y con mucho superior á las formas rudimentarias de éstos.



Patio para jugar al "Pallone".—Posición de los jugadores al iniciarse la partida.



Artículos usados en el juego: el "bracciale", la clavija de madera de esta pieza, dos pelotas y la bomba de aire para inflarla.

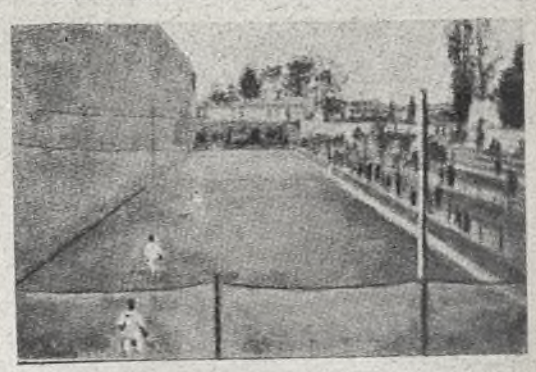
Una sola mirada á la gran pelota, el *pallone* en sí, os convencería de que es un *sport* para hombres, ya que no para gigantes. En el *pallone* imaginaos una bomba remontándose desde una extremidad á otra, en un patio de cien metros de longitud, ó rebotando traidoramente en la pared lateral, según el ágil jugador da éste ó aquél giro al rudo cesto de madera. Este cachero es tan digno de mención como la pelota: un cilindro de madera de dieciséis centímetros de longitud, con un adorno exterior de clavijas de madera insertas en él y una abrazadera transversal interior adecuada á la mano del jugador, constituyendo todo el aparato titulado *bracciale*.

Una vez que el jugador se dirige á la pelota lanzada, todo el cuerpo tiene que seguir la acción, y por esto una notable cualidad plástica es la característica de todas las actitudes del juego. Y los combatientes llevan vestimentas que dan valor á estas posturas momentáneas: una cazadora guarnecida, con la manga derecha corta, calzón corto ajustado y medias y babuchas de lienzo. El traje todo es blanco, sin una mancha, y sólo admite una nota de color: el cinturón, con ribete de oro, generalmente regalo de algún admirador, y que distingue al jugador como perteneciente á los rojos ó á los azules.

Volviendo al *bracciale*, hay que reconocer que no es muy confortable llevarlo: á cada pausa, se ven obligados los jugadores á rozarlo fuertemente con la pared para colocar el puño vendado en su sitio debido, y con frecuencia soplan sobre los calientes y medio expuestos nudillos, intentando en vano enfriarlos.

El patio es bastante grande: de una á otra extremidad debe medir, por lo menos, cien metros de longitud. Pero la anchura varía considerablemente. En Florencia tiene veinte metros, próximamente. la altura de la pared lateral; en el centro, un trozo de pared baja, el *cordino*, cruza el patio. dividiendo el espacio en patio de servicio (la parte norte) y en patio de recepción (la parte sur). En los extremos hay una especie de brocales de metro y medio de altura; en el lado abierto está limitado el espacio por una boca de desagüe, que no puede pasar el jugador y que sólo debe tocar con un pie. De aquí que los golpes bajos hacia el desagüe son arriesgados de intentar, pues el patio en este sitio es estrecho.

Tres lados de la "arena" ó patio, ex-



Esperando un juego del contrario

(Sigue en la pág. 119).


Esperando una pelota


Dispuesto para servir

cluyendo, naturalmente, la pared del juego, están ocupados por los espectadores. En los extremos hay terrazas elevadas; bajo éstas, hállanse los asientos baratos, protegidos todos por redes sobre las cuales suele suceder que caiga de manera alarmante la pelota. A lo largo del lado libre hay un paseo, desde el que los más entusiastas aficionados presencian, puestos en pie, el juego; detrás están los asientos más baratos, entre los cuales la pelota cae con más frecuencia, dándose, cada vez que esto sucede, el mismo espectáculo que cuando una piedra mal dirigida cae en un estanque donde hay ranas. Los niños chicos se relegan prudentemente á una jaula especial cubierta. En todas las secciones hay barracas para los *totalizzatore,* pues en este juego se permiten apuestas mutuas en las que se pueden arriesgar los *soldi* que se posean á favor del que gana más puntos ó del que le siga. Antiguamente, las apuestas eran nada más sobre los rojos ó los azules, lo cual creen buenos jueces que era mejor para el juego. Para los espíritus pusilánimes hay una inscripción mural suplicando á los que no estimen ni á los jueces ni á los jugadores que no apuesten. Dice así esta inscripción: *Chi non ha stima del giuri e dei giuocatori é pregato di non scommettere.*

Los seis jugadores ocupan sus puestos, y después de reunir sus fuerzas empieza el *match.* Los rojos tienen siempre la entrada, y van al patio norte, donde el estrecho paso *(trappolino)* desciende desde la piedra de calzada hasta el centro. Allí espera el que *sirve,* pronto á precipitarse y coger la pelota, según se la echa un oficial, el *mandarino.* Pero el primer *battitore* desciende graciosamente, toca la pelota suavemente con el *bracciale,* y todos los jugadores se inclinan ante las tribunas. Retrocede el que *sirve;* frente á él, al pie del pasillo, se encuentra el *spalla,* que no es otra persona que el hombre de la derecha; fuera, en el patio está el *terzino,* ó sea el tercer individuo del bando. El impulso del servicio traerá al *battitore* entre los dos, en el centro de su patio. Por otra parte, los azules se forman para recibir la pelota. El *terzino* y el *spalla* están entre la pared, y los *battitore* en el centro, en la parte posterior.

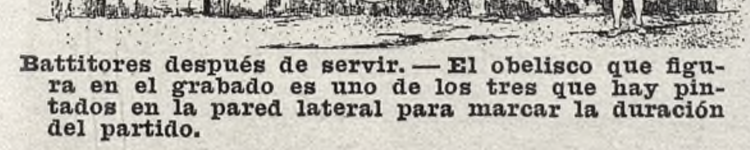

Final de un golpe

Entretanto, el *battitore* rojo, ya en disposición, hace oscilar su *bracciale* como un loco y se pasea altanero en su tarima, esperando que se le envíe suavemente la pelota; entonces, avanza á ella, la coge, y continúa el *match.* La pelota debe caer en el patio de los contrarios; pero si pasa cien metros ó más sobre sus cabezas, ó llega dentro ó más allá de la red posterior, se gana un punto sin más juego. Hace catorce años había un *battitore* en Florencia que hacía esto frecuentemente, sirviendo la pelota muchas veces en un *match* dentro de la terraza de los que pagaban un franco; sus embates tenían un maravilloso medio de mantenerse bajos, para elevarse sorprendentemente al final. Era un juego que hubiese levantado el techo, si lo hubiera habido, y que yo no he vuelto á ver más.

Después del *serve* ó embate, empiezan unas notables revueltas ó giros de la pelota, que constituyen la mitad, por lo menos, del encanto del juego. Todo esto se complica más por el hecho de que la pelota se juega generalmente hacia la pared lateral. Los jugadores se mantienen cerca de ésta, y es, entonces, cuando tiene lugar la parte más difícil y accidentada, si no la más bella, del juego. En un abrir y cerrar de ojos hay que decidirse si ha de hacerse retroceder la pelota hacia la pared, ó si con el *bracciale* se la hace ir al espacio libre, ó ir á favor de un partícipe en el juego hacia atrás. El cálculo hay que hacerlo por fracciones de centímetro y de segundo, y la penalidad de un error puede ser la pérdida de un tanto. Es el problema que siempre encuentra el jugador en los juegos de pelota; pero en el *pallone* parece más difícil, pues hay que ejercer mucha fuerza.

El cambio de golpes elevados, remontándose cada uno veinticinco metros y cubriendo algunos hasta sesenta y cinco, es, quizá, la forma de más espectáculo del juego; pero no resulta nada serio. En cuanto á las curiosas sinuosidades y curvas que la pelota verifica cuando gira fuera de los obstáculos de madera, sólo un jugador de billar podría analizarlas convenientemente. Yo he visto la gran pelota seguir la pared lateral en sucesión de saltos, como la bola de marfil se arrastra sobre el paño verde de una mesa de billar. La pelota parece cosa anima-

(Sigue en la pág. 121).


Battitores después de servir. — El obelisco que figura en el grabado es uno de los tres que hay pintados en la pared lateral para marcar la duración del partido.

da y llena de propósitos, y me atrevo á decir que los mismos jugadores apenas saben cómo se producen sus saltos.

El registro sube amistosamente el juegogo á quince, treinta ó cuarenta puntos; pero el *match* corriente lo constituyen ocho puntos. Cada lado tiene la mano en dos juegos, y después cambia al patio de defensiva. A los jugadores se les acreditan los puntos que ganan y desmerecen por sus errores; en estos asuntos entienden irrevocablemente tres jueces. Para los efectos de apuesta, los jugadores son admitidos todos; pero el *spalla* y el *battitore*, cuyos golpes son más largos y más difíciles, suelen recibir una ventaja desde dos á seis puntos en *match*. Todo esto varía, naturalmente, con la mayor ó menor perfección y destreza de los jugadores de cada bando. La agilidad de los jugadores no es menos notable que su manipulación técnica del *bracciale*. Veréis con frecuencia que un buen spalla coge la pelota después de una carrera de veinte metros y vuelve para recogerla á medio rebote de la pared, todo esto sin demostrar apenas prisa ni esfuerzos. El golpe de retroceso, excepto mediante la oferta del *bracciale* á través del cuerpo, es virtualmente imposible; pero yo he visto á un jugador arrojarse atrás hacia la pelota con una vuelta completa de cuerpo. Este golpe rara vez tiene éxito.



Esperando un rebote bajo

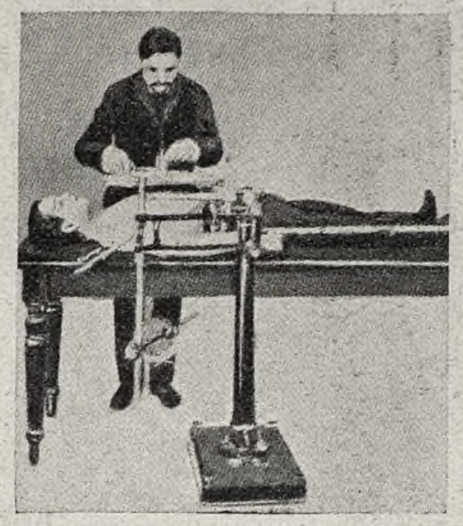
Todo el mundo habla á la pelota, y á pesar de las ordenanzas de policía, un muchachuelo se burla de los jugadores cuando el *terzino* desmaya en el principio, levantando la voz *in crescendo* cuando el que sirve la pelota equivoca con demasiada confianza el tiro y envía aquella girando alta sobre su propia pared. Dos chicos recorren el patio y recogen las pelotas que están fuera de juego. Jóvenes elegantes que ocupan la terraza discuten las apuestas, mientras en los asientos de abajo formales ciudadanos deploran la inquietud de los de arriba. ¡Y cómo vuela el dinero allí! Por todas partes pasan hombres cargados de cestas con buñuelos y toda clase de golosinas; la multitud rodea á los *totalizzatore* antes y después de cada match, y las hojas en que se refiere lo ocurrido en los juegos del día anterior son debidamente apreciadas antes de soltar el *soldi* tan duramente ganado. El *pallone* es un juego muy antiguo. Nausicaa y sus doncellas lo jugaban cuando Ulises las interrumpió desde sus breñales; Horacio y sus compañeros se divertían con él en la misma y cruda forma en la famosa excursión á Brundisium; con un juego se consoló Catón de una derrota en las elecciones consulares; y se cuenta que Felipe el Hermoso, rey de España, encontró su prematuro fin por beber agua helada después de jugar el *pallone* al pie de las murallas de la ciudad de Burgos. Cerca de Florencia dió lugar en otros tiempos á grandes rivalidades.





Medida exacta de los cuerpos humanos

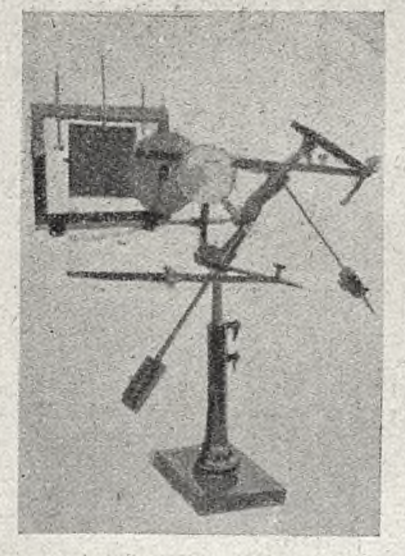
Es indudable que en ocasiones tiene grandísima importancia en medicina el determinar exactamente las dimensiones de un órgano interno, como, por ejemplo, el hígado y el bazo, cuya hipertrofia constituye un dato importantísimo en el diagnóstico de ciertas enfermedades. Pero, ¿cómo determinar esas dimensiones sin disección? Seguramente que algún estudiante respondería diciendo: "Se efectúa primero la percusión y luego se dibuja con el dermatógrafo el contorno del órgano, sobre la piel del enfermo."



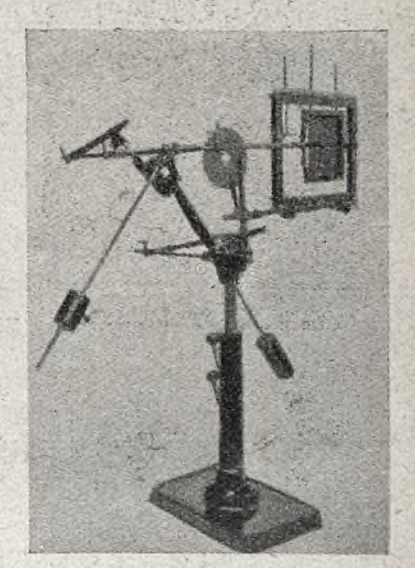
Funcionamiento del ortodiógrafo horizontal para efectuar la medición del pecho.

Sin embargo, este procedimiento es tan defectuoso que muchas veces resultan bazos de mastodontes en individuos sanos, mientras que en los enfermos que tienen hipertrofiado dicho órgano, aparece como si fuese de ratón. Esto sin contar las figuras geométricas, arabescos y perfiles caricaturescos con que, á modo de tatuaje, cubría el estudiante la piel del enfermo en clínica, provocando el enojo del tribunal y la hilaridad de los condiscípulos.

Todo cuanto constituía en las clínicas un agradable episodio de la vida del estudiante en medicina, va á sufrir radical transformación merced á un aparato fundado en la radiografía y destinado á la determinación exacta de la forma y tamaño de los órganos interiores. Este aparato es invención y propiedad de la *Allgemeine Elektricitats*, de Berlín, y según parece, son maravillosos sus resultados.



Vista del ortodiógrafo vertical (lado derecho)



Funcionamiento del ortodiógrafo vertical

El primer grabado de la página presente, demuestra la disposición del aparato. El operador está á punto de dibujar en una hoja de papel Bristol las proporciones del organismo interno de un joven tendido sobre la mesa. Tal vez algún estudiante de los que están al corriente del movimiento científico diga, al llegar aquí, que no valía la pena de informarnos de cosas tan sabidas, pues á partir del descubrimiento de Rotgen se han obtenido un sin fin de radiografías. Verdad es que se han obtenido, pero mal.

Rsulta de esto que la imagen de un órgano cualquiera aparece ampliada y más ó menos deformada cuando se obtiene con los rayos X, por lo cual serán completamente inútiles cuando no inducto ras á error, las radiografías para conocer el verdadero estado del órgano, es decir, si hay ó no hipertrofia. Bien es verdad que podíamos echar mano del método de correcciones, pero, además de prolijo, es poco práctico.

Todos estos inconvenientes se vencen con el nuevo aparato porque la imagen queda normalmente proyectada por los rayos, paralelos entre sí y tangentes al perímetro del órgano ó de cualquier otro objeto cuya imagen en tamaño natural se desee obtener.



Vista por el lado izquierdo del ortodiógrafo vertical, efectuando la medición del pecho.

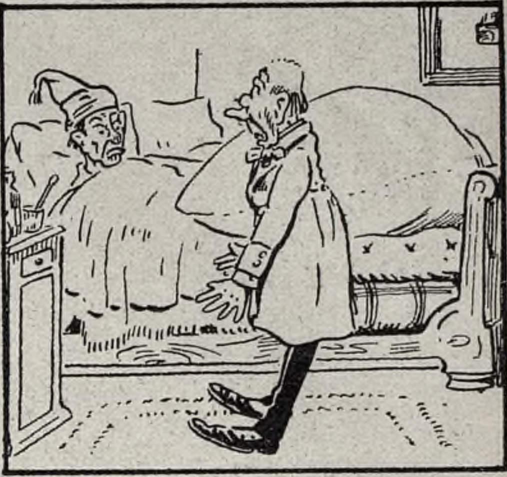
Para ello, el tubo Crookes, generador de los rayos X, va invariablemente unido á un lápiz con el cual se dibujan los contornos, de modo que el foco de los rayos se halle siempre en el eje del lápiz y éste se mueva sin obstáculo alguno al mismo tiempo que el tubo.

Si se quieren trazar directamente los contornos del órgano sobre la piel del enfermo, se substituye el lápiz por un dermatógrafo.

El doctor Filtradilla

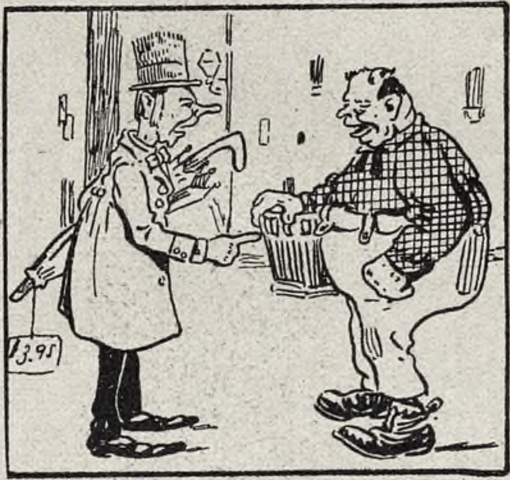


El doctor Filtradilla, médico de pueblo, no recetaba más que agua filtrada. La canilla con filtro era lo único que conocía en materia de farmacopea.



En cuanto veía á un enfermo, le decía todo alterado:

—¡La verdad, Fulanito, decime la ver dad! El médico es como un confesor. ¡Si tenés fiebre, no me lo negués!



Y luego se vanagloriaba, exclamando ante sus amigos y demás soporta-solos:

—¡Bah! Tengo una habilidad que me asusta. ¡Para curar, me estorba hasta la ciencia!



Pero sucedió que una vez lo encontró su primo Cazalo, de vuelta de una cacería, y le dijo que tenía mala cara, que debía de estar enfermo.



Y desde aquel instante, Filtradilla no tuvo punto de reposo. Armado de un pequeño espejo, no hacía más que sacar la lengua, como los negritos de resorte que echan pastillas de chocolate.



Sin embargo, viendo sólo su lengua como una plantilla corriente de zapato, el desgraciado se agitaba presa de mil dudas, hasta que, finalmente, se enfermó. Véanse las malas consecuencias que tiene la ignorancia.



Esta es la marca de la mejor Crema para embellecer el cutis. Exíjase en todos los tarros.

CREMA LECHUGA

(BEAUCHAMPS — PARIS)

QUITA PECAS, MANCHAS Y ARRUGAS

Venta en todas las Farmacias y Droguerías. Precio 1.— $ m/n el tarro.

"CREMA LECHUGA"
EMBELLECE
HERMOSEA

BRIOL

CONSERVA EL PEINADO
Y DA BRILLO AL PELO

Único Concesionario **GUILLERMO E. DIAZ**

Talcahuano 1276 — Buenos Aires



PREPARACIÓN DE AVES PARA CONCURSOS

Entre la gran cantidad de aves que en los concursos suelen exponer criadores profesionales ó aficionados, pocas son las que obtienen premio, pues muchas aves verdaderamente notables pasan desapercibidas para el jurado, cuya atención es necesario llamar. Para esto deben prepararse especialmente las aves que quieran enviarse al concurso, después de haberlas elegido cuidadosamente.

Si el lector desea exponer aves, debe elegir una ó varias de las que más se acerquen á la raza ideal, presentando todos los caracteres de la misma y ninguna tacha. En las aves de raza, los signos característicos son á veces muy complicados, y, si el criador no es muy competente en la materia, puede darse el caso de que presente aves que tengan defectos poco visibles, quizás; pero que pueden ocasionar la descalificación del animal. Deben, por lo tanto, conocerse con exactitud todos los caracteres de la raza.

La elección de las aves que se desee exponer debe hacerse un mes antes del concurso. Se las colocará en sitios especiales y se las visitará con frecuencia á fin de que se acostumbren á ver personas cerca, pues en caso contrario, se asustarán en el concurso á la vista del público y del jurado.

Como alimentación, agréguese al régimen ordinario algunas golosinas, sobre todo en granos



El baño. — Se agarra al ave con las dos manos: los pulgares en el lomo y los demás dedos bajo el cuerpo, y se la pone de golpe en la cubeta. Si forcejea, se la sujeta hasta que se haya calmado.



Después del baño. — Después de bañada y cuidadosamente enjugada, se frota al ave con un lienzo en la dirección de las plumas.

Usese y abúsese del trigo, que es el rey de los granos. Como el plumaje desempeña un gran papel en las aves, diríjase hacia él la atención del expositor. Hay sustancias que tienen la propiedad de hacerlo más brillante, avivando los colores. El azufre, la pimienta y las zanahorias cocidas, tienen, entre otras, esa propiedad.

He aquí las fórmulas de alimentación aplicables dos meses antes de la presentación. Por la mañana: Una pasta compuesta de dos tercios de arroz y un tercio de salvado; pimienta y azufre una cucharadita, aproximadamente, por kilogramo de pasta. Al mediodía: verdura, zanahorias cocidas, arvejas, alpiste. Por la tarde: trigo ó maíz, ó alforfón alternados.

El último mes antes del concurso, se les dará, por la mañana: pasta compuesta de tres quintas partes de arroz, una de salvado y una de harina de cebada; agréguese un poco de carne cocida, azufre y pimienta. Al mediodía: verdura arvejas, alpiste, cañamones y avena. Por la tarde: trigo, alforfón, alternados diariamente. Después de la preparación de las aves para el concurso no se las debe dar más que granos.

Como bebida, agua pura muy limpia en una vasija angosta. El sitio en que estén las aves debe mantenerse en una extrema limpieza.



Recortando una carúncula. — Cuando una ave tiene las carúnculas demasiado largas para su raza, se recortan con tijeras bien afiladas. Un poco de percloruro de hierro cicatriza la herida.

(Sigue en la pág. 129).

LA PROVEEDORA de las 14 PROVINCIAS

de Daniel Etkin

RIVADAVIA 2743 al 45

Taller : RIVADAVIA 2856
Cooperativa Telefónica 453 (Oeste)

Es la única fábrica de muebles que ha sabido conquistar la plaza, por su fabricación, y precios increiblemente baratos, y que devuelve el importe de la compra en los pedidos de la campaña, si éstos no son á entera satisfacción.

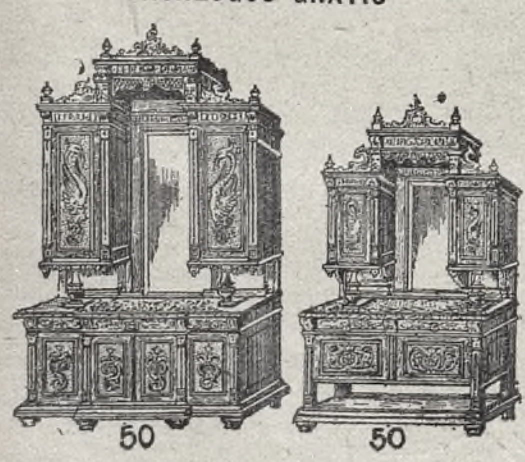
Precios que se recomiendan por si mismos

Núm. 2. Juego de dormitorio Luis XV, mármol rosa y lunas biseladas.................... $ 240
Núm. 3. Rico juego de dormitorio, nogal y roble, mármol rosa de Verona y lunas bisel, 6 piezas................ » 340
Núm. 5 Juego dormitorio, 4 piezas, de 1 persona, de pino tea lustrado, lunas francesas.................. » 88
Núm. 8. El mismo juego para matrimonio.............................. » 120
Bonito comedor de pino tea lustrado.................................. » 135
Núm. 9. Sólido juego de dormitorio Luis XIV mármoles rosados y lunas bisoté.......................... » 190
Todos los dormitorios mencionados son de 2 plazas.
Núm. 50. Comedor de nogal y roble, mármoles rosa finos, biselados » 270
Juego de sala, 9 piezas, Luis XVI, tapizados en rico gobelín.......... » 65
Fundas de piqué....................... » 14
12 sillas vaqueta, núm. 1, armazón de nogal, á $ 135 y............... » 165
Roperos de nogal enchapado........ » 30
Cama de madera, de 1 persona, pino tea, con elástico................ » 8
Guardarropa de $ 40 y............. » 50
Cristaleros á $ 20, 40 y........... » 65

Cada mueble lleva el sello de la fábrica que garante su solidez por 20 años como mínimum.
Embalaje y remisión gratis.
La casa se hace cargo por roturas.
Se reciben giros bancarios postales, letras y cheques.

La casa no exige el pago adelantado. Cobra las mercaderías después que el comprador las recibe á su entera satisfacción.

CATALOGOS GRATIS



Dos ó tres días antes de enviarlas al concurso debe tenerse ya listo el embalaje y se procederá, entonces, á la *toilette* de las aves que se desee exponer. Lo primero que debe hacerse es lavarlas, pero esta operación no debe hacerse de cualquier manera. Con el pretexto de que algunos criadores han aconsejado el baño completo, muchos aficionados abusan de él. Recúrrase á un baño amplio cuando las aves tengan la pluma muy poco lustrosa; pero si tienen lustre suficiente basta con un lavaje de agua de jabón tibia.

Para ello, disuélvanse unos 200 gramos de jabón blanco en 8 ó 10 litros de agua. Mójense con una esponja las plumas del ave y á fin de que el agua penetre en todas partes, levántense las alas y mójese todo el cuerpo en el sentido de las plumas. Lávese bien, después, con agua tibia muy limpia, hasta que no queden trazas del jabón, séquense después y colóquense las aves en un sitio caliente, limpio y con paja también muy limpia. Una vez bien secas, frótense las plumas mucho tiempo con un trapo seco para sacarles brillo. El baño es con frecuencia obligatorio, y aunque largo y delicado, bien hecho no presenta ningún peligro para los animales.

Para mayor facilidad, téngase agua caliente á 30 grados en dos cubetas. En una de ellas póngase á disolver jabón, ó mejor aún, un poco de barés, unos 20 gramos por cada 15 litros de agua. Agárrese el ave con las dos manos, los pulgares en el lomo y los demás dedos debajo del cuerpo. Sumérjasela de golpe en la cubeta que contiene el jabón y sujétesela hasta que no se mueva. Levántense todas las plumas para que el agua penetre en todas partes y mójesela hasta la cabeza. Lávesela con una esponja frotando en el sentido de las plumas. Levántese el ave para que se escurra un poco el agua y métasela en la segunda cubeta. Téngase cuidado que desaparezca el jabón. Para lavar las gallinas blancas, total ó parcialmente, agréguese á la última agua un poco de azul.

Séquesela después cuidadosamente en el sentido de las plumas.

Si el tiempo es cálido colóquese al animal en un sitio con paja muy limpia y que no contenga polvo, ó bien en un cajón con claraboya, ó una canasta. Póngasele ante un buen fuego, pero lejos, pues poniéndola cerca las plumas se levantan y resulta una ave rizada. En cuanto esté bien seca frótense las plumas mucho rato con un trapo, á fin de hacerlas brillar.

Lávense, en seguida, la cresta, las carúnculas, las orejas y las pa-

(*Sigue en la pág. 131*).



Pintura de la cresta.—Para dar vivos colores á la cresta, se pasa sobre ella un pincel con una ligera capa de pintura, sujetando bien la cabeza para no manchar las plumas.



Aceitando la cresta. — Después de bien lavada, se pasa un poco de aceite de oliva por la cresta para que adquiera brillo.



Limpieza del copete.—Para limpiar el copete de una ave de pluma blanca, se sumerge en agua con azul.



Embalaje.— Colocación de una gallina en la canasta en que debe ser enviada al concurso.

AVISOS CLASIFICADOS

CONDICIONES

Se imprimen en tipo uniforme, cuerpo 6. Precio mínimo, hasta cuatro líneas, $ 8 m|n; por cada línea ó fracción de exceso, $ 2 m|n. Por el primer aviso de cada clasificación, $ 2 m|n, adicionales.

A TODOS



CAFES, TES Y CHOCOLATES


A LOS MANDARINES.—Rivadavia, 1992 - 96. Sucursales: Santa Fe, 1886 y Buen Orden, 1117.—*P. Robertic.*

CORSE PARA EMBARAZO


CON EL CORSÉ "SECRETO" los hombros sostienen el peso del vientre, sin presión ni molestias y conserva los encantos físicos.—Premiada Maisón Petrel, Victoria, 685.

DENTISTAS


A. J. FRICK. — DENTISta americano. — Garante operaciones sin dolor. — Belgrano 992. esquina Buen Orden.


ALEJANDRO ZABOTINSKY. —Cirujano dentista del Hospital San Roque.—Consultas de 1 á 6 p. m.—Libertad. 288.


A. E. MORAN, DENTISTA. —Dentaduras fijas, sin paladar, emplomaduras y puentes de porcelana, último sistema; Buen Orden 17.


E. y T. AMENDOLA, CIRUjanos Dentistas.—Dientes fijos, sin paladar; A. de Mayo, 1180. U. Tel. 1468, Libertad.

DIBUJOS - BORDADOS

ESPINACH.—BUEN ORDEN, 423. Toda clase de materiales y dibujos para bordadoras y colegios. Casa de confianza.

VITÓGENO

ES EL RECONSTITUYENTE Y REPArador orgánico de más potencia.—En todas las farmacias. Precio, $ 3.50.

FABRICA DE MEDALLAS

Y SELLOS DE GOMA.—HORTA y Cía., Bmé. Mitre, 744. — Se sirve cualquier pedido del interior y Repúblicas Sud Americanas.—Pidan catálogos.

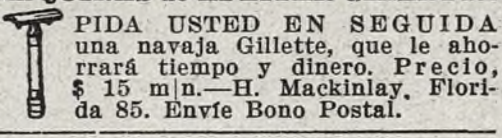


GRAMOFONOS Y GRAFOFONOS


VENTA POR MAYOR Y MEnor. — Taller mecánico. Composturas en general de dichos aparatos; se colocan cuerdas desde $ 1 hasta 6.50.—A. Balducci, Cuyo 1169.

HERNIAS

QUEBRADURAS, CURACION RADICAL sin operación, en todas edades y sexos.—Wall.—Bmé. Mitre, 219 (altos).



MAQUINAS de AFEITAR GILLETTE


PIDA USTED EN SEGUIDA una navaja Gillette, que le ahorrará tiempo y dinero. Precio, $ 15 m|n.—H. Mackinlay, Florida 85. Envíe Bono Postal.

MOSAICOS

MARTIN E. CUADRI, VENDE en la casa *El Porvenir*, Corrientes, 3740. Visítenos. Teléfonos: U. 301, Once; Coop. 988, Oeste.

PARA SEÑORAS

ELECTROLISIS, EXTIRPACION RADIcal del vello. Cura garantida. Masaje eléctrico y baño facial. Consultas gratis de 2 á 5 p. m.—Miss R. Davies, Maipú, 17.

PIANOS

PIANOS PAGADEROS á 20, 22, 25 y 30 $ mensuales. Surtido de todas marcas.—D. Marguignot, Corrientes 925.

SASTRE PARA SEÑORAS


LA MAISON FERRIGNO VISTE á la aristocracia, corte elegante, pocas pruebas y poco gasto. Con un corpiño se confecciona un vestido última moda; Cerrito, 888. U. T. 2329, Juncal.

SCARINCI-FLORIDA 142

LOS NOVIOS TODOS compran sus anillos, alhajas, brillantes y relojes en lo de *Scarinci.*— Florida 142.

TINTORERIA

U. CONORT.—NO CONFUNDIR, Santa Fe 1931. Sucursales: Lavalle 685, Rivadavia 3733, Santa Fe 2502, Santa Fe 3460.—Se reciben órdenes de las provincias

TALLER DE TAPICERIA


CARULLI.—JUEGOS DE SALA, cortinados, doseles, colchas, rollos, composturas en general y colocación. Pidan precios. Montevideo 890. Coop. 1946. Embalaje gratis.

tas, y después de secas, pásese sobre ellas un trapito mojado en aceite de oliva para que adquieran brillo.

Después del baño, hágaseles tomar una cucharada de café tibio para darles calor y excitar la circulación. Hechas estas operaciones, no se dé á las gallinas más alimentación que grano.

El mejor embalaje para enviar aves á los concursos es la canasta de mimbres rectangular ó cuadrada. Acólchese la tapa colocando paja entre la tela y el mimbre á fin de que no se lastimen la cabeza. También puede emplearse como embalaje, cajas de madera cubiertas con tela fuerte.



Cabeza de gallo de combate con cresta y carúnculas.



El mismo, sin cresta y sin carúnculas

Tanto las canastas como las cajas deben ser grandes para que las aves puedan estar de pie cómodamente. Háganse los embalajes sólidos; pero, al mismo tiempo, lo más ligeros que sea posible.

No se embale nunca dos aves juntas; colóqueselas en distintos canastos ó cajones, ó, si las dimensiones de éstos lo permiten, divídanse en dos ó más compartimientos. La separación, en este caso, debe ser completa y las aves no deben verse.

Una vez preparados los cajones ó las canastas, colóquense las aves una á una introduciendo primero la cabeza, teniendo cuidado de que no agiten las alas á fin de que no se lastimen ó de que no se les rompa alguna pluma.

La utilidad de los concursos está comprobada prácticamente y en ellos pueden adquirirse excelentes ejemplares de aves de raza. Además, los concursos avícolas instruyen á los aficionados sobre la belleza de las aves y los signos característicos de las razas. Es el verdadero medio de aprender á conocer las aves. Aunque, afortunadamente, no es muy general, se hallan á veces en los concursos aves en las que por medio de ciertas operaciones especiales se las hace aparecer como de razas á las que no pertenecen. Por eso, es necesario que el comprador practique un minucioso examen, parte por parte, del ave que desee comprar á fin de que no se sorprenda su buena fe.



BOTÍN doble suela, cintas ó elásticos, forro cuero ó lona.

á $ 15.— y 17.90

Lo mejor que viene á la Argentina, es sin duda alguna este calzado famoso.

★★★

El Calzado

Hu-man-ic
Heywood
Nettleton

se vende aquí solamente.

★★★★

ZAPATOS y BOTINES charol para baile y calle EXCEPCIONAL $ 10 y 12 el par

Los surtidos de **INVIERNO** están completos para

HOMBRES, SENORAS y NIÑOS



Único Introductor:

ANGEL VEIGA

626-630
Avenida de Mayo
BUENOS AIRES



El cerebro y la electricidad

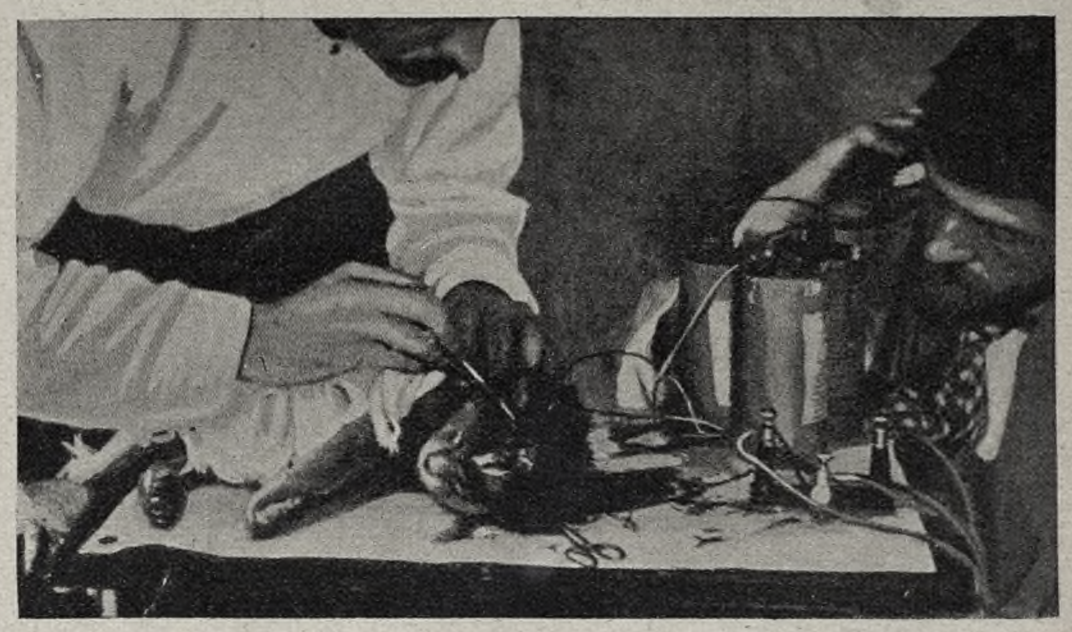
Aunque la vivisección ó los experimentos *in anima vili* repugnen á los hombres de exquisita sensibilidad, es innegable que han servido y sirven todavía para el progreso de las ciencias biológicas, que precisamente en el examen de la vida tienen su fundamento.

De los experimentos efectuados desde Galvani hasta nuestros días por los más eminentes fisiólogos, parece inferirse, con probabilidades de certeza, que en estado de reposo hay constantemente corrientes que van de la superficie al interior de los nervios, actuando como si la vaina fuese positiva y el centro negativo. En efecto, cada vez que por medio de los alambres de un multiplicador se establece comunicación entre la superficie exterior y la sección de un nervio, se nota el paso de una corriente que va de la periferia al centro. Este fenómeno, al que se llamó fuerza nerviosa electromotriz, desaparece ó se debilita en cuanto la fibra deja de estar en reposo.

Aparte de los fenómenos centrales, tan difíciles de analizar, todos los fisiólogos convienen en que los nervios desempeñan en el organismo un papel de *conducción*, de manera semejante á los alambres por los que pase una corriente eléctrica, suponiendo en ellos un flúido llamado nervioso.

Fundándose en estas teorías, han deducido algunos biólogos que el cerebro almacena, por decirlo así, ciertas sensaciones, fijándose en él, para ser reproducidas más tarde, al igual de lo que sucede en una placa fotográfica, determinándose así los fenómenos designados con el nombre de memoria. Las sensaciones conservadas de esta suerte, como en estado latente, reaparecen entonces por un mecanismo análogo al de las sensaciones asociadas.

El profesor Federico Collins ha efectuado recientemente, en su laboratorio de Narberth (Pensilvania), curiosos experimentos en el cuerpo vivo de un gato para estudiar la influencia del teléfono en el cerebro. Estas investigaciones tienen un móvil científico muy bien fundamentado en la circunstancia de que, cuando los hombres de negocios telefonean sostenidamente durante algunos minutos, notan después una sensación extraña como de pasajero atontamiento, que no se desvanece hasta algún rato después de terminada la conferencia. Seguramente que esta impresión es débil y casi inadvertida en las personas de temperamento robusto y ánimo equilibrado, pero casi siempre pueden advertirla los hombres nerviosos, neurasténicos ó irascibles, por estar más propensos á la influencia de agentes exteriores en su sistema nervioso.



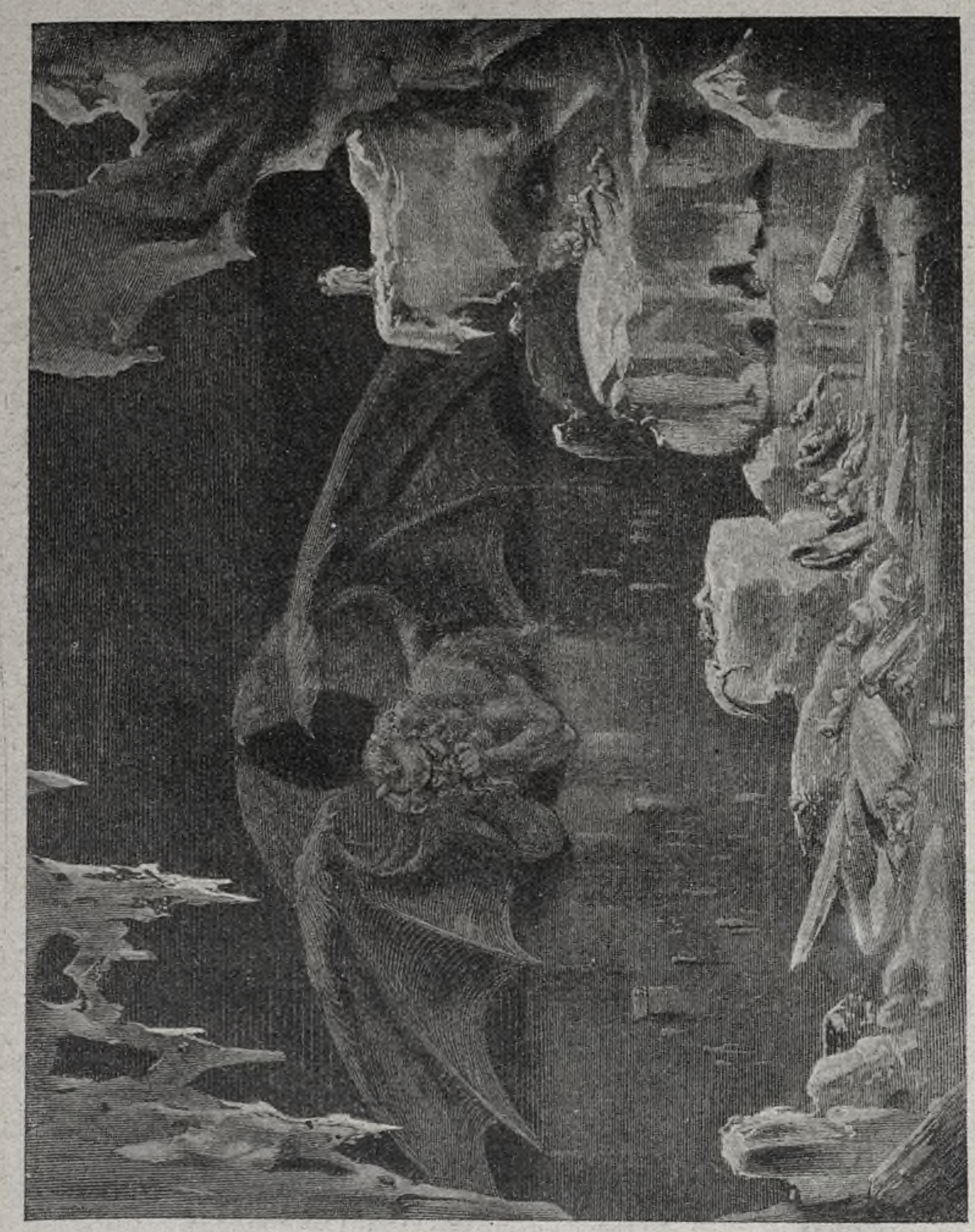
El profesor Federico Collins practicando, por medio de la electricidad y el teléfono, experimentos de biología con el cerebro de un gato vivo, en su laboratorio de Narberth (Pensilvania).

Los trabajos del profesor Collins no son todavía concluyentes, pero abren camino á la esperanza de que pronto se descubra la innegable relación que ha de existir entre los alambres por donde circula la electricidad, transmitiendo de uno á otro polo del circuito las vibraciones enérgicas de la materia, y los nervios del organismo animal, que transmiten las sensaciones al receptor encefálico ó rigen simpáticamente los movimientos de los músculos y las funciones de los órganos.

GALERIA

DEL

Aceite "DANTE"



Mira el sitio donde debes armarte de fortaleza - INFIERNO, C. XXXIV

Unico y verdadero **Aceite de Lucca**

que se introduce en la República.

ÚNICO AGENTE:

Valmiro Luciani ★ MORENO 345
BUENOS AIRES



La moda femenina en 1808 y en 1908

(De *Fliegende Blaetter.*)



ECOS DEL MENSAJE

Era una verdadera expectativa, no de simple curiosidad, sino de profundo interés patriótico.

Se quería oir la palabra oficial en su más alta expresión y trascendencia, no en lo que se refiere á la cuenta rendida del pasado, sino en sus proyecciones hacia el porvenir.

El pueblo la ha escuchado al fin, y un terminante concepto de aprobación ha surgido de todas las conciencias.

Hay verdad, hay exactitud, hay, por fin, un perfecto sentimiento de lógica y de observación, en el epílogo, sobre todo, que es donde se condensa todo el pensamiento de ese importante y bien equilibrado documento.

"Señores,"—dice éste:

"Podemos vanagloriarnos (y demos por ello gracias á la Divina Providencia), de que nuestra cultura como pueblo ha operado en estos últimos años una verdadera y rápida ascensión hacia esa cumbre adonde convergen los anhelos de las naciones más civilizadas.

Un solo dato lo demuestra con una elocuencia verdaderamente luminosa.

Somos un pueblo radicalmente empeñoso en materia de higiene y de pulcritud personal.

¿Sabéis cuántas toneladas de jabón **Reuter** ha despachado nuestra aduana en el año económico que acaba de transcurrir?

Pues ¡admiraos, dignísimos padres de la patria! 32 mil toneladas!

¡Con orgullo podemos decir que, relativamente, somos el pueblo que gasta más jabón del universo!

¡Y qué jabones, honorables señores!

Me creo competente en la materia, pues bien sabéis cómo el jabón ha sido casi un elemento constituyente de mi vida pública.

Pues bien, dignísimos miembros del alto poder legislativo, el jabón **Reuter** ha batido el record por su pureza, su eficacia, su perfecta legalidad como producto de fábrica y, últimamente, por su perfume, á los diversos jabones con que me he jabonado en mi vida.

En este último punto, sobre todo, creo que no habrá una sola opinión que me contradiga; y si así fuera, á la prueba me remito.

Un pueblo, pues, dócil, tolerante, educado, observador de la más alta de las virtudes cristianas, simbolizadas en el santo Job y que, además, apacigua sus naturales ardores en el agua sana y refrigerante, dándose una mano de jabón diaria con el inimitable é incomparable jabón **Reuter,** presidente y no vice de todos los jabones habidos y por haber, es un pueblo, honorables señores, llamado á ocupar los más grandes destinos en la humanidad y en la historia.

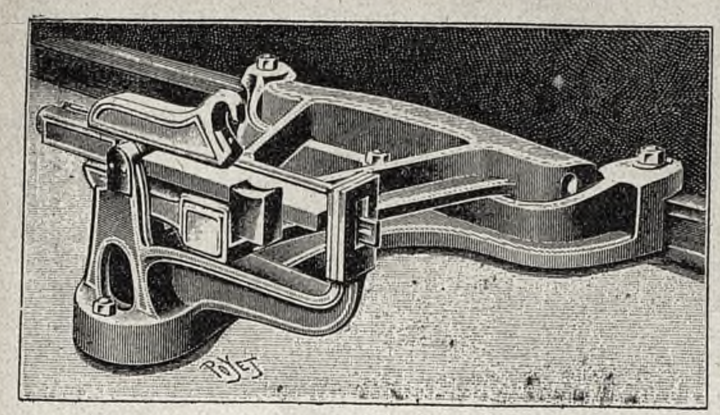
No necesito levantar más espuma en este punto.

Vosotros mismos sois apreciables testigos personales de cuanto aquí asevero, pues como personas distinguidas, no tan solamente por vuestras prendas personales, sino por la popularidad indiscutible que os ha traído á estas poltronas, aclamados por el sufragio libérrimo de vuestros conciudadanos, no tengo la menor duda de que el que más ó el que menos, gastará mensualmente en sus abluciones, por la parte más baja, una docena de panes del muy celebrado jabón **Reuter.**"

El pueblo soberano ha aplaudido frenéticamente esta importante parte del mensaje, y poseído por el más absoluto convencimiento, se ha lanzado á las calles en busca del desde hoy más, histórico jabón **Reuter,** del cual cada ciudadano ha querido, por lo menos, poseer una pastilla.

No se arrepentirán de este arranque cívico-higiénico, pues sabido es que el que usa una sola vez el muy afamado jabón **Reuter**, no lo abandona jamás en el delicado refinamiento de su toilet personal.

Romana para pesar locomotoras

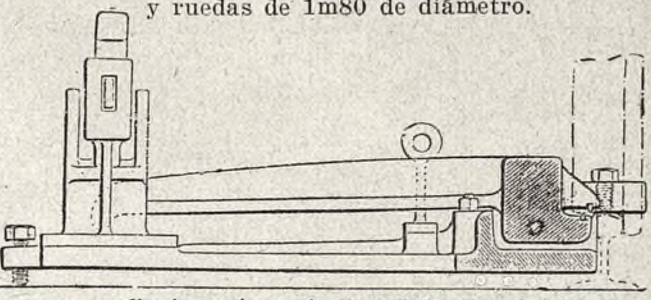


Vista general de la romana pesalocomotoras

Este aparato permite apreciar el peso que soporta cada rueda ó más exactamente el peso que cada rueda hace soportar al riel; dato de gran importancia práctica.

El pesador ha sido establecido con una escala en toneladas inglesas de 1016 kilogramos y en quintales ingleses por los constructores "Samuel Denison and Son", de Leeds; pero nada sería más fácil que sustituir sobre la escala una graduación en medidas métricas.

Como se ve en la figura de conjunto y en el dibujo explicativo que damos del aparato, éste consiste esencialmente en una especie de cartela metálica, de acero fundido y que lleva una palanca destinada á trasmitir al pesador el peso de la rueda y de la carga que ésta soporta. La cartela tiene la forma de una Y y las extremidades de sus brazos vienen á reposar sobre el riel; se los coloca una vez detenida la locomotora allí donde se quiere hacer la pesada y respectivamente de cada lado del sitio en que la rueda está en contacto con el riel. Los dos brazos son mantenidos en su lugar por pasadores. La palanca está provista de tres cuchillos, dos vienen á dar sobre superficies dispuestas *ad hoc* en la cartela, mientras el tercero está colocado en medio del aparato y por consiguiente bajo la rueda en el aplomo del punto en que ella reposa sobre el riel, los dos primeros constituyen los puntos de apoyo de la romana. Al hundirse los tornillos que se encuentran en los brazos del aparato, éste se levanta hasta que el peso de la rueda—y de su carga,—sea enteramente soportado por el cuchillo de en medio. Esta romana puede pesar hasta una carga de 10 toneladas y ruedas de 1m80 de diámetro.

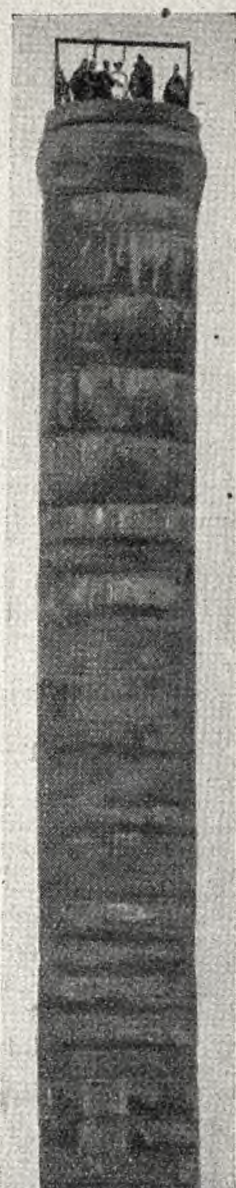


Corte anteposterior del aparato

Lo raro y lo curioso

Casamiento en lo alto de una chimenea. — En Peoria (Estados Unidos), Miss Letitia Alta Gale se casó hace poco con Mr. Applegate en lo alto de la chimenea de la Compañía de Electricidad, que tiene 75 metros de elevación.

La ceremonia se verificó con todos sus detalles, ante una multitud que desde abajo veía como pigmeos á los novios y las personas que los acompañaban.



Casamiento en lo alto de una chimenea de 75 metros de elevación.

El violín de un atorrante.



Un atorrante violinista

—Un vagabundo inglés anda tocando un violín, construído por él con objetos encontrados en las basuras. La caja es una lata vieja, la parte superior, el mango de una pala y el arco es un palito al que le puso unas cerdas que sacó de la cola de un caballo. Indudablemente, no suena como un Stradivarius, pero llama más la atención.

Cámara fotográfica con zancos.—Así se podría definir esta cámara montada sobre un enorme trípode, una de cuyas patas sirve de escalera. Se usó recientemente en la playa de Ostende para fotografiar el Kursaal, y se necesita á menudo para sacar vistas de edificios antiguos en las calles estrechas de las ciudades belgas.

El cangrejo embotellado. —Mr. Jorge Holman, pescador de Exmouth (Inglaterra), pescó un cangrejo que estaba metido en un frasco, del que no podía salir. Se supone que el animal entró en la vasija al mudar el carapacho, y que el



Cámara fotográfica montada sobre un enorme trípode

carapacho nuevo era tan grande que no le permitió la salida. El cangrejo vivió allí quieto, no pudiendo arrastrar su casa.

Costumbre húngara. — En ciertas regiones de Hungría, los paisanos tienen la costumbre de regalar á los amigos que se van á otro punto, huevos adornados como el que la fotografía representa. Primero cuecen los huevos y luego los pintan, los barnizan y les ponen inscripciones y varios adornos.



Cangrejo embotellado que se pescó en Inglaterra



Uno de los huevos de despedida que suelen regalar ciertos paisanos húngaros.

MARAVILLOSOS

RESULTADOS DE LA

LUGOLINA

DEL Dr. FRANÇA, del Brazil

La **LUGOLINA** del Dr. França, grandioso remedio contra los eczemas, úlceras, tiña, caída del cabello, caspa, erisipela, mordeduras de insectos venenosos, quemaduras y demás enfermedades de la piel, ha sido premiada con dos medallas de **oro** en la **Exposición** de **Milán** en el año 1906.

Como afirmación de sus excelentes resultados hacemos públicos algunos de los certificados que diariamente recibimos.

¡¡¡HABLAN LOS CURADOS!!!

Sr. Francisco López.

Buenos Aires, 16 de Mayo de 1908

Desde hace muchos años tenia un eczema en la parte superior de la pierna, y á nada servian los remedios indicados por los facultativos, sólo la aplicación de pocas veces de **LA LUGOLINA** ha sido suficiente para hacerlo desaparecer completamente. Asi mismo he constatado el resultado de su uso en varias señoritas que tenian la cara manchada, que con pocas aplicaciones de **LA LUGOLINA** diluida en agua, se han visto la cara librada de todas manchas.

Todas las personas que la han usado por mi indicación, se quedaron asombradas del poderoso resultado de **LA LUGOLINA.**

E. Sanguineti

Talcahuano 343

Sr. Francisco López

Presente

Muy Sr. mio:

Por la presente autorizo á V. para que en mi nombre felicite al célebre Dr. França, por su específico **LA LUGOLINA**, remedio al cual debo mi curación de los eczemas que tuve por largo tiempo, á pesar de haber estado sometido á un estricto tratamiento, y con la asistencia de excelentes especialistas en enfermedades de la piel.

Asi pues como solamente á **LA LUGOLINA**, debo mi curación, producto que conocí en Río de Janeiro y obtuve el resultado más satisfactorio, considero un deber de gratitud por mi parte, poner de manifiesto lo que antecede, quedando desde ya autorizado para hacer público mi reconocimiento á dicho señor y su notable producto.

Saluda á V. atte.

Juan Wehrli — Bolsa de Comercio.

EN 48 HORAS CURA LA LUGOLINA

ESPECIAL PARA OTRAS ENFERMEDADES

VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERÍAS

FRANCISCO LOPEZ

ÚNICO CONCESIONARIO PARA LA AMÉRICA DEL SUD

LAVALLE 1634, Bs. As.



UNIÓN TELEF. 433 (Libertad)
COOP. TELEF. 599 (Central)

AGENTES :—En Montevideo : Fco. DIEZ, Ituzaingó 157; en Bahía Blanca : Droguería y Farmacia Franco-Inglesa del Mercado, O'Higgins 200; en las provincias de Santa Fe y Córdoba : Droguería del Aguila, San Martín 848 y 62, Rosario.

NUESTRO CURSO DE ESPERANTO

(Continuación)

Para las anéutesis admirativas y optativas, el Esperanto no tiene desinencias ni construcciones especiales; la entonación es el medio de que se vale la lengua internacional para indicarlas. El signo admirativo ! se coloca solamente al final de la cláusula.

La anéutesis imperativa se indica, en Esperanto, con la desinencia... *u*, ó bien, la combinación *estu*... y el participio activo ó pasivo correspondiente. *Skribu al mi leteron* = Escríbeme una carta. *Li* estu skribinta *al mi la leteron, kaj...* = Hubiérame escrito la carta y...

Como ocurre en español, se emplea algunas veces en la lengua internacional el futuro para indicar las anéutesis imperativas. Ejemplo: Honrarás padre y madre = *La gepatrojn vi honoros.*

En las anéutesis imperativo-negativas se aplican conjunta y simultáneamente las reglas de las imperativas y negativas. No toques el espejo = Ne *tuŝu la spegulon.* No matarás *Vi* ne *mortigos.* No recibas nada = Nenion *ricevu.*

En ningún caso puede emplearse el infinitivo en vez del imperativo. Cúidese, por lo tanto, de evitar la traducción literal de los infinitivos españoles cuando éstos se emplean como verdaderos imperativos. Así, para traducir la expresión, *niños, ¡no correr!* se dirá en Esperanto: *infanoj, ne kuru!*

Nota.—Como se habrá observado, en el imperativo puede suprimirse el pronombre de la 2.ª persona singular ó plural, pero en ningún caso el de las otras dos. Cantemos = *ni kantu;* bebed = *trinku* ó *vi trinku.*

La forma condicional se expresa en Esperanto por la desinencia... *us* ó por la combinación *estus*... y el participio activo ó pasivo correspondiente, según se trate de la forma concomitante ó de la de anterioridad. *Se mi havus tempon liberan mi skribus al vi* = Si yo tuviese tiempo libre le escribiría á usted. *Se ni estus tiam verkintaj la lernolibron ni estus nun rekompencataj* = Si hubiésemos escrito entonces el manual, ahora seríamos recompensados (en este mismo momento).

Las desinencias propias de lo incondicional se emplean como formas modestas del decir, en Esperanto, cuando se trata de evitar una aseveración demasiado precisa ó buscar medios indirectos de que no se ofenda el amor propio de la persona á quien hablamos ó de que lo enunciado no aparezca jactancioso. Desearía (en lugar de *yo deseo*) conocer á la perfección la lengua francesa = *Mi dezirus koni perfekte la lingvon francan.*

La forma reflexiva, que no es más que un caso particular de la voz activa en que el sujeto que produce la acción es al mismo tiempo objeto gramatical que la recibe, se expresa en Esperanto empleando las desinencias propias de la voz activa y combinando alguno de los acusativos desinenciales *min, cin, sin, nin, vin, sin* con los nominativos de su propia persona gramatical. Yo me lavo = *Mi lavas* min. Tú te lavarás = *Ci* (ó *vi*) *lavos* cin (ó vin). El se lavaba = *Li lavis sin.* Nosotros nos lavaríamos (cada uno á sí mismo) = *Ni lavus* nin. Lávense ellos ó ellas = *Ili lavu* sin.

La forma recíproca se indica, en Esperanto, empleando las desinencias de la voz activa y traduciendo los complementos españoles *nos os, se* (plural) por medio de las expresiones *unu la alian* ó

nin
vin } *reciproke.*
sin

Ejemplos: Ellos se pegaron (unos á otros) = *Ili batis* sin reciproke ó *ili batis* unu la alian. Nos censurábamos (unos á otros) = *Ni mallaŭdis* nin reciproke ó *ni mallaŭdis* unu la alian.

Cuando la forma refleja española tiene significación adventicia y no sentido reflexivo, se recurre, en Esperanto, para designarla, á uno de los medios siguientes:

Si en la lengua internacional existe raíz verbal con significación adventicia, se conjuga el verbo como si fuera transitivo y no se traducen los acusativos desinenciales castellanos.

Ejemplos: el verbo *penti* significa *arrepentirse*, de modo que para conjugarlo diremos: *mi pentas = yo* me *arrepiento; vi pentas = tú* te *arrepientes; li pentas = él* se *arrepiente, etc.; enui = aburrirse; mi enuos = yo* me *aburriré; ni enuis = nosotros* nos *aburriamos.*

Pero si la raíz verbal de que se trata no indica por sí significación adventicia, entonces se le añade la terminación *iĝ*, y el verbo así formado se conjuga como en el caso anterior.

Ejemplos: *rompi* significa *romper* (idea activa): para la conjugación adventicia emplearemos, *rompiĝi;* el vaso se rompió: *la glaso rompiĝis. Fermi* significa *cerrar* (transitivo); *cerrarse* (adventicio): *fermiĝi.* La puerta se cerró: *la pordo fermiĝis.*

La pasiva que en español se indica con el signo *se*, tiene su equivalente en Esperanto, con *oni*. Ejemplos: *Se cree, se dice, se espera = oni kredas, oni diras, oni atendas. Se venden las casas del vecino = oni vendas la domojn de la najbaro. Se elogia á los héroes = oni laŭdas la heroojn.*

Los verbos impersonales se conjugan sin sujeto como en español, y en los tiempos compuestos, el participio toma la forma adverbial (terminación e). Ejemplos: *Llueve = Pluvas. Lloverá = Pluvos. Había llovido = Estis pluvinte. Es difícil que llegue á tiempo = Estas malfacile, ke li alvenos ĝustatempe. Es de lamentar que haya sido tan mal recompensado = Estas bedaŭrinde, ke li estis tiel malbone rekompencita.*

USO DE LOS MODOS Y TIEMPOS

El empleo de los modos y tiempos depende única y exclusivamente de la idea que haya de expresarse. Sólo al sentido se atiende en Esperanto para decidir de la elección del modo y en nada influye la forma de la frase (afirmativa, negativa, interrogativa), la dependencia de otro verbo, de una conjunción, etc., etc.

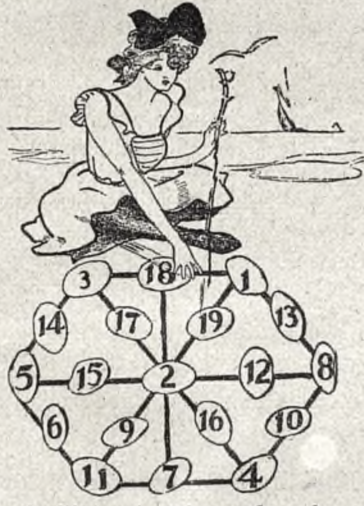
(Continuará).



JEROGLIFICO



LAS PIEDRAS MÁGICAS



Una bañista tomó en la playa diecinueve piedrecitas, lo más lisas y regulares que pudo encontrar. Las numeró y formó con ellas un exágono marcando los radios y el centro. Así dispuestas las diecinueve piedrecitas, los números en ellas trazados suman 22 en cada lado del polígono y en cada uno de los radios. El problema consiste en alterar la colocación de las piedras, de manera que las sumas de las que se colocan en los lados y en los radios sean 23 y no 22, como cuando las colocó la bañista.

UNA PRENDA



SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL Núm. 182

A *Dos dioses*:

ISIS Y OSIRIS

A la *Frase en acción*:

A RAJA TABLA

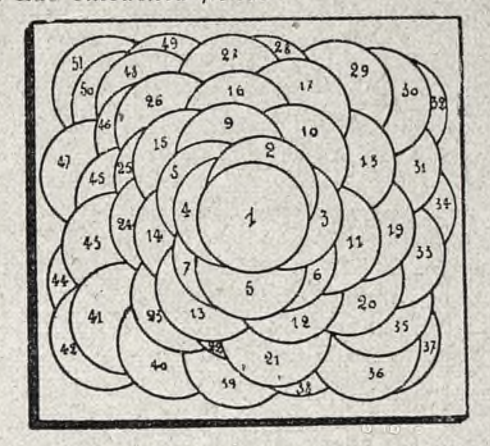
A *¿Qué hace este beduino?*:

ESTÁ EN REHENES

A la *Charada*:

LABRADORA

A *Las cincuenta fichas*:



SOLUCIONISTAS

Norberto Herreros, D. Belmaña, Amelia Massa, Concepción C. de Muñoz, Argentino Acerboni, Miguel Martínez, Sara G. Muras, Manuela Reta, Javiera Carboni, Palmira Sturla, Luis Morras (hijo), Ernesto Araujo, Pedro Durán.

TEATRO VICTORIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á los primeros 224 lectores de P B T que reconstituyan la frase: **No es más rico el que más tiene** con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece.

TEATRO DE LA COMEDIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á cada uno de los 140 solucionistas de cualquiera de los entretenimientos de esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados en esta página serán recompensados con *un mes de subscripción gratuita* á esta revista.

Tanto para optar á esta recompensa como á los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 30 del corriente. Los sobres deben venir dirigidos al *Sr. Redactor encargado de la sección "Entretenimientos"*, y acompañar esta hoja con la nota de las soluciones á los en ella contenidos.

La prioridad para la adjudicación de los palcos se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palcos sirven para todo el año 1908



Estas pildoritas entonan el estómago, estimulan la acción del hígado y mueven suavemente el vientre, sin producir irritación intestinal. Por eso están indicadas y son eficacísimas en todos esos molestos achaques, que provienen de las malas digestiones, la inacción ó pereza del hígado y la sequedad del vientre. La falta de apetito, la dispepsia, los dolores de cabeza, la jaqueca, la irritabilidad nerviosa, la hipocondria y el insomnio, casi siempre tienen por causa algún desarreglo funcional del estómago, del hígado ó de los intestinos. En tales casos las

PILDORITAS DE REUTER

desembarazan el intestino de las materias irritantes y mal digeridas que contiene, activan la acción del hígado, permitiéndole cumplir su misión de eliminar de la sangre las toxinas ó venenos que se producen durante el proceso de la digestión y dan vigor al estómago, produciendo de este modo un alivio inmediato, y con un poco de constancia y régimen, una curación completa.

SE VENDEN EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

UNICO IMPORTADOR:

RICARDO ILLA - Venezuela 610

rehusar, sugirió á don Sindulfo un plan conciliador.

—Finjamos ceder—dijo por lo bajo á los suyos;—y una vez restituídos al Anacronópete, á donde pediremos que se nos conduzca para disponer los trajes de ceremonia, nos ponemos en movimiento y que nos echen galgos.

Las muchachas asintieron á la proposición; pero Benjamín se resistía, porque la fuga le privaba del secreto de la inmortalidad tan codiciado. Sin embargo, no tardó en avenirse aparentemente, pues abrigaba el proyecto que más tarde se verá.

Entretanto, el emperador organizaba con su ministro la manera de desembarazarse de los embaucadores, en cuanto la autoridad del jefe de la familia (tan ineludible en China para el matrimonio), le concediese el honor á que aspiraba.

El ritual chino prescribe que la novia quede en su casa hasta que la comitiva nupcial vaya en su busca para transportarla á la del marido. Determinóse, pues, que los viajeros volviesen á su morada, de donde al día siguiente por la noche iría á sacarla el cortejo imperial.

Despidiéronse todos de Hien-ti y de su ministro; y, acompañados de una guardia de honor, para custodiar exteriormente el Anacronópete y de multitud de esclavos cargados de provisiones y presentes, se encaminaron los anacronópetas al vehículo cuya puerta abrió Benjamín entrando en él el primero.

En cuanto los servidores se hubieron retirado y los centinelas esparcido por los alrededores del coloso, á distancia respetuosa, don Sindulfo tomando el regulador y soltando una carcajada:

—No dirán que no los engañamos como á chinos—exclamó.

Pero de pronto quedóse pálido; el engañado era él. El aparato eléctrico no funcionaba. Estaban reducidos á prisión.

CAPITULO XIV

UN HUÉSPED INESPERADO

Triste, como la misma noche triste de Hernán Cortés en la víspera de la batalla de Otumba, fué la pasada á bordo del Anacronópete por los expedicionarios. Clara, la más digna de compasión sin duda, no hacía sino llorar y preguntarse, en su situación desesperada, qué delito había cometido para ser directa ó indirectamente la víctima expiatoria de todos los caprichos del destino inexorable. El tutor protestaba de su buena fe en las circunstancias presentes, puesto que su plan al acceder había sido burlar los designios del emperador, emprendiendo la fuga; pero sus buenos propósitos, que no encerraban más que una mira egoísta, se estrellaban contra una fuerza mayor que los reducía á la inmovilidad contra todas las previsiones de sus cálculos científicos.

—Una solución de continuidad no es la causa de la paralización, puesto que las corrientes circulan sin impedimento—decía el sabio fundándose en las observaciones que él y su amigo habían hecho repetidas veces en el vehículo y sin sospechar que Benjamín pudiera hacerle traición.

—Me juego la cabeza de usted—argüía Juana á su señor—á que si llamamos á un herrero chino nos dice en seguida en qué consiste la atascadura del carro. ¡Vaya! Que han quedado ustedes lucidos delante de su majestad. Alumbre usted su inteligencia, hombre, ya que, según le ha probado á usted el emperador, lleva usted una fábrica de gas en su persona.

Don Sindulfo miraba á su amigo en demanda de consejo; pero Benjamín permanecía mudo como todo el que tiene sobre su conciencia algún delito de que no se arrepiente y cuya res-



ponsabilidad procura eludir con el silencio. Y en efecto, la culpa de aquella situación era exclusivamente del poliglota. Verdad es que él ignoraba los proyectos de Hien-ti sobre la parte masculina de la tripulación y confiaba en que un subterfugio cualquiera restituiría á Clara al Anacronópete á fin de escapar apenas terminase la ceremonia, pero la ciencia es tan egoísta que todo lo juzga *anima vili* cuando se trata de un experimento; y la idea de perder el secreto de la inmortalidad, si abandonaban la China del siglo III, podía más en él que las contingencias á que, si se quedaban, exponía á sus compañeros de infortunio. Así es que entrando el primero en el Anacronópete, como hemos visto, colocó capciosamente una jícara de porcelana entre los conductores del fluido y el volante, con cuyo aislador perdida la corriente eléctrica, el aparato dejaba de funcionar. Cada vez que don Sindulfo, sin sospechar la asechanza de su correligionario, verificaba con él un

reconocimiento, Benjamín, afectando oficiosidad, se adelantaba y escabullía el pocillo con un hábil escamoteo, volviéndolo á ingerir en cuanto el sabio, convencido de que no había ningún obstáculo, pasaba adelante para poner en actividad el mecanismo.

Agotados todos los recursos técnicos se pensó seriamente en desertar; pero ni era posible realizarlo con éxito, toda vez que la guardia afecta á su servicio tenía la orden de no abandonar un instante á los viajeros sospechosos, ni aun suponiendo posible la evasión mejoraban su precaria suerte; pues advirtiendo su ausencia, poco habían de tardar en dar alcance á los fugitivos. Además, existía otra razón poderosa para oponerse; y era que no podían abandonar el Anacronópete sin correr el riesgo de



permanecer indefinidamente á más de mil seiscientos años de distancia de su edad; cosa que hubiera sonreído á don Sindulfo si las circunstancias locales le hubieran permitido realizar su desiderátum de imponer á la pupila su conyugal yugo.

Tomóse pues la resolución de esperar á que la Providencia les enviara con la luz del nuevo día algún rayo de esperanza, y rendidos por la fatiga se recostaron en sus lechos.

La noche fué larga como de dolor: cada cuarto de hora el grito de los centinelas cortaba la monotonía del silencio interrumpido además á intervalos por unos golpes secos como los que da el martillo sobre el clavo. El ruido parecía subir de la cala y, temiendo alguna invasión de los celestiales, don Sindulfo y Benjamín bajaron á la bodega; pero aunque permanecieron allí más de quince minutos, no volvieron á oir los martillazos, que no obstante se reprodujeron apenas restituídos á sus habitaciones.

—Es por este otro lado sin duda—exclamó Benjamín.

—Sí—interpuso el sabio.—Algún arco de triunfo que nos preparan.

Y absortos en sus pensamientos, quedáronse ambos aguardando la aurora, que no tardó en venirlos á saludar con una sonrisa que parecía feliz augurio de esperanza. Pero el día, sin detenerse en su carrera, seguía su curso no sólo desprovisto de todo medio de salvación, sino devorando en cada minuto una ilusión de los viajeros.

Al anochecer espiraba el plazo de las cuarenta y ocho horas prescripto por la ley para el luto nacional, y acto continuo, la nueva emperatriz debía dirigirse al *yamen* á compartir el trono con el soberano.

Desde muy temprano fué visitado el Anacronópete por la servidumbre de Hien-ti, que, con opíparos manjares, ricos presentes y trajes de boda á la usanza china, para todos los expedicionarios, estaba presidida por *King-seng*, maestro de ceremonias de la corte y joven simpático, de gallarda apostura, á quien todos otorgaron una preferencia espontánea, no sé si por el sello de tristeza que llevaba en el semblante ó por las atenciones que guardaba á los cautivos.

Por fin, al declinar la tarde llegaron las esclavas y los eunucos encargados de vestir y aderezar el tocado, así de la contrayente como de su séquito, lo que quería decir que la hora había sonado de abandonar toda esperanza. La desesperación, último baluarte del impotente, se apoderó de los expedicionarios. Clara y Juanita, abrazadas en un rincón se resistían heroicamente á entregar sus cuerpos á aquel para ellas fúnebre atavío. Don Sindulfo, con los ojos extraviados, incitaba á su amigo á que protestase de aquella violencia en el idioma de Confucio, como él lo hacía en el más enérgico aragonés. Benjamín, sin arrepentirse de lo hecho, empezaba á experimentar cierta compasión por sus correligionarios; y todo era lamentos, confusión y desorden, cuando el maestro de ceremonias, mandando salir del laboratorio á la servidumbre y tomando aparte á los viajeros:

—Desgraciados—les dijo—no temáis; yo os salvaré.

Júzguese de la sorpresa y de la alegría de los cuatro ante las palabras de King-seng, cuya traducción les iba haciendo Benjamín. Clara le estrechaba las manos, don Sindulfo le daba gracias en latín por si las humanidades habían llegado hasta el Celeste Imperio, y Juanita le largó un abrazo á la usanza de Pinto que casi lo derriba.

—Silencio, imprudentes—prosiguió el ángel tutelar de los desahuciados.—Evitad que nos oigan.—El emperador os ha tomado por Tao-ssé, venidos á Honan para renovar las luchas de los gorros amarillos y se propone exterminaros apenas verificada la ceremonia nupcial.

(Continuará).






Ya tiene en qué ocuparse la gente que se dedica á carreras; reunión en Belgrano el jueves 21, el 24 y 25 en Palermo y luego para rematar bien el mes, el 28 y 31 en el Hipódromo Argentino. Esto se llama ganar el tiempo para bien de los aficionados, que se animan y fortifican en una higiene mental muy lógica, educando en algo el intelecto y en mucho el... bol... Nosotros, á nuestro turno, haremos un paréntesis ocupándonos brevemente de la de mañana.

Tiene por base el premio Los Haras, que se instituyó en 1891, habiendo sido ganado sucesivamente por Miss Mary en el primer año; al siguiente por Satanella; luego vencieron Golondrina, Alejandría, Rosemary Madreselva, Pitanga, Colombia, Yerba Amarga, Parva, Fantasía, Espuma, Cuba, Encina, Rosette, Nebulosa y Olinda el año anterior que recorrió los 2.000 metros en 2'6 4|5.



Marrano
Ganador del clásico "Progreso"

Las competidoras de mañana serán: Sibila, Alhaja, Poveretta, Chiripa y Rancagua.

Los recargos de Alhaja y Chiripa sobre las demás competidoras equilibran perfectamente las probabilidades de triunfo en relación con sus rivales, prometiendo así una carrera llena de atractivos. Por una casualidad de la suerte, Sibila y Rancagua, esto es, las dos potrancas mejores de su año, están inscriptas y la carrera que nos ocupa dará así una idea del valor de estas hembras con las de más edad.

Chiripa es la mejor de las yeguas de 4 años y nos parece que Sibila, hoy por hoy, la mejor que pisa las pistas, no habrá menester de grandes apuros para adjudicarse el triunfo. Su clase demostrada en los premios clásicos del año pasado y sus hermosas victorias delante de Melgarejo y Barzac, en tiempos recomendables, dicen á las claras que para vencerla hay que correr mucho y marcar record y esto nos parece algo difícil para sus adversarias.

Algunos admiten la posibilidad de que la hija de Wagram pueda batir á Sibila, pero nosotros no creemos tal cosa; podrá hacer una carrera muy buena, pero siempre ha de haber al final unos dos cuerpecitos de luz entre la pupila de la Ecurie Iceache y Rancagua; así, por lo menos, vemos la carrera desde la pista de varear de donde presenciamos los aprontes.
por Sibila, cuya ca-
por Sibila, cuya caballeriza nos merece confianza

—

Las seis pruebas restantes que complementan la reunión, son todas, desde cualquier punto de vista, interesantes. Entre ellas, hay dos carreras de productos que serán seguramente bien concurridas.

—

Son, en definitiva, nuestros favoritos:

1a. carrera.....	Bochinche
2a. "	Patricia
3a. "	John Bull
4a. "	Beaulieu
5a. "	Sibila
6a. "	St. Lagrange
7a. "	Arsénico



Genovés
Ganador del premio "Comercio"



Atocha
Ganadora del premio "Industria"

PASEO DEL MINISTRO DE ITALIA A LOS DEPARTAMENTOS



El ministro de Italia, Com. Cobianchi, con las autoridades de San José al vadear un arroyo



El ministro con su comitiva, visitando los pasajes pintorescos de los alrededores de Mercedes



Banquete ofrecido al diplomático italiano por el jefe político de Mercedes



HIPÓDROMO ARGENTINO

Reunión del Domingo 24 de Mayo

Programa oficial

Publicado con autorización de la Comisión Directiva

1.ª CARRERA

Premio SANTA ROSA

Distancia: 2.000 ms. — $ 3.500 al 1.°, 350 al 2.° y 100 al 3.° — A la 1.30 p. m.—Entrada $ 35

1 **Lamartine**	59	10 **Sagitario**	54	18 **Gretel**	52
2 **Bochinche**	59	11 **Neuquén**	54	19 **Motorman**	51
3 **Artico**	57	12 **Vaucressón**	54	20 **Rozas**	51
4 **Evento**	57	13 **Solimán**	54	21 **Tambor**	51
5 **O'Connor**	57	14 **Blandengue**	54	22 **Venturoso**	51
6 **Siberiano**	57	15 **Okus**	54	23 **Juncalero**	51
7 **Embarco**	54	16 **Anis**	54	24 **Curiosa**	49
8 **Dragón**	57	17 **Sonámbula**	52	25 **Prematura**	49
9 **Seguro**	57				

2.ª CARRERA

Premio EL MORO

Distancia: 1.200 m. — $ 4.000 á la 1.ª, 400 á la 2.ª y 100 á la 3.ª — A las 2 p. m.—Entrada $ 40

Don Gonzalo	1 **Creve Coeur**	2 54	Stiletto	Hurí	1 Eduardo Elnen
Titán	2 **Talca**	2 54	Orange	Tirza	2 José Feliú
Etoile	3 **Patricia**	2 54	Sargento	Diva	3 Tomás Conde
Nautilus	4 **Famosa**	2 54	Etolo	Fama	4 Manuel de Armas
Sol de Mayo	5 **Sea Cow**	2 54	Sea King	Lámpara	5 Salvador Roight
Cusculó	6 **La Trufa**	2 54	Le Mat	Vanish	6 Isidro Sánchez
Maison Laffi.	7 **Do-re-mi-fa**	2 54	Orange	Disoluta	7 Juan Valla
J. B. Zubiau.	8 **Navidad**	2 54	Buenos Aires	Porteña	8 Dionisio Ruiz
Novela	9 **La Moreno**	2 54	Valero	Norma II	9 Jenaro Larrosa
Petite Ecurie	10 **Ocarina**	2 54	Orange	Orquesta	10 Lauro de los Santos
Iceache	11 **Pecadora**	2 54	Neápolis	Picardía	11 Vicente Rodríguez
Abrojo	12 **Charmeuse**	2 54	Kendal	Charmazel	12 Ambrosio Elnen
La Herrad.	13 **S. Bernhardt**	2 54	Valero	Tapera	13 López Villafañe
Cazador	14 **Flor de Ceibo**	2 54	Progreso	Flor del Aire	14 Luis Pessagno
El Jockey	15 **Snipe**	2 54	Simonside	Alondra	15 Francisco Liceri
Lagrange	16 **Pesadilla**	2 54	Neápolis	Pitanga	16 Rufino Coll
Jubilée	17 **Felicia**	2 54	Camors	Fugitive	17 Amadeo Bonetto
Purrán	18 **Marta**	2 51	Orbit	Monza	18 José Alvarez

3.ª CARRERA

A las 2.30 p. m.

Premio SAN JACINTO

Distancia: 1.200 ms. — $ 4.000 al 1.°, 400 al 2.° y 100 al 3.° — Entrada $ 40.

Lowland Boy	1 **Baronet**	2 54	Batt	Dearest	1 Telmo Miguens
Corrientes	2 **Paisano**	2 54	Ovación	Bolivia	2 José Betancourt
Palermo	3 **Curacao**	2 54	Rústicus	Quilda	3 Isabelino Díaz
Titán	4 **Conde White**	2 54	Violin	Norah II	4 José Feliú
Pensador	5 **Pensador**	2 54	Progreso	Iena	5 Alejandro Bodega
Atucha	6 **Babor**	2 54	Batt	Annie Lawrie	6 Edmundo Frazer
Polvorín	7 **Opresor**	2 54	Neápolis	Ortiga	7 Andrés Rodríguez
Abrojo	8 **Pincheira**	2 54	Kendal	Corrie Dhu	8 Ambrosio Elnen
Piringo	9 **Emakor**	2 54	Ovación	Ligia	9 Cayetano Calistro
Sergio	10 **Sergio**	2 54	Stone Cross	Fosfórica	10 Heriberto Trejo
Lagrange	11 **John Bull**	2 54	Neápolis	Jenny	11 Rufino Coll

4.ª CARRERA
A las 3 p. m.

Premio EL DORADO

Distancia: 1.400 ms.　　$ 4.000 al 1.°, 400 al 2.° y 100 al 3.°　　Entrada $ 40.

Pampero	1 **Vico**	2	55	Valero	Graziela	1 Alejandro Orezolli
Old Star	2 **Beaulieu**	2	55	Le Sancy	Beaurivage	2 Vicente Rodríguez
La Celina	3 **Solway**	2	55	Simonside	Saudades	3 Emilio Ridel a
Indécis	4 **Breña**	2	53	Batt	Little Darling	4 Martín Calistro
Melbourne	5 **Carucha**	2	53	Stone Cross	Sorpresa	5 José Fiorito

5.ª CARRERA
A las 3.30 p. m.

Clásico LOS HARAS

Distancia: 2.000 ms.　　$ 10.000 á la 1.ª, 1.000 á la 2.ª y 500 á la 3.ª　　Entrada $ 75.

Belgrano	1 **Emilunga**	3	55	Millenium	Celia	1 Ireneo Churri
Hawkins	2 **Olinda**	4	58	Orbit	Ondina	2 Telmo Miguens
Iceache	3 **Sibila**	3	55	Orbit	Solifuga	3 Vicente Rodríguez
Las Parvas	4 **Alhaja**	4	58	Mariscal	Aguja	4 Felipe Viscay
Modesta	5 **Poveretta**	3	55	Neápolis	Picardía	5 Edmundo Frazer
Printemps	6 **Chiripa**	4	58	Neápolis	Cuchufleta	6 Alejandro Orezolli
Rancagua	7 **Rancagua**	3	55	Wagram	Reverie	7 Andrés Guadalupe

6.ª CARRERA
A las 4 p. m.

Premio LAS ORTIGAS

Distancia: 1.100 metros.　　$ 4.000 al 1.°, 400 al 2.° y 100 al 3.°　　Entrada $ 40

El Jockey	1 **Timido**	3	57	Tonic	Monona	1 Francisco Liceri
Suipacha	2 **Arazati**	3	57	Alerta	Altea	2 Honorio Valdez
Indécis	3 **Pimental**	4	56	Saint Mirín	Mostaza	3 Josías Brett
Prosperidad	4 **Próspera**	4	54	Tonic	Iris	4 Segundo Peña
Cuaro	5 **Zaragoza**	3	53	Bay Fox	Zig-Zag	5 Manuel Poggio
Lagrange	6 **Fernet**	5	50	Camors	Fugitive	6 Rufino Coll
idem	7 **Cucurucha**	3	50	Pillito	Caprice	7 Idem
Sea King	8 **Ornamento**	5	50	Orville	Enchantress	8 Salvador Roight
Montiel	9 **Divonne**	4	50	Pride	Rhodalind	9 Pedro Costa
La Flecha	10 **Marcellus**	3	46	Rústicus	Marcela	10 Luis Calistro

7.ª CARRERA
A las 4.30 p. m.

Premio NACIONAL

Distancia: 2.200 metros.　　$ 5.000 al 1.°, 500 al 2.° y 100 al 3.°　　Entrada $ 50.

Atucha	1 **Charlone**	4	60	Kendal	María Eugenia	1 Edmundo Frazer
idem	2 **Paquin**	4	54	Saint Mirín	Modista	2 idem
Lagrange	3 **Orinoco**	3	59	Orbit	Dido	3 Rufino Coll
G. Muñeca	4 **Pretendiente**	6	55	Sargento	Primavera	4 E. Martínez (hijo)
D. Gonzalo	5 **Arsénico**	3	54	Kendal	Sierpe	5 Eduardo Elnen
Dominó	6 **Alcalá**	3	53	Alacrán	Dunsdale	6 Marcos González
Lowland Boy	7 **Entrevero**	4	53	Miraflores	Comadreja	7 Telmo Miguens
El Jockey	8 **Old Chap**	3	50	Orbit	Vinegar	8 Francisco Liceri
Suipacha	9 **Feudal**	4	49	El Amigo	Felicité	9 Honorio Valdez
Bonheur	10 **Colt**	3	48	idem	Cinderella	10 L. Dellagiovanna
Jubilée	11 **Brinck**	3	46	Combate	Brionia	11 Amadeo Bonetto
Montiel	12 **Juncal**	3	46	Ercildoune	Doña Luz	12 Pedro Costa
Los Hielos	13 **Anatema**	3	44	Blue Boat	Australia	13 J. J. Sánchez
Reyna	14 **Pucho**	4	42	Avril	Marea	14 Federico Fernández



HUMORÍSTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción y Administración:

Piedras, 150

U. Telefónica, 2402 (Avenida)

Cooperativa, 4282 (Central)

PRECIO DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10.00
Año	» 9.00	» 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

EN EL INTERIOR	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 »	1.00

EN EL EXTERIOR	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	» » 4.00	» » 7.00
Año	» » 8.00	» » 14.00

ENCUADERNACIÓN: Por encuadernar cada tomo corresp. á un bimestre... $ 1.60
Por cada tapa suelta....... » 0.90

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración

El Administrador



P. Rezoso, Buenos Aires. — Leí su sueño y le aconsejo que no se duerma del lado del corazón; así evitará esas pesadillas tan perjudiciales y me ahorrará el trabajo de leerlas.

D. C. M., Buenos Aires. —
"Si me quieres matar, bella Juanita,
"no me mates mi bien con tu desdén;
"mátame con dos tiros ó más bien..."
con esta macanita.

O. S., Buenos Aires. — ¡Bien vengas mal, si vienes solo! exclamé al leer su carta. Y, efectivamente, junto con sus versos hallé sus dibujos. Alevosía y ensañamiento.

Don José, Buenos Aires. —
Aunque me ofreciera usté
la Caja de Conversión
no conseguiría que
publicara su *Ilusión*,
Don José.

J. S., Buenos Aires. — Mientras permanezca inédita, tiene su composición mucho mérito; pero en cuanto le dé el aire de la publicidad (que no le dará) quedará reducida á una tontería como hay muchas.

Babieca, Buenos Aires. —
"Cuando Dios hizo al mundo
"creó á Adán y Eva,
"luego á los animales..."
como *Babieca*.

M. A., Buenos Aires.— Tan desdichado como el mensaje del vice: muchas palabras, muchos lugares comunes, y nada entre dos platos.

B. D. T., Buenos Aires. —
Comprendo y compadezco sus dolores;
ya que Ana le dejó de esa manera;
mas lo que no me explico, es que usted quiera
amargarles la fiesta á mis lectores.

O. L. A., Buenos Aires. — Si se hallase usted en mi lugar y recibiese una composición como esa, de seguro que me mandaría usted á la... Pues ya sabe el camino.

C. D., Buenos Aires. —
En cuanto hube leído
sus seguidillas,
me hice por todo el cuerpo
muchas cosquillas,
y le confieso
que no logré reirme
ni por un queso.

Chano, Buenos Aires.— Es usted más pesado que un mosquito. Por fortuna empieza á hacer frío y creo que se le irá apagando el fuego de la inspiración.

Aniceto, Rosario. —
¿No ha tenido usted en cuenta,
si lo llego á publicar,
que Falcón le va á aplicar
la multa de los cincuenta?

M. P., Córdoba. — No hace todavía dos meses que leí eso en un semanario español, con otra firma más conocida que la suya.

L. G. S., Jujuy. —
Me ha llegado á fastidiar
con su insípida matraca
y, ó se deja de enbromar
ó al fin lo voy á mandar
al lago de Titicaca.

Precio del ejemplar: en la Capital, $ 0.20.—En el interior; $ 0.25.